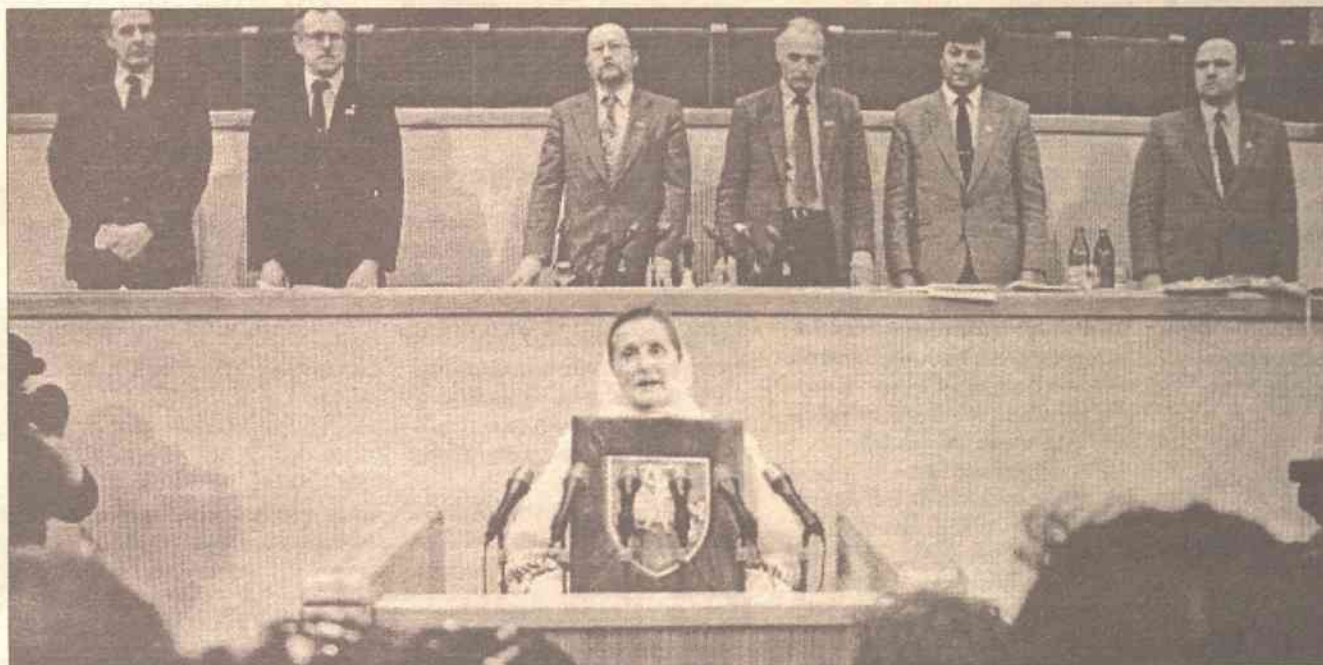




10-lecie odrodzenia niepodległości Litwy

## Z perspektywy czasu



Dążenia niepodległościowe Litwinów były procesem złożonym i wielobarwnym, uwieńczonym podpisaniem 11 marca 1990 roku Aktu Niepodległościowego  
Fot. ELTA

Przed 10 laty, kiedy to Litwa porwała się na rzecz niewiarygodną w tamtych czasach - odrodzenie niepodległości kraju kilkadziesiąt lat temu wcielonego siłą do tworu sztucznego, jakim był Związek Radziecki, nikt nie mógł przewidzieć co się wydarzy w ciągu najbliższych nawet dni. Nikt też

nie prognozował dalszej przyszłości. Wtedy był jeden cel - wolność.

Dziś niektórzy analitycy oraz historycy twierdzą, że podobnie, jak aspiracje niepodległościowe narodu polskiego w latach 80. położyły kres Układowi Warszawskiemu i zniszczyły "żelazną kurtynę", tak na początku lat 90. zryw

niepodległościowy Litwinów, obalił mit jednolitości bloku "bratnich republik".

### Dwie racje

Dążenia niepodległościowe Litwinów były procesem złożonym i wielobarwnym, uwieńczonym podpisaniem (Dokończenie na str. 3)

### W numerze:

#### Aktualności

W ciągu bieżącego tygodnia w Sejmie litewskim trwają posiedzenia komisji litewsko-amerykańskiej z udziałem przedstawicieli społeczności litewskiej w USA, podczas których omawiano sytuację szkół litewskich Litwy Południowo-Wschodniej.

str. 4

#### Wybory

Nasza Litewska Socjaldemokratyczna Partia uważa, że Akcja Wyborcza Polaków na Litwie zmonopolizowała i „sprywatyzowała” prawo do bronięcia praw polskiej mniejszości na Wileńszczyźnie.

str. 5

#### Genetyka

Genetyka, to fantastyczna gałąź medycyny, pozwalająca zajrzeć do przyszłości.

str. 11

#### Propozycje

Od 13 marca już można nabyć nowy album „Kitaip” zespołu Pelenai. Album jest syntezą muzyki pop i tanecznej, próbą innego grania.

str. 12

#### Polityka

Polityka Rosji względem państw bałtyckich ma charakter priorytetowy. Jednakże najbardziej dobre i perspektywiczne stosunki wśród tych państw Rosja ma z Litwą.

str. 13

Zobowiązania w zamian za pożyczkę

## Memorandum z MFW

“Zarząd dyrektorów Międzynarodowego Funduszu Walutowego zatwierdził 15-miesięczne prewencyjne porozumienie z Litwą” - wczoraj oznajmił Mark A. Horton, przedstawiciel MFW na Litwie. W zamian za obietnicę znacznego - do 2,8 % - obniżenia tegorocznego deficytu fiskalnego i zachowanie modelu zarządu walutowego Litwa otrzymała prawo do 82-milionowej pożyczki, z której, jak na razie, rząd nie skorzysta.

Jak powiedział na konferencji prasowej premier Kubilius, Litwa z tej pożyczki skorzysta w szczególnym wypadku: “Na razie ratować się będziemy sami”. “Tu chodzi nie o nowe podatki, a o zniesienie ulg” - powiedział premier jednocześnie zaznaczając, że zalecenia memorandum będą rozpatrywane wyłącznie w wypadku pogor-

szczenia się sytuacji gospodarczej kraju. Premier nie powiedział konkretnie, czy do 31 czerwca zapadnie decyzja w sprawie podniesienia akcyz na benzynę, olej napędowy i gaz ciekły, jak to zakłada memorandum polityki ekonomicznej rządu. “Nastąpi to nie wcześniej niż w połowie roku, na razie zostaje wszystko po staremu” - próbował uspokoić Kubilius. Komentując jeden z punktów memorandum o możliwości windowania cen energii elektrycznej, premier powiedział, że to będzie zależało od sytuacji finansowej największych spółek energetycznych, od procesu ich restrukturyzacji.

Premier zapytany, czy mieszkańcy Litwy odczują skutki memorandum z MFW, powiedział: “To co poczuli w końcu ubiegłego roku, tego nie odczują. Odczują, że dzięki surowej

polityce rządu nastąpi ożywienie gospodarcze”.

Tekst memorandum, które jak zaznaczył rzecznik premiera - nie jest tajne, można znaleźć na stronie internetowej Ministerstwa Finansów.

Reinoldijus Šarkinas, prezes zarządu Banku Litewskiego, powiedział, że deficyt rachunku bieżącego w tym roku uda się zmniejszyć do mniej niż 8 %. MFW zadowoliliby, gdyby deficyt ten wynosił 9 %. Analitycy finansowi zakładają, że deficyt nie przekroczy 10 %.

Jak zaznaczył Šarkinas, porozumienie z MFW potwierdza, że Litwa jest na słusznej drodze - 6 marca Fitch ICBA, międzynarodowa agencja rankingowa potwierdziła, że ranking Litwy pod względem długoterminowych pożyczek w walucie obcej został wyceniony na “BB+”.

Aleksander Borowik

Nagrody Nauczycielom Roku 1999

## Premie i dyplomy nauczycielom

Dziś w gmachu rządu premier Andrius Kubilius wręczy nagrody i dyplomy pięciu pedagogom, którzy zostali Nauczycielami Roku 1999.

Za zasługi w dziedzinie oświaty oraz ważki wkład w realizację reformy oświaty za Nauczycieli Roku uznano trzy nauczycielki klas początkowych Szawelskiego Gimnazjum “Didžvaris”: Antaninę Sajienę, Zitę Bilevičienę i Jūratę Bikauskienę, które są nauczycielami-ekspertami. W 1996 r. opracowały one “Program integralnego wychowania dla klasy I”, jak też system nieformalnej oceny, a w 1999 r. - projekt nowego typu dziennika dla klas I-IV.

Nauczycielka-ekspert jęz. angielskiego Kurszańskiego

Gimnazjum L. Ivinskisa w rejonie szawelskim Valdonė Versecienė Nauczycielką Roku została za opracowany w 1995 r. indywidualny program “Język angielski w gimnazjum realnym i humanistycznym”. Jest ona kierowniczką ośrodka metodycznego nauczycieli języka angielskiego rej. szawelskiego.

Nagrodę tę otrzyma także wykładowczyni-ekspert Kowieńskiej Pomaturalnej Szkoły Technologicznej Onutė Junevičienė. Przygotowała ona materiał metodyczny “Zarządzanie i kierownictwo” i “Kierowanie projektem”, w latach 1998-1999 opracowała standard szkolenia zawodowego “Kierownika przedsiębiorczości”.

(ELTA)

UAB “Klion” Birbynių 4, Vilnius, tel. 62 85 21, faks. 61 83 85



# AMORTYZATORY

### Sentencja dnia

Obojętnie dla drugich,  
kto się sam ratować musi.  
Kraszewski

Następny numer „Kuriera Wileńskiego” ukaże się we wtorek 14 marca br.



4 770799 000005



## Kalejdoskop aktualności

### Początek rozmów 28 marca

W środę Komisja Europejska w Brukseli ogłosiła, jakie dziedziny polityki wybrała na rozpoczynające się w tym miesiącu negocjacje z sześcioma nowymi kandydatkami, wśród których jest również Litwa.

Komisja Europejska w ofercie, zgłoszonej ambasadorom 15 członków UE oświadczyła, że z Łotwą, Litwą, Słowacją, Bułgarią, Rumunią i Malcią początkowo należy omówić 5 rozdziałów politycznych. Oficjalne negocjacje między nowymi kandydatkami i UE rozpoczną się 28 marca.

### Obchody Niepodległości w Ameryce

Dzień 11 marca - 10 rocznicę odrodzenia niepodległej Litwy obchodzić też będą Litwini na wychodźstwie.

Narodowy Związek Litwinów Amerykańskich obchody odrodzenia niepodległości organizuje 12 marca w niedzielę w Światowym Centrum Litwinów. Mszę św. w intencji Litwy w kościele Misji Błogosławionego Jerzego Matulewicza celebrować będzie kapelan misji Algirdas Paliokas. Chór parafialny wykona specjalnie przygotowane na to święto pieśni.

### Wzrost kapitału

Wczoraj Komisja Papierów Wartościowych zarejestrowała zwiększony kapitał akcyjny spółki "Lietuvos energija", stanowiący obecnie 1 mld 855 mln litów.

Akcjonariusze jednego z największych przedsiębiorstw kraju na początku lutego postanowili dodatkowymi wkładami zwiększyć kapitał zakładowy spółki o 11 mln 87 tys. 670 litów poprzez emisję miliona 108 tys. 767 zwykłych akcji imiennych o wartości nominalnej 10 Lt.

### Kupiec się rozmyślił

Konsorcjum norweskiej spółki "Odfjell Drilling" i kowieńskiego koncernu SBA, które wygrało w konkursie na prywatyzację przedsiębiorstwa wydobywania ropy "Geonafra", postanowiło zrezygnować z kupna 81% należących do państwa akcji tej spółki.

Ta decyzja, jak poinformował dziennik "Lietuvos rytas", przyjęta została po zakończeniu kontroli prawniczej i finansowej "Geonafra", przeprowadzonej przez spółkę audytową "J. Kabašinkas ir partneriai".

### Narada producentów alkoholu

Wczoraj w Onyksztach krajowi producenci alkoholu, importerzy oraz urzędnicy państwowi na wspólnym spotkaniu omówili aktualne problemy produkcji i zbytu napojów wysokokowych, jak też możliwości zniesienia barier w tej branży.

Stanowisko władz na spotkaniu reprezentowali członkowie sejmowego Komitetu Gospodarczego.

### Placówka handlowa

Centrum handlowe międzynarodowej sieci handlu sprzętem biurowym "Office 1 Superstore International" otwarte zostało w Kłajpedzie. Jest to już czwarte na Litwie centrum tej sieci handlowej. Wcześniej powstały one w Wilnie, Kownie i Szawlach.

### 5-lecie Centrum Pomocy dla Dzieci

Wczoraj w Wilnie, w sali hotelu "Neringa" odbyła się konferencja, poświęcona 5 rocznicy Centrum Pomocy dla Dzieci.

Działające w Wilnie centrum jest pierwszą organizacją, realizującą na Litwie międzynarodowy program pomocy "Big brothers, big sisters" (Starszy brat, starsza siostra) i szkolącą koordynatorów programu dla innych miast.

### Komu przypadną "Krzysztofy"

Z okazji Międzynarodowego Dnia Teatru 26 marca po raz 6 zostaną ogłoszeni i obdarowani laureaci "Krzysztofa". Uroczystość wręczenia nagród organizują Związek Teatrów Litwy oraz Fundusz Wspierania Teatru i Kina.

Nagrody wręczone zostaną najlepszemu reżyserowi dramatycznemu, odtwórcom ról kobiecej i męskiej, scenografowi i autorowi kostiumów, kompozytorowi, realizatorowi spektaklu lalek, śpiewakom opery i operetki, tancerzowi baletu oraz weteranowi sceny.

### Walczy ze śmiercią

Lekarze oddziału intensywnej terapii Kłajpedzkiego Szpitala Dziecięcego ciągle walczą o życie dziewczynki. 10-letnia uczennica gimnazjum "Vaivorykštė" z Gargždai Rūta Gudelytė na dnie basenu znaleziona została w środę około godz. 15.

Do portowego miasta przybyła razem z grupą uczniów. Nikt nie potrafi powiedzieć, kiedy i w jaki sposób znalazła się na dnie.

### Festiwal reklamy krajów bałtyckich

W tym roku twórcy reklamy litewskiej po raz pierwszy wezmą udział w festiwalu reklamy krajów bałtyckich "Golden Hammer", uważanego za największy konkurs reklamowy państw bałtyckich.

Łotwskie stowarzyszenie reklamy oraz spółka wystawowa "Creatio" organizują ten festiwal przy współpracy z litewskimi i estońskimi specjalistami reklamy.

(ELTA)

## Polska weźmie udział w obchodach 10 rocznicy odzyskania niepodległości Litwy Wizyta marszałka Sejmu

W dniach 11-12 marca br. na zaproszenie przewodniczącego Sejmu Litwy Vytautasa Landsbergisa w Wilnie będzie przebywał marszałek Sejmu RP Maciej Płażyński wraz z małżonką Elżbietą. Marszałek weźmie udział w obchodach 10 rocznicy uchwalenia Deklaracji Niepodległości Litwy.

Na 11 marca są zaplanowane m.in. udział marszałka w uroczystym posiedzeniu Sejmu Litwy, uroczystym wciągnięciu flagi państwowej RL na Placu Niepodległości, zwiedzenie i złożenie kwiatów na cmentarzu Rossa.

W drugiej połowie dnia prezydent Litwy Valdas Adamkus wyda

## Coraz dalej od ludzi

Lider Narodowo-Demokratycznej Partii Litwy, poseł na Sejm Rimantas Smetona za największą stratę, największą przegraną 10-letniego okresu budowy państwa uważa wciąż pogłębiające się odrywanie władz, kierownictwa państwa od narodu - obywateli.

Ta pogłębiająca się przepaść jest główną przyczyną wszystkich innych strat i przegranych. Parlamentarzysta zauważył, że słowa władz skierowane są w jednym kierunku - politycy mówią, co myślą, do czego dążą, ale nie słyszą, nie chcą słyszeć głosu i opinii obywateli.

Skutkiem takiego mówienia, zdaniem posła, jest "zdławienie gospodarki narodowej, gdy tylko zaczynała nabierać oddechu, ciągle pogłębianie przepaści społecznej, nierówność majątkowa". Jako najwymowniejszy przykład takiego braku porozumienia, nie reprezentowania interesów narodu R. Smetona wskazał wymuszone włączenie Litwy do UE.

Lider Partii Narodowo-Demokratycznej zauważył, że elita polityczna, władze faktycznie rozpoczynają realne wciąganie Litwy do UE bez otrzymania mandatu i pełnomocnictwa narodu.

(ELTA)

## Prośby nie rozpatrywano

Obradująca wczoraj Komisja ds. Ulaskawienia z prezydentem Valdasem Adamkusem na czele postanowiła nie rozpatrywać sprawy ulaskawienia więzionego parlamentarzysty Audriusa Butkevičiausa.

Ta decyzja zapadła w związku z tym, że A. Butkevičius dotychczas nie skorzystał z możliwości zwolnienia warunkowego.

Taką możliwość parlamentarzysta posiada od stycznia, gdy Wileński Sąd Okręgowy o dwa lata skrócił 5,5-letni termin pozbawienia wolności za próbę oszustwa na wielką skalę. Wyrok na A. Butkevičiausa ogłoszony został w listopadzie 1998 r.

Swoją prośbę o ulaskawienie A. Butkevičius złożył prezydentowi we wrześniu ub. roku. O ulaskawienie parlamentarzysty ubiegały się również różne organizacje społeczne i międzynarodowe, kilkudziesięciu sygnatariuszy Aktu Niepodległości 11 Marca oraz inne znane osoby.

(ELTA)

obiad dla przybyłych przewodniczących parlamentów, po czym Maciej Płażyński weźmie udział w otwarciu w Muzeum Narodowym wystawy, poświęconej 10 rocznicy uchwalenia Deklaracji Niepodległości.

W godzinach wieczornych polska delegacja będzie uczestniczyć w przyjęciu wydanym na jej cześć przez przewodniczącego Sejmu Litwy. Podczas przyjęcia zaplanowane jest spotkanie marszałka z premierem Litwy Andriusem Kubiliusem.

12 marca w godzinach przedpołudniowych przewodniczący Sejmu Polski weźmie udział w polskiej Mszy św. w kościele św. Te-

resy, po czym zwiedzi Starówkę i Dom Polski. W południe odbędzie się spotkanie z przewodniczącym parlamentu litewskiego Vytautasem Landsbergisem i wręczenie daru z okazji 10 rocznicy Odrodzenia Niepodległości. Na godz. 13 zaplanowane jest spotkanie z przedstawicielami polskich środowisk opiniotwórczych.

Odbędzie się również konferencja prasowa, po której marszałek odwiedzi wielopokoleniową rodzinę wileńską Zygmunta i Leokadii Klonowskich.

O 16.30 Maciej Płażyński odleci do Polski.

Paweł Kobak

## J.C. Bumgarner spotka się z premierem

Przybyły wczoraj do Wilna prezydent kompanii USA "Williams International", zarządzającej koncernem "Mažeikių nafta", John C. Bumgarner spotka się z premierem Andriusem Kubiliusem oraz ministrem gospodarki Valentinasem Milaknise i omówi plany długofalowych dostaw surowca dla rafinerii "Mažeikių nafta".

J.C. Bumgarner przybył z Australii, gdzie odwiedził należącą do "Williamsu" dużą spółkę telekomunikacyjną.

(ELTA)

## Unia Europejska nam sympatyzuje

Litwa, chcąc wstąpić do Unii Europejskiej (UE), przewyciężyła swoje zacofanie w sferze kształtowania polityki regionalnej i poczyniła tu niemały postęp.

Tak ocenił tę politykę goszczący w naszym kraju minister spraw regionalnych i samorządowych MSW Finlandii Kartti Korhonen.

Komisja Europejska pozytyw-

nie oceniła priorytetów rozwoju Litwy - rozwój produkcji, wzrost konkurencji gospodarczej, zachętę do zbilansowanego rozwoju lokalnego - wyłuszczone w narodowym planie rozwoju społeczno-gospodarczego. Podobne plany Komisji Europejskiej dotychczas przedstawiły tylko dwa państwa - nasz kraj oraz sąsiednia Polska.

(ELTA)

## Umowa „za parawanem”

Do stosowania przejrzystych sposobów prywatyzacji, jak np. publicznej sprzedaży akcji, stworzenia jednokrotnych warunków dla wszystkich inwestorów na wczorajszej konferencji prasowej w Sejmie wezwał prezydent Narodowej Giełdy Papierów Wartościowych Rimantas Busila. Jego zdaniem, prywatyzując przedsiębiorstwa obsługujące infrastrukturę, bardzo istotne jest, aby właśnie miejscowi inwestorzy mogli wykorzystać swe pieniądze. Jego zdaniem, tylko w ten sposób można zapewnić stabilność gospodarczą, społeczną i polityczną kraju.

Prezydent Narodowej Giełdy Papierów Wartościowych jest zaniepokojony tym, że cały proces prywatyzacji na Litwie inicjuje, prowadzi i nadzoruje jedna instytucja - Fundusz Majątku Państwowego, który ustawowo korzysta z nieograniczonych praw. R. Busila zauważył, że prawa instytucji nad-

zorczej, czyli Komisji Prywatyzacyjnej, są ograniczone, gdy chodzi o zaaprobowanie lub nie tego, co robi Fundusz Majątkowy. "Faktycznie Komisja Prywatyzacyjna, podlegająca Sejmowi, nie zaś rządowi, nie może mieć żadnego wpływu na zrewidowanie procesu prywatyzacji na Litwie. A jednocześnie sam Sejm nie ma żadnego wpływu na skorygowanie procesu prywatyzacji" - powiedział R. Busila. Jego zdaniem, prywatyzacji brak przejrzystości. R. Busila proponuje przede wszystkim prawo Funduszu Majątku Państwowego do podejmowania decyzji przekazać Komisji Prywatyzacyjnej. W Funduszu Majątkowym, jak powiedział, decyzje praktycznie podejmowane są tylko w trybie indywidualnym.

Poseł, centrysta Kęstutis Glaveckas ubolewał, że podstawowe transakcje prywatyzacyjne prowadzone są "za parawanem". (ELTA)

## Uwaga!

16 marca br. o godz. 17.00 w Niemeczyńskim Domu Kultury odbędzie się spotkanie z kierownictwem Litewskiego Związku Centrum oraz kandydatami do Samorządu rejonu wileńskiego.

Po spotkaniu wystąpi grupa egzotycznej magii „Dimczii” z Druskienik, która niedawno powróciła z występów w Niemczech i Japonii.

Zapraszamy wszystkich na spotkanie.

Vacys Ramanauskas  
przewodniczący  
Wileńskiego Rejonowego Oddziału  
Litewskiego Związku Centrum  
(Zam. 061)



10-lecie odrodzenia niepodległości Litwy

# Z perspektywy czasu

(Dokończenie ze str. 1)

11 marca 1990 roku Aktu Niepodległościowego, za którym głosowało też trzech Polaków, deputowanych do ówczesnej Rady Najwyższej Litwy. Reszta spośród dziesięciu nie odważyła się sygnować dokumentu najważniejszego w najnowszej historii Litwy. I ci, i tamci, mieli swoje racje. Pierwsi twierdzą, że Polacy nie mogli nie poprzeć niepodległościowych dążeń Litwinów. Drudzy mówią, że nie mogli bezapelacyjnie poprzeć tych dążeń, nie wiedząc, jakie miejsce i jaki los w nowej niepodległej Litwie czeka Polaków oraz, że nie mieli na to mandatu wyborców.

## Aby nie stać na uboczu

- Głosując za Aktem Niepodległości Litwy byłem przekonany, że postępuję słusznie, również jak jestem pewien tego dziś. Byłem przeświadczony, że jeśli nie po roku, to po kilku latach Litwa na pewno będzie niepodległa. Dążenia Litwinów do niepodległości nie mogła powstrzymać żadna siła. Wiedziałem też, że za niepodległością przegłosują również Rosjanie, Żydzi i Karaimi. Nie mogłem pozwolić, żeby Polacy stali na uboczu lub stali się wrogami niepodległej Litwy - powiedział sygnatariusz Aktu Niepodległościowego Medard Czobot. Wyznał też, że przed głosowaniem, między deputowanymi Polakami toczyły się dyskusje.

- Niektórzy nawoływali nawet

do głosowania przeciw. Udało się jednak przekonać ich, żeby przynajmniej powstrzymali się od głosu - powiedział Medard Czobot.

Dziś, jego zdaniem, sytuacja, w jakiej znajduje się kraj, niewiele ma wspólnego z ideałami, jakie wyobrażali deputowani, głosując za niepodległością. - Byłem idealistą i nie bardzo wyobrażałem, jaka będzie ta niepodległość. Nie sądzę jednak, że ten 10-letni okres był okresem zaprzeczonych szans - powiedział sygnatariusz Aktu. - Wtedy do polityki przyszły osoby, które nic wspólnego z nią nie miały. Musiały więc zaczynać od podstaw. Należało też złamać istniejący system, na którego miejscu powstałby nowy - wyjaśnił. Dodał też, że podczas tego "łamania" popełniono wiele błędów.

## Dwa oblicza demokracji

- Wstrzymałem się od głosu, nie dlatego, że byłem przeciwny niepodległości Litwy. W ten sposób protestowałem przeciwko polityce "Sajūdisu" w kwestii praw mniejszości narodowych - powiedział były deputowany Stanisław Pieszko. - Analizując okres dziesięciolecia niepodległości Litwy myślę, że miałem i mam rację - dodał.

- Zastanawiające jest, którądy podąża obecny rząd w sprawach mniejszości narodowych - czy idziemy w kierunku demokratycznej Europy, czy wracamy do partyjnego dyktatu? Nie miejmy zlu-

dzeń. Jesteśmy zdani na samych siebie. Historia dowodzi, że już nie raz zostaliśmy oszukani. 29 stycznia 1991 roku Rada Najwyższa przegłosowała za utworzeniem polskiej jednostki terytorialnej. Powstaje pytanie - gdzie dzisiaj istnieje ta jednostka terytorialna. Również dobitnie widzimy dzisiaj, jak realizowane jest konstytucyjne prawo własności prywatnej obywateli litewskich. Problem zwrotu ziemi nie istnieje na Litwie. Dlaczego natomiast on istnieje na Wileńszczyźnie. Czyżby miejscowi Polacy nie są obywatelami Litwy? - powiedział były deputowany do Rady Najwyższej. Jego zdaniem, prawa mniejszości polskiej są codziennie naruszane również w oświacie. - Dochodzi do tego, że Sąd Najwyższy nakazuje nam, w jakim języku mamy rozmawiać w miejscach swego zwartego zamieszkania - mówi Pieszko. Wszystko to, jak twierdzi, świadczy o tym, że Litwa nie jest krajem demokratycznym za jaki siebie uznaje. - Miejmy nadzieję, że sytuacja zmieni się wraz z wstąpieniem Litwy do struktur europejskich. Wtedy bracia Litwini będą musieli uregulować stosunki z nami według wymogów europejskich - powiedział. - Ale czy nie zostaniemy oszukani po raz kolejny? - zastanawia się były deputowany.

## Bynajmniej nie zdradzili

- Głosowałem za niezależną i demokratyczną Republiką Litewską i stwierdzam, że po 10 latach mamy właśnie niepodległą i demokratyczną Litwę. Lecz, jeśli przypomnimy te dyskusje i przemówienie sprzed 11 marca 1990 roku i popatrzymy jak żyjemy dzisiaj, to chyba wtedy nikt nie spodziewał się, że będzie właśnie tak - powiedział sygnatariusz Aktu Niepodległościowego 11 marca Česlovas Juršėnas. - Byłem wtedy jednym wśród niewielu bardziej ostrożnych w swoim optymizmie. Mówiłem swoim kolegom, że oderwanie się i niezależnienie od Moskwy jest procesem niezwykle trudnym i oby tylko nie przyszło się zapłacić za to ludzką krwią. Niestety, nie udało się. Najsmutniejszym jednak jest to, że większość narodu żyje dziś znacznie gorzej niż przed 10 laty - dodał.

- Co dotyczy Polaków, którzy nie głosowali za Aktem Niepodległości, osobiście, być może, nie przekór zdaniu większości sygnatariuszy, patrzę na tę sprawę spokojnie. Przecież oni, w odróżnieniu od większości, nie otrzymali na to



mandatu swoich wyborców. Zresztą, najważniejsze jest to, że nie głosowali przeciwko - powiedział Juršėnas. - Nie należy też zapominać, że część Polaków poparła Akt Niepodległości - dodał.

## Zagubieni w wirze wydarzeń(?)

Na razie trudno jest twierdzić jednoznacznie, kto miał wtedy rację i kto ma ją dziś. Natomiast można jednoznacznie odnotować, że były wtedy dwa poglądy Polaków na niepodległościowe aspiracje Litwinów. Abstrahując od tego, że Polacy nielicznie udzielali się w działalności "Sajūdisu", w znacznej części nie poparli też w 1989 roku usamodzielnienia się Komunistycznej Partii Litwy. Czy mieli powody? Być może, skoro litewskie dzienniki, na czele z najpoczytniejszym wtedy i dziś "Lietuvos rytas" - "Komjaunimo tiesa" oraz nowo założoną "Respubliką", atakowały słowem pisanym umysły zarówno Litwinów, jak też Polaków, że na Litwie nie ma Polaków, a ci, którzy za takowych uważają się, są spolonizowanymi Litwinami z kręgu kultury bliżej nieokreślonego rodu wiczów. Zresztą, pogląd ten do dziś jest żywy w umysłach członków towarzystwa "Vilnija" i stał się niejako ich ideologią.

Tak więc, nie było jedności wśród Polaków w kwestii niepodległości Litwy, nie było jej też w sprawie postanowień XX Zjazdu Komunistycznej Partii Litwy, które też odegrały ważną rolę w dążeniach kraju do niepodległości. Po usamodzielnieniu się KPL nastąpił rozłam. Część komunistów pozostała na tzw. platformie KPZR. Właśnie w tzw. polskich rejonach podział ten był najbardziej wyrażony. Nie było jedności wśród Polaków również, gdy tzw. polskie rejony coraz głośniejsze domagały się

autonomii w odradzającej się niepodległej Litwie. Część liderów, którzy później poparli Akt 11 Marca, mówiła o jedności narodów polskiego i litewskiego i nawoływała "aby nie popełnić błędów rejonu wileńskiego i solecznickiego". Z kolei inni uważali, że "nawoływanie do dialogu i pojednania ze strony Balcewicza, "Solidarności", Okińczycza i "Sajūdisu" - to najprostsza gra w durmia" i że "jeśli pójdziemy drogą Okińczycza, to będziemy skazani na lituanizację..." (patrz. "Czerwony Sztandar" nr 30/1990).

Nie na wiele się też przydały listy w sprawie pojednania narodów: "Do przyjaciół Litwinów" i "Do przyjaciół Polaków", bez zrozumienia, a nawet z pewnym oburzeniem zostały przyjęte słowa zawarte w liście otwartym do Polaków poety Juozasa Nekrošiusa, który pisał: "Bracia i siostry Polacy... W naszej krwi jest historyczna pamięć bitwy pod Grunwaldem... Więc dlaczego, nasi bracia i siostry, dlaczego orientujecie się na inne szerokości i horyzonty, dlaczego zdradzacie drogę dla ścieżki...".

Być może, wir wydarzeń z początku 90 roku nie pozwolił Polakom na odnalezienie się w nowych warunkach. Być może, były inne przyczyny. Ci, którzy poparli Akt 11 Marca, nie zostali wtedy zrozumiani. Napięta atmosfera i głosy dezaprobaty dla poczynań "akcjonariuszy", których wyzywano od "sajudistowców" podczas II Wileńskiej Konferencji Miejskiej Związku Polaków na Litwie, dobitnie o tym świadczyły. Czy są rozumiani dziś? Również jak, czy są rozumiani ci Polacy, którzy teraz próbują zrobić więcej, niż było stać rodaków przed 10 laty? Na te pytania obiektywnie odpowie, być może, historia, jeśli się kołem nie toczy.

Stanisław Tarasiewicz



Głosując za Aktem Niepodległości Litwy byłem przekonany, że postępuję słusznie, również jak jestem pewien tego dziś - mówi Medard Czobot

Fot. Marian Paluszkiwicz

## Kolejny krok w kierunku bezpieczeństwa

W czerwcu ubiegłego roku w rejonie wileńskim zarejestrowano Ochotnicze Towarzystwo Strażaków. Na początku było 17 założycieli, później kurs przygotowawczy w Wileńskim Ośrodku Szkolenia Strażaków ukończyło około 60 osób. Dziś już działają: wyjeżdżają na pożary, zajmują się prewencją.

- Liczba ofiar pożarów w rejonie przewyższa średnią krajową (ma się na uwadze wieś). W 1995 r. "norma" została przekroczona 2 razy. Musieliśmy coś zrobić i udało się nam trochę posunąć do przodu - mówi ko-

mentant straży pożarnej rejonu wileńskiego Artūras Vaišnorius.

W ubiegłym roku rejonowy samorząd uczestniczył w programie Partnerstwa Amerykańsko-Bałtyckiego Fundacji Otwartej Litwy i znalazł się w piątce zwycięzców. Samorząd z kolei zorganizował konkurs dla organizacji społecznych i tu Ochotniczemu Towarzystwu Strażaków udało się. Otrzymał pieniądze, za które mogli kupić niezbędny sprzęt i materiały pomocnicze.

## Nie zapomnieli o Innych

W ramach swej działalności strażacy umożliwili przeszkolenie w wymienionym ośrodku 80 nauczycieli szkół rejonu oraz inspektorów dzielnicowych policji. W szkołach zorganizowano imprezy: konkurs wypracowań dla dzieci oraz konkurs projektów bezpieczeństwa przeciwpożarowego dla nauczycieli. Zwycięzcy zostali nagrodzeni. Dla przytułków i domów dziecka strażacy kupili specjalne systemy alarmowe, reagujące na dym...

- Szczególnie dobre stosunki utożmy się ze szkołą bezdańską. Dzieci chętnie i z zainteresowaniem z nami obcowali - opowiada komendant straży pożarnej.

Większość "wygranych" pieniędzy, strażacy, trzeba przyznać, wydali na innych. W toku przygotowań są specjalne folderki, które obiecał wydrukować gratisowo "Lietuvos rytas". Sobie kupili kamerę i trochę innych rzeczy.

## Bezpłatne służeńie ludziom

Ochotnicy, to znaczy, że żadnej

placy za swą pracę pobierać nie będą. W najlepszym wypadku, mogą być "wspierani" drobnymi prezentami i pochwałami. - Wielu członków Towarzystwa - to byli nasi pracownicy, ale są też osoby innych zawodów. Dobrze mieć za sąsiada strażaka, chociażby ochotnika, zawsze można polegać na takiego w chwili nieszczęścia. I nam jest dogodniej mieć "swoich" w odległych przecież zakątkach rejonu. Niech uczą ludzi bezpiecznie żyć... - mówi Artūras Vaišnorius.

Irena Litwin

## Ochotnicy



Zdaniem minister Vebraitė, na Wileńszczyźnie proces odrodzenia ducha litewkości przebiega pomyślnie

## Spowiedź przed rodakami zza oceanu

W ciągu bieżącego tygodnia w Sejmie litewskim trwają posiedzenia komisji litewsko - amerykańskiej z udziałem przedstawicieli społeczności litewskiej w USA. W środę omawiano sytuację szkół litewskich Litwy Południowo - Wschodniej. Zdaniem wiceminister Oświaty i Nauki Litwy Vaivy Vebraitė, na Wileńszczyźnie należy odrodzić ducha litewkości i według jej, proces ten przebiega pomyślnie, chociaż nie bez trudności.

### W domu nie mają nawyków litewkości

Jako przykład - w litewskiej szkole podstawowej w Czarnym Borze "Šilas" z rodzin litewskich uczy się tu 21 proc. dzieci, z rodzin mieszanych - 30 proc. i 49 proc. stanowią dzieci z rodzin nie-litewskich. Właśnie ci uczniowie stwarzają największe trudności, gdyż nie mają w domu nawyków języka litewskiego. Jako jedno z wyjść przyzwyczajania do litewkości dzieci z rodzin nielitewskich władze szkolne Litwy widzą w otwieraniu przedszkoli lub klas przygotowawczych czyli zerówek.

Według pani minister, za czasów niepodległości Litwy, zaledwie cztery szkoły litewskie czekały nowych gmachów (o tym, jakie są te gmachy i jak wyposażono te szkoły na narzędzie nie mówiono). Ubolewano natomiast, że w takich miejscowościach, jak Kowalczyki, Mejszagała, Ejszyski czy Ławaryszki albo nie dokończono rozpoczętej

już budowy z powodów finansowych, albo nie da się w ogóle rozpocząć z tych samych powodów.

### Państwowy z litewskiego...

Zwolennicy odrodzenia litewkości na Wileńszczyźnie ubolewali nad tym, że są trudności z nauczaniem języka litewskiego, bo lituaninzi w szkołach mniejszości narodowych niezbyt dobrze znają litewski. Pani minister określiła jako poważny krok do przodu rok 2002, kiedy zostanie wprowadzony egzamin państwowy z języka litewskiego. Chociaż część nauczycieli, którzy zgodzili się podjąć pracę w litewskich szkołach Wileńszczyzny, w myśl uchwały rządu otrzymuje zapomogi (w regionie sołecznickim 17 osób, w wileńskim 22 osoby), a niektórzy co roku otrzymują premie pieniężne, tego jednak jest zbyt mało. Ubolewano, że z funduszu Litwinów USA również ostatnio zmniejszono środki na pomoc nauczycielom tego regionu Litwy.

### Integracja według władz oświatowych

Pani minister pochwaliła te szkoły mniejszości narodowych, które wprowadzają nauczanie poszczególnych przedmiotów w języku państwowym. Zapewniła też przyjaciół amerykańskich, że nie grozi szkołom mniejszości narodowych na Wileńszczyźnie ich zanik w związku z planowaną optymalizacją sieci szkół, jak to usiłują przedstawić niektórzy działacze mniejszości narodowych. Co prawda, pani minister

nie ukrywała, że o wszystkim zdecydować finanse, o zachowaniu mniejszych szkół, rzecz jasna, również.

Ubolewano, że są jeszcze na Wileńszczyźnie takie miejscowości, gdzie Litwini stanowią mniejszość. Kazimieras Garšva, prezes Towarzystwa "Vilnija" ma podliczone, że w 33 miejscowościach Wileńszczyzny nie ma szkół ani przedszkoli litewskich, a tylko takie placówki edukacyjne, gdzie "nauczanie odbywa się w języku obcym, który stał się dla wielu ojczystym". Powtórzył znaną wersję i usprawiedliwienie, dlaczego na Wileńszczyźnie większość szkół litewskich należy do powiatu. Ponoć dlatego, że samorządy, a konkretnie wileński, kierowane przez AWPL nie spełniają życzeń rodziców, którzy chcą swe dzieci uczyć w szkole litewskiej. Budowę nowych szkół Garšva uważa za rzecz najważniejszą, gdyż, jak powiedział przedstawicielom komisji litewsko - amerykańskiej, litewskie szkoły są przepełnione, a polskie - nie. Zdziwiony był wypowiedzią premiera Kubiliusa, że na budowę szkół nie ma pieniędzy i wyraził życzenie w formie żądania, aby rząd znalazł środki na budowę litewskich szkół na Wileńszczyźnie.

Jeśli chodzi o budowę nowych szkół, to bardziej konkretny był naczelnik powiatu wileńskiego Alis Vidūnas - Wileńszczyźnie na gwałt potrzeba co najmniej sześć litewskich szkół początkowych.

Krystyna Adamowicz

Zakończyła pracę komisja, powołana do wyjaśnienia przyczyn awarii w Czarnym Borze

## Kto zapłaci za straty?

Przyczyną wykojenia się kilku cystern z olejem napędowym na stacji Wojdaty ("Vaidotai") było niezgodne z przepisami postępowanie zwrotniczego Jurija Bogdziuna, który na stacji pracuje od 4 lat.

Komisja na czele z wiceministrem komunikacji Rimantasem Račkaukasem, która prowadziła dochodzenie w tej sprawie, rozpatrywała dwie możliwe wersje awarii: 1 - wypadek mógł zajść w wyniku nieodpowiedniego przedstawienia zwrotnic ze stacji Wojdaty, gdzie znajduje się centralna nastawnia zwrotnic; 2 - naruszenie przepisów pracy przez pracujących w tym czasie elektromechaników. Wypadek nastąpił na skutek naruszeń ustalonych przepisów pracy na kolei, co spowodowało samoczynne przestawienie się zwrotnic podczas przejazdu cystern. W wyniku spowodowanej przez Jurija Bog-

dziuna awarii na ziemię wylało się 201 ton produktu naftowego i zginął 22-letni Sławomir Bogdziun (choć obaj pracownicy mieli identyczne nazwiska, nie byli nawet spokrewnieni), który pracował w tym czasie przy tej zwrotnicy.

Jurij Bogdziun został zwolniony z pracy. Valdemaras Vizbaras, dyrektor techniczny SA specjalnego naznaczenia "Lietuvos geležinkeliai", nie twierdzi, że J. Bogdziun specjalnie przestawił zwrotnice, tylko naruszył wiele przepisów, technologię pracy i dlatego został zwolniony. Prokuratura wszczęła sprawę karną, w której J. Bogdziun jest jednym z podejrzanych. Rodzinnie zmarłego będzie wypłacona kompensata.

Straty spowodowane wykojeniem się cystern szacuje się na 8,5 mln Lt. Wiadomo, że winowajca nie będzie w stanie spłacić ich nigdy. Praktycznie dług ten stał się dłu-

giem SA "Lietuvos geležinkeliai", która i bez tego jest mocno zadłużona wobec państwa. V. Vizbaras powiedział, że lista ukaranych osób za spowodowany wypadek jest bardzo długa. Zapewnił, że winni otrzymali surowe nagany i nagany oraz zostali przeniesieni na niższe stanowiska.

Ekologiczne skutki awarii w Czarnym Borze są jeszcze ustalane. Środowisku wyrządzono szkody na sumę około 8 mln. Lt. Z 201 ton oleju napędowego, który wylał się na ziemię, od razu zebrano 17 ton, teraz, kiedy stopniał śnieg - jeszcze 10 ton. 174 tony produktu naftowego pozostały w ziemi. W rzece Wace, przepływającej obok Czarnego Boru, pojawiła się "naftowa plama". Rozpoczęto prace oczyszczające. V. Vizbaras zapewnił, że od wczoraj rano powstrzymano rozszerzanie się "naftowej plamy".

Danuta Kamilewicz

## Prezent od "Telekomu"

"Lietuvos telekomas" prywatnym abonentom spółki proponuje korzystanie z nowej usługi informacji automatycznej. Dzwoniąc na bezpłatne telefony (8-800) 2 33 44 lub (8-800) 2 33 45, system komputerowy rozpoznaje numer telefonującego i informuje o wysokości rachunku tego telefonu.

Wcześniej prywatni abonenci "Lietuvos telekomas" chcąc za-

sięgnąć informacji co do wysokości rachunku usług telefonicznych, byli zmuszeni udawać się do banku, w którym po raz ostatni płacili za usługi telefoniczne lub dzwonić do operatorki spółki. Po wdrożeniu nowej usługi, prywatni abonenci "Lietuvos telekomas" o wysokości rachunku usług telefonicznych mogą się dowiedzieć dzwoniąc na bezpłatne telefony (8-800) 2 33 44 (informa-

cja w jęz. litewskim) i (8-800) 2 33 45 (informacja w jęz. angielskim). Odpowiada automatyczna sekretarka, toteż należy korzystać z telefonu, którego rachunek nas interesuje. Ta usługa świadczona jest w całej Litwie przez okrągłą dobę bez dni wolnych.

Dane usług telefonicznych ubiegłego miesiąca wznawiane są w dniu 12 bieżącego miesiąca.

(ELTA)

Najslawniejszy piewca swego kraju, akademik, sygnatariusz Aktu Niepodległości Litwy 11 Marca 1990 r., Justinas Marcinkevičius, obchodzi swój piękny jubileusz - 70 rocznicę urodzin...

## Poeta zawsze "modny"



Justinas Marcinkevičius zawsze i wszędzie podejmowany świeżym, pachnącym litewskim chlebem  
Fot. Algimantas Žižiūnas

Urodził się w 1930 roku, we wsi Važatkėmis, w okolicach Pren. Studia ukończył na Uniwersytecie Wileńskim (wydział historyczno-filologiczny). Debiutował w 1955 r. zbiorkiem poezji "Proszę o głos".

W wieku 27 lat został laureatem Nagrody Republikańskiej za poemat "Dwudziesta wiosna". Pięć lat później otrzymał nagrodę im. Mindaugas. W 1969 r. - za dramat poetycki "Mindaugas". Od tamtego czasu zasłynie nie tylko w Litwie, ale i w innych republikach ówczesnego ZSRR. Jego "Mindaugas" wystawiony w wileńskim Akademickim Teatrze odbija się szerokim echem w środowiskach twórczych, zostanie przetłumaczony na inne języki. Niebawem pojawią się w druku i na scenie jego następne utwory z tego cyklu: "Katedra" i "Mažvydas".

Autor licznych zbiorów poetyckich, z których "Subtelny dotyk życia" stanowi niejako jego stałe poetyckie credo. Mówi:

*Wyszedłem ze wsi, trafilem do miasta. Tam - od wieków ukształtowane tradycje, obyczaje, mentalność, wrażliwość. Tu - rozedrgany rytm miejski, inna atmosfera, inni ludzie, a więc - różnorodność poglądów, sposobu myślenia, różnorodność reakcji na te lub inne wy-*

*darzenia. Pisarz, poeta - powinien to wszystko zsynchronizować. Powinien być baczny obserwatorem życia, stale studiować człowieka - jego doznania, uczucia, nadzieje...*

Człowiek Justinas Marcinkevičiusa nigdy nie jest "sam" mimo swej samotności. Czuje on, myśli i działa w atmosferze przyziemnych i wysokich bytów. W wierszach poety równorzędne znaczenia nabiera wyszczerbiona łyżka i szybujący w obłokach ptak, pozrywane z nóg końskich pęta i skrzące się tysiącami tajemnic gwiazdy na niebie...

Świetny tłumacz poezji obcej (karelski i fiński), eposy ludowe "Kalevala", utwory Puszkina, Lermontowa, Jesienina, Mickiewicza... W tej galerii nazwisk najbliższy jest mu Adam Mickiewicz...

Wczoraj w wileńskim Ratuszu odbył się uroczysty wieczór ku czci jubilata. Relację z tej imprezy zamieścimy w najbliższy wtorek bm. Natomiast dzisiaj szanownemu Jubilatowi, niejednokrotnie bohaterowi naszych łamów, w imieniu własnym i naszych czytelników, składamy najserdeczniejsze życzenia wszelkich pomyślności w życiu osobistym i twórczym.

Alwida Rolska

## Trzy wystawy - temat jeden

Dzisiaj przy alei Giedymina 43 otwarta zostanie nowa galeria fotograficzna należąca do Związku Fotografików. Otwarcie placówki, to też pierwszy wystawa, a jej temat: 10-lecie odzyskania niepodległości Litwy.

Tematowi temu poświęcone będą również inne pokazy. Jutro w Pałacu Pracowników Sztuki wystawi swe prace znany fotografik litewski Juozas Polis. Swą autorską ekspozycję, która się zbiegła z 80-leciem autora J. Polis zatytułował "Litwo, Ojczyzna moja". Złożyło się na nią około 20 prac.

I jeszcze jeden pokaz fotogra-

ficzny poświęcony temu tematowi ma miejsce w stolicy Litwy. W szkole średniej Ozo można obejrzeć dorobek członka Międzynarodowej Federacji Fotograficznej (AFIAP) wilanina Viliusa Jacinavičiusa. Jest to bardzo obszerna prezentacja, ponad 300 bardzo różnych prac, chociaż jak sugeruje tematyka, najczęściej jest poświęconych udokumentowaniu wydarzeń - odzyskania niepodległości przed 10 laty. Utworzone zostały również inne wydarzenia: pobyt Ojca Świętego w naszym mieście, jak też Lecha Wałęsy i in. ważnych osobistości.

Rimantas Šinkūnas



## WYBORY

Nowy Związek (socjalliberalowie)

## Wspólnie dążmy do lepszego życia

## Możemy i musimy żyć lepiej

Dziękuję Wszystkim, którzy zaufali mi podczas kampanii wyborczej prezydenta. Chylę czoło przed Wszystkimi, którzy chcieli i chcą widzieć Litwę pracującą, zamożną i sprawiedliwą. Są to plany, których nie udało się nam wtedy zrealizować, ale możemy osiągnąć to teraz. Doskonale znam Wasze problemy, Wasze kłopoty życiowe. Zawsze wierzyłem i wierzę w Wasze czyny i słowa.

Możemy i musimy żyć lepiej. Samorządy powinny stać się pomocnikami Waszej wspólnoty. Powinny uczynić wszystko, aby członkowie wspólnoty mieli pracę, dobre dochody oraz wszelkie możliwości zrealizowania swych dążeń.

Przedstawiam Państwu partię ludzi o podobnych poglądach - Nowy Związek (socjalliberalów), która jest gotowa tworzyć dobrobyt Litwy od podstaw. Dziś socjalliberalowie rozproszyli się po całej Litwie - musimy usłyszeć Wasze myśli.



19 marca przyjdzie na wybory i wypowiedzie swoje zdanie. Wasze oczekiwania - to nasz problem! Nowy Związek opowiada się za pracującą, zamożną i sprawiedliwą Litwą!

Wasz Artūras Paulauskas

## Słowo do wyborców

19 marca odbędą się pierwsze w tym roku wybory. Skorzystacie z prawa wybrania do rad samorządowych najodpowiedniejszych w Waszym przekonaniu kandydatów.

Rejon wileński jest wyjątkowym regionem naszego kraju, stanowiącym przedsiónek stolicy. Mieszkają tu obywatele Republiki Litewskiej, posługujący się językami litewskim, rosyjskim, polskim, białoruskim oraz innymi. W rejonie wileńskim współistnieją obok siebie kultury i tradycje kilku narodów, co nie stanowi przeszkody w tworzeniu jednolitej wspólnoty. Możliwość tworzenia dobrobytu swego kraju musimy przyjąć jako zaszczyt i obowiązek. Tylko wspólną i zgodną pracą osiągniemy dobre wyniki.

My, kandydaci do Rady Samorządu rejonu wileńskiego, zdecydowani jesteśmy reprezentować Was i Wasze oczekiwania. Żyjemy obok Was i doskonale znamy Wasze kłopoty i problemy życiowe. Obecnie trudno jest znaleźć odpowiedzi na wiele aktualnych pytań.

Podczas kampanii wyborczej usłyszycie wiele pięknych słów i



obietnic. My niczego nie obiecujemy, gdybyśmy jednak zostali wybrani do Rady Samorządu, wspólnie z Wami szukalibyśmy sposobów pokonania bezrobocia i ubóstwa.

Apelujemy do Was z wiarą, że wybierając nas do Rady Samorządu, będziecie podzielać nasze poglądy, przygotowywać i realizować podstawowe programy, jak tworzenie miejsc pracy, kultura i oświata, opieka lekarska, opieka nad dziećmi i starcami itp.

Sądźmy, że nie będziecie obojętni wobec losu swego kraju i weźmiecie czynny udział w wyborach, gdyż od Waszej woli zależy przy-

szłość całej Litwy. Uczestnicząc w wyborach do rad samorządowych reprezentujemy Nowy Związek (socjalliberalów), któremu przewodniczy doskonale Wam znany prawnik Artūras Paulauskas. W ciągu krótkiego okresu Nowy Związek w różnych warstwach społeczeństwa litewskiego zdobył autorytet i stał się ważną siłą polityczną. Nasi ludzie, decydując się na udział w wyborach, są nastawieni nie na rządzenie, lecz pracę oraz służbę swemu krajowi i jego mieszkańcom. Niech nasze myśli zachęcą Was do wspólnej pracy i realizacji wspólnych celów.

## Głosujcie na Nowy Związek, kandydatów z listy nr 7



Nr 1. Zigmundas Romanovskis, urodził się w 1967 roku w Rukojniach (rej. wileński). Polak. W 1984 roku po ukończeniu szkoły średniej w Rukojniach wstąpił do Szkoły Zawodowo-Technicznej Elektromechaniki w Wilnie. Ukończył ją w 1987 roku i podjął pracę w państwowej spółce budowlanej. W 1989 roku założył prywatną spółkę budowlaną "Žvaigždžių vartai". Jest żonaty. Z żoną wychowują syna.



Nr 2. Maria Gorbovska, urodziła się w 1963 roku w Kowalcukach (rej. wileński) w polskiej rodzinie. Po ukończeniu szkoły wstąpiła do Wileńskiego Technikum Finansowo-Kredytowego. Od 1984 roku pracowała jako księgowa w wileńskim zakładzie dla niewidomych. Od 1993 roku jest wicedyrektorem ds. gospodarczych w Szkole Średniej w Wace Trockiej. Wychowuje dwóch synów.



Nr 3. Loretta Dovidauskienė, urodziła się w 1969 roku w Naujoji Akmenė. Do Wilna przyjechała na studia. W czasie studiów założyła rodzinę. Z mężem wychowują synka. Po ukończeniu studiów pracowała w Państwowym Instytucie Regulacji Rolnych. Od 1996 roku pracuje w administracji powiatu wileńskiego w wydziale sprawami zwrotu ziemi na Wileńszczyźnie.



Nr 4. Zigmundas Pesliakas, urodził się w rejonie wileńskim w 1953 roku. Polak. Inżynier z wykształcenia. Przez kilka lat był farmerem. Dziś jest właścicielem i dyrektorem zamkniętej spółki akcyjnej "Žemutinis Pavilnys" w Kolonii Wileńskiej. Żoną Janiną wychowują dwie córki, z którymi spędzają rzadkie wolne od pracy chwile. Wtedy lubią zwiedzać miejsca historyczne na Litwie lub uczestniczyć w imprezach kulturalnych.



Nr 5. Valerijus Komissarovas, urodził się w 1946 roku w Jaszunach (rej. wileński). Po ukończeniu szkoły średniej wstąpił do Technikum Rolniczego w Bujwidziszkach. Następnie do Wileńskiego Technikum Kolejowego. W 1965 roku podjął pracę na kolei. Od 1970 roku, po urodzeniu się syna, przeszedł do pracy w Wileńskim Zakładzie Naprawy Samochodów. W 1993 roku został wybrany na dyrektora spółki "Valervitas".



Nr 6. Kristina Briling, urodziła się w 1949 roku w rejonie solecznickim we wsi Tawsiuny. Po ukończeniu szkoły w Ejszyszkach podjęła pracę w wileńskim zakładzie konstrukcji eksperymentalnych. Później pracowała jako operatorka dźwięku. Wieczorami uczyła się w Technikum Budowlanym. Od 1998 roku jest współwłaścicielką i dyrektorem firmy budowlanej "Minkrista". Wychowała czworo dzieci.

(Zam. 065)

## AWPL uzurpowała władzę na Wileńszczyźnie

Akcja Wyborcza Polaków na Litwie zmonopolizowała i "sprywatyzowała" prawo do bronięcia praw polskiej mniejszości na Wileńszczyźnie.

Nasza Litewska Socjaldemokratyczna Partia nie uważa, że jest to prawidłowe, bowiem w wileńskim rejonowym oddziale naszej partii jest około 60 proc. Polaków - procentowo to odpowiada liczbie Polaków w społecznym rejonie. Dlatego też, socjaldemokraci są zdania, że mogą i potrafią godnie reprezentować interesy mieszkańców ziemi Wileńskiej. Nie będziemy jednak prowadzić polityki, jaką realizuje Akcja Wyborcza Polaków na Litwie. Uważamy, że jest to partia władzy, która drży o własne

stołki, a wielu spośród kandydatów tej partii rwie się do władzy już na drugą, czy nawet trzecią kadencję. Zdajemy sobie sprawę, że AWPL ma stały elektorat: są to, w pierwszej kolejności, osoby powiązane i zależne od tej partii - pracownicy szkół, służb komunalnych, starostw. I obecnie na liście kandydatów dominują pracownicy samorządów, starostowie. Powstaje pytanie, kto będzie kontrolował ich działalność?

Dziwi też kampania wyborcza AWPL - rozdawanie prezentów, koncerty - całe życie święto! A przecież tak nie jest.

Mało również korzyści z dwutygodnika powiatu wileńskiego "Przyjaźń". Ta prywatna gazeta pre-

zesa AWPL Waldemara Tomaszewskiego, radnego rady samorządu rejonu wileńskiego Stanisława Adomaitisa i kilku innych osób prywatnych zachłystując się wychwałą "sukcesy" władz samorządowych, nie poruszając żadnych tematów krytycznych, czy problemowych.

Uważamy, że AWPL zmonopolizowała władzę na Wileńszczyźnie. Inaczej nie możemy wytłumaczyć bardzo wrogiego stosunku w związku z pojawieniem się socjaldemokratów na arenie politycznej Wileńszczyzny. AWPL ochrzciła nas, Polaków z partii socjaldemokratów, mianem "zdrajców" narodu polskiego, którzy zaprzędali się Litwinom. Te próby podziału społeczności pol-

skiej na swoich i zdrajców rozniewają nienawiść, a zarówno i bojaźń. Spowodować to może, że ludzie nie wezmą aktywnego udziału w polityce, w obawie przed represjami ze strony partii władzy.

Nie jest tajemnicą, że między kierownictwem AWPL i ZPL istnieje konflikt. Wygląda na to, że Akcja Wyborcza zamierza podporządkować sobie organizacje społeczne. Potwierdza to jeszcze raz, że jest to partia władzy. Jedynym naszym życzeniem jest udostępnienie Państwu możliwości wyboru, abyście mogli głosować na kandydatów na radnych, którzy godnie i należycie będą reprezentować wasze interesy. Będziemy bronić praw rdzen-

nych mieszkańców, ale w sposób cywilizowany - nie tylko pod kątem narodowościowym. Najbardziej zależy nam na poprawie sytuacji bytowej ludzi na Wileńszczyźnie.

Litewska Partia Socjaldemokratyczna apeluje do mieszkańców Wileńszczyzny o udział w wyborach. Razem, otwarcie i bez gniewu w sercach wybierzmy ludzi, którym powierzmy zapewnienie przyszłości naszych dzieci i rozstrzygnięcie najbardziej bolesnych problemów - bezrobocia, zubożenia, narkomanii.

Jerzy Gajdamowicz wiceprezes wileńskiego rejonowego oddziału Litewskiej Partii Socjaldemokratycznej (Zam. 063)

## Partia dyktatorska



Międzynarodowy konkurs  
"Topmodeliukas 2000" pod patronatem  
"Kuriera Wileńskiego"



W dniach 11-12 marca w Teatrze Keistuolių (Dom Prasy) odbędzie się konkurs "Topmodeliukas'2000". Wezmą w nim udział dzieci i młodzież od 3 do 14 lat.

Bilety są naprawdę niedrogie - na półfinał konkursu (sobota) - 10 Lt, na finał (niedziela) - 15 Lt. Można je nabyć na Poczcie Centralnej, w sklepach "Mada", centralnym gastronomicznym, "Eko" przy ulicy Verkių. Inf. wł.

Firma "Joana" PKS Warszawa

**WILNO - WARSZAWA - 21.30**  
**WARSZAWA - WILNO - 19.30**  
codziennie  
tel. 48 16 34  
Twój wybór - pewny partner podróży!

Dobra szansa

**Uwaga, do kina "Helios" - bezpłatnie!**

Drogi Czytelniku, proponujemy Ci zabawę. Dwa razy tygodniowo - w piątki i soboty - zamieszczamy kupon nr 1 i kupon nr 2. Należy je wyciąć (nie kserować), wypełnić, odpowiedzieć na pytania, włożyć do koperty i wysłać na adres redakcji:

Laisvės pr. 60  
2056 Vilnius, Lietuva  
red. "Kurier Wileński" (z dopiskiem "Kino")

**ZAPRASZA**

**HELIOS KINO TEATRAS**

**KUPON Nr 1-2**

imię \_\_\_\_\_  
nazwisko \_\_\_\_\_  
adres \_\_\_\_\_  
telefon \_\_\_\_\_

**Nr KUPON Nr 1-2**

Prosimy uczestników zabawy, aby odpowiedzieli na następujące pytania:

1. Jaki jest numer telefonu kasy kina „Helios”?
2. Jaki wybitny aktor gra w filmie „Szósty zmysł”?

**Odpowiedzi na pytania z 3 marca br.**

1. Na godzinę przed pierwszym seansem
2. Amerykański pieróg

**HELIOS**

17-23 marca

I sala - "Szósty zmysł" (horror) o 18.50; "Amerykański pieróg" (ultraszalona komedia) o 11.30, 13.20, 15.10, 17.00, 21.00.

II sala - "Joanna d' Arc" (dramat hist.) o 15.00, 20.00; "Tam, gdzie zaprowadzą marzenia" (komedia) o 12.50, 17.50.

**Wyniki losowania 9 marca**

1. Renata Szugalska (Wilno)
2. Witalij Daukszewicz (Jaszuny, rej. sołecznicki)
3. Waldemar Szejbak (Juodsziliai, rej. wileński)

Po odbiór biletów prosimy zwracać się do kasy kina „Helios” (tel. 61-48-43).

Przy sobie należy mieć dokument potwierdzający tożsamość. Po odbiór upominku zapraszamy do redakcji „Kuriera Wileńskiego”, pokój 1104 (tel. 42-72-78).

**Bilety można odebrać do 23 marca (włącznie).**  
Dziękujemy. Czekamy na następne kupony.

**Uwaga, weterani zespołu „Wilia”!**

Zbliża się jubileusz 45-lecia zespołu „Wilia”. Serdecznie zapraszamy wszystkich bez wyjątku jego weteranów, którzy występowali lub brali udział w koncertach.

Pierwsze spotkanie odbędzie się 12 marca 2000 r. o godz. 15.00 w Pałacu Kultury Związków Zawodowych, w sali nr 330, III piętro.

Kierownictwo zespołu

**„Kurier Wileński”**

wynajmuje wolne pokoje w redakcji  
przy Laisvės pr. 60 (11 piętro).

Zwracać się: Vilnius, tel. 42-79-73,  
42-79-01,  
faks: 42-72-65.

Patronat prasowy „Kurier Wileński”

Z okazji 10 rocznicy Odrodzenia Niepodległości  
Miesiąc Pieśni i Tańca Dzieci i Młodzieży

**„VIEVERSĒLIS - 2000”**

W Centrum Kultury i Rekreacji w Nowej Wilejce  
(Pergalės 8)

**Uczestniczą:**

**10 marca o godz. 16**

Uczniowie Szkoły Średniej w Nowej Wilejce.  
Uczniowie Szkoły Początkowej „Atžalynas”.  
Wychowankowie przedszkola „Žuvėdra”.

**17 marca o godz. 16**

Uczniowie Szkoły Średniej „Žara”.  
Uczniowie Szkoły Ogólnokształcącej „Mižgurskaja”.  
Uczniowie Szkoły Podstawowej „Vilnis”.  
Wychowankowie przedszkola „Paslaptis”.

**24 marca o godz. 16**

Uczniowie Szkoły Średniej im. J.I. Kraszewskiego.  
Wychowankowie Nowowilejskiej Szkoły Muzycznej nr 2.  
Uczniowie Wileńskiej Szkoły-Internatu nr 3.  
Wychowankowie przedszkola w Pavilnys.

**31 marca o godz. 16**

Uczniowie Szkoły Podstawowej w Pavilnys.  
Wychowankowie studia Nowowilejskiego Teatru Muzycznego.

**Organizatorzy:**

Wileńskie Centrum Rekreacji, Centrum Kultury i Rekreacji w Nowej Wilejce,  
Starostwo Nowowilejskie.

**Kronika kryminalna**

Departament Policji MSW RL podaje: 8 marca br. w kraju zanotowano 177 przestępstw, w tym: 2 obrażenia ciała, 1 gwałt, 9 chuligańskich ekscesów, 9 rabunków, 156 kradzieży. Skradziono 12 samochodów, znaleziono - 5.

Zanotowano 15 wypadków drogowych i 7 pożarów. Znaleziono zwłoki 9 osób. Zatrzymano 36 podejrzanych o popełnienie przestępstw.

**Rabunki**

7 marca około godz. 23 na 197 km szosy Kłajpeda-Kowno 3 osobnicy napadli na ob. Rosji W. B., który wymieniał koło w samochodzie. Mężczyźni pobili go i po sterroryzowaniu grożąc prawdopodobnie pistoletem, odebrali 1.500 marek niemieckich, 15 lotewskich łatów oraz telefon komórkowy. Straty - 3.720 litów.

\*\*\*

8 marca około godz. 20 do mieszkania K. L. (ur. 1962 r.) przy ul. Likiškėlių w Olicie wdarli się 2 osobnicy, z których jeden miał na sobie mundur policjanta. Napastnicy pobili gospodarza i L. P. (ur. 1961 r.) i zażądali pieniędzy. Gdy ich nie otrzymali, uciekli.

**Perfumy i buty**

8 marca kierownik zmiany

sklepu "Maxima" przy ul. Mindaugo w Wilnie zawiadomił policję, że około godz. 22 mężczyzna ukraść torbę i 2 flakony wody toaletowej. Straty - 683 lity. Zatrzymano podejrzanego A. S. (ur. 1976 r.). Tego samego dnia o godz. 14.25 ze sklepu "Aprangos galerija" w Wilnie skradziono 2 pary butów. Straty - 524 lity. Policja zatrzymała I. P. (ur. 1976 r.).

**Na tej samej ulicy**

8 marca o godz. 1.30 wybuchł pożar w prywatnym sklepie K. G. (ur. 1971 r.) przy ul. Mindaugasa w Kiejdanach. Ogień uszkodził ściany i ubrania. Tego samego dnia i o tej samej godzinie wybuchł pożar w prywatnej przychodni stomatologicznej S. D. przy ul. Mindaugasa. Ucierpiał ściany budynku. Przypuszcza się, że w obu przypadkach było to podpalenie.



**Zrobiła sobie święto**

8 marca na podwórzu domu nr 222 przy ul. Savanorių w Kownie kobieta wyłudziła od ob. Izraela H. T. (ur. 1977 r.) 1.000 USD i 500 litów.

**Bezdomni, ale uzbrojeni**

8 marca o godz. 22 w domku letniskowym stowarzyszenia sadowników "Rasa" w rejonie kowieńskim policjanci znaleźli 2 bezdomnych: D. S. (ur. 1947 r.) i J. V. (ur. 1946 r.). Oprócz tego znaleziono 235 naboży karabinowych. D. S. objaśnił funkcjonariuszom, że naboże znalazł w śmietniku w Kownie. Trwa dochodzenie.

Na podstawie informacji Departamentu Policji i Głównego Komisariatu Policji Wilna przygotowała Irena Bakunowicz



# Kurier TV

10. - 17. III

PROGRAM TYGODNIOWY

## PIĄTEK 10 MARCA



6.00 - Dzień dobry. 8.00 - S. "Teletubbies". 16.05 - Wiadomości (ros.). 16.15 - Rosyjska ulica. 16.30 - Ekologia. 17.00 - Wybory. Litewska Partia Sprawiedliwości. Związek Wolności Litwy. Litewska Partia Socjaldemokratyczna. Litewska Liga Wolności. 17.55 - Telekatalog. 18.00 - Wiadomości. 18.15 - Mistrzostwa LLK. "Lietuvos rytas" (Wilno) - "Neptunas" (Kłajpeda). 19.00 - Piłka nożna. 19.30 - Z całej Litwy. 20.00 - Jeszcze nie śpij. 20.30 - Panorama. 21.00 - Ostatnie skrzyżowanie. 21.40 - S. "Pomoc domowa". 22.10 - Koncert. 22.25 - Wybory. Litewska Partia Gospodarcza. Związek Liberalistów Litwy. Litewski Związek Więźniów Politycznych i Zesłańców. 23.00 - Dziennik wieczorny. 23.15 - "Kaukodomas".



6.00 - Poranne koło. 8.00 - Prosto i jasno. 8.05 - S. "Bez domu jest źle". 8.30 - Notatki gospodyni. 8.40 - S. "W imię miłości". 10.15 - S. "Trzy kobiety". 11.00 - Nurty. 11.45 - Z Hollywoodu. 12.15 - ABC zdrowia. Wrzód żołądka. 12.45 - Salon Białego Kota. 13.10 - Notatki gospodyni. 13.20 - S. "Czarodziejka". 13.45 - S. "Letnie historie". 14.40 - Dramat krym. "Diabełek Titas". 15.25 - Nos. 15.50 - S. "Trzy kobiety". 16.40 - Prosto i jasno. 16.45 - S. "Bez domu jest źle". 17.10 - Notatki gospodyni. 17.20 - S. "W imię miłości". 19.00 -

## SOBOTA 11 MARCA



8.00 - Dzień dobry. 9.00 - Dla dzieci. 9.30 - Konteksty 11 Marca. 10.00 - Posiedzenie Sejmu RL z okazji 10-lecia odrodzenia niepodległości. 11.45 - Transmisja z Placu Niepodległości. 12.30 - Film dok. "Litwa. Znow wolna". 13.30 - Stronice oper literwskich. 13.50 - I znow Zapusty. 14.30 - Film dok. "Litewska karta". 15.15 - Koncert życzeń. 15.55 - Świąteczny koncert. 18.00 - Wiadomości. 18.15 - Koncert laureatów międzynarodowych konkursów. 18.30 - Tylko od lat 14. 19.00 - Telegra. 19.30 - Sydney 2000. 19.40 - S. "Droga do Avonlea". 20.30 - Panorama. 20.55 - Europejski zegar. 21.10 - 10 lat niepodległości. 22.00 - Hotel muzyczny. 23.00 - Dziennik wieczorny.



8.05 - Dla dzieci. 8.10 - Wielka księga przyrody. 8.35 - Patrol 03. 9.00 - Poranne koło. 10.35 - Nowa komunikacja. 11.00 - ABC zdrowia. Grzybica. 11.30 - Cztery koła. 11.50 - Perspektywy. 12.05 - Z kolekcji Discovey. 13.00 - Świat dziwaków. 14.10 - S. "Czarodziejka". 14.35 - S. "Nieudolne anioły". 15.00 - S. "Prawo do miłości". 15.50 - S. "Sąsiedzi". 16.15 - Dramat krym. "Renegat". 17.00 - S. "Rodzinka Adamsów". 17.25 - S. "Nowe przygody Robin Hooda". 18.10 - To ci rodzinka. 19.00 - Wiadomości. 19.15 - Film fab. "Zębata ostrza". 21.05 - Film fab. "Kliniczna

Wiadomości. 19.15 - Litwa 1990-2000. Dotychczas nie publikowany materiał archiwalny. 21.15 - Komedia "Męskie kłopoty". 23.00 - S. "Upał w Los Angeles".



7.05 - Rowerowe show. 7.15 - Krwawa fala. 7.30 - Spojrzenie. 7.55 - S. "Milady". 8.45 - S. "Cyganka". 9.35 - S. "Dziki anioł". 10.25 - S. "Komisarz Rex". 11.15 - Rowerowe show. 11.25 - Krwawa fala. 11.40 - Program V. Matulevičiusa. 12.10 - Jabłko Adama. 12.40 - Liga kucharzy. 13.20 - Zawody NEBL. "Lietuvos rytas" (Wilno) - "Žalgiris" (Kowno). 15.00 - Karuzela. 15.55 - S. "Milady". 16.45 - Wiadomości. 16.55 - Rowerowe show. 17.05 - S. "Cyganka". 17.55 - S. "Dziki anioł". 18.45 - Wiadomości. 19.10 - Corrida. 19.55 - Loteria. 20.00 - Rowerowe show. 20.20 - S. "Ekipa wybrzeża". 21.10 - Film fab. "Przekleństwo Wulkana". 23.00 - Film fab. "Rzeźnia". 0.30 - S. hum. 1.10 - 7.55 - DW.



6.05 - Film dok. "Dzika przyroda". 6.55 - S. "Ania z Zielonego Wzgórza". 7.15 - Film anim. 7.35 - Bez tabu. 8.00 - S. "Biedna bogaczka". 8.45 - S. "Moja kochana Izabela". 9.30 - S. "Uroczy i dzielni". 10.00 - Teleshop. 10.30 - S. "Detektyw Magnum". 11.15 - TV "Lietuvos rytas". 12.05 - S. "Szpital polowy". 12.30 - Komedia "Marynarze z McHale". 14.00 - S. "Herakles. Legendarne podróże". 14.50 - Film anim. 15.15 - S. "Detektyw Magnum". 16.00 - 3 minuty. 16.05 - Dramat "Perła". 16.50 - S. "Fer-

śmierć". 23.00 - Film fab. "Inwazja: UFO". 0.35 - S. "Walka na śmierć i życie".



8.00 - Karuzela. 8.55 - Na jednym końcu haczyk. 9.25 - Kibir vibrir. 10.20 - Amerykańscy gladiatorzy. 12.00 - Wiadomości. 12.05 - Film fab. "Ekscentrycy". 12.30 - Mistrzostwa UEFA. 13.25 - Bushido. Podczas przerwy o 14.00 - Wiadomości. 15.10 - S. "Góralka". 16.00 - Wiadomości. 16.05 - S. "Ekipa wybrzeża". 17.00 - S. "Komisarz Rex". 18.45 - Wiadomości. 19.00 - Krwawa fala. 19.20 - Jabłko Adama. 19.55 - Loteria. 20.00 - Panorama rowerowego show. 20.25 - Telegra. 20.30 - Film fab. "Życie i umrzeć w Los Angeles". 22.40 - Bushido. 0.20 - Film fab. "Najważniejszy cel". 1.50 - 7.55 - DW.



7.45 - Teleshop. 8.00 - S. "Alicja w krainie czarów", "Dzieciociek Woody", "Caspar". 9.20 - Komedia "Alf". 9.40 - S. "Harry i Henderson". 10.05 - S. "Siódme niebo". 11.00 - Wszystko. 11.25 - Bez kłopotu. 11.45 - Przepisy Roberta. 12.00 - Film fab. "Naręczona diabła". 13.20 - S. "Dzieciociek Woody". 13.30 - S. "Błękitna magia. Dookoła świata". 14.00 - S. "Telefon pomocy 911". 14.45 - Za rogiem. 9 starych anegdot. 15.10 - S. "Żonaty i z dziećmi". 15.40 - Film fab. "Ziemia II". 17.20 - S. "Słoneczny patrol". 18.10 - S. "Beverly Hills 90210". 18.55 - Kluborama. 19.00 - Wiadomości. 19.15 - Sport TV 3. 19.20 - Niech żyje król. 19.50 - Za rogiem. 9 starych anegdot. 19.15 - Film fab. "Memphis". 21.50 - Film fab. "Ostatnia po-

nandes i Florencia". 17.40 - S. "Uroczy i dzielni". 18.10 - S. "Biedna bogaczka". 18.55 - Telegra. 19.00 - Wiadomości. 19.20 - Sport. 19.30 - Bez tabu. 20.00 - Film fab. "Aż dech zaparło". 21.45 - Wiadomości. 21.50 - Komedia "CB4". 23.20 - S. "Nowojorscy gliniarze".



8.00 - Z Wilna. 8.15 - Towary i usługi. 8.25 - S. "Kto, jeśli nie ty". 9.15 - Humor. 10.15 - Lekarz domowy. 10.45 - Moje kino. 11.15 - Filmy anim. 11.45 - Podoba się oglądaj. 12.00 - Cytat dnia. 12.05 - Dzień po dniu. 14.00 - Z Moskwy. 14.15 - Towary i usługi. 14.30 - S. "Kto, jeśli nie ty". 15.20 - Znak jakości. 15.45 - Kanał muz. 16.20 - Miejsce spotkania z A. Szarapową. 16.50 - S. "Grace w opalach". 17.15 - Patrol drogowy. 17.30 - Jak zostać gwiazdą? 18.00 - Loteria "Zepet". 18.45 - Towary i usługi. 19.00 - Z Moskwy. 19.30 - Przegląd wydarzeń tygodnia. 20.00 - Show Benny Hilla. 21.00 - Aby Litwie było lepiej. 21.30 - Z Moskwy. 21.45 - Podoba się oglądaj. 22.00 - Z Wilna. 22.15 - S. "Kto, jeśli nie ty". 23.05 - Halo, rodacy. 23.20 - Film fab. "Lista skazańców".



9.15 - Poglądy. 9.30 - S. "Gospodyni". 10.30 - Europa dziś. 11.00 - Wybory. Związek Centrum. 11.30 - Film fab. "Czyja żona śpiewaczka". 16.05 - S. "Przygody Bolka i Lolka". 16.20 - Prognoza astrolog. 16.25 - Film fab. "Nietoperz". 17.45 - Przerwa muzyczna. 17.50 - Katalog. 18.00 - Puls Wilna. 18.10 - Poglądy. 18.20 - Wiadomości (pol.). 18.30 - S. "Gospodyni". 19.30 - Paralele. 19.45 - Po prostu pies. 20.00 - Puls Wilna. 20.15 - Wybory. Akcja Wyborcza Polaków na Litwie. 20.45 - Poglądy. 21.00 - Wiadomości (pol.). 21.15 - Wybory. Zwią-

kusa". 23.40 - Film fab. "Kosmar na ulicy Wiązów".



8.05 - Z Wilna. 8.20 - Towary i usługi. 8.30 - Budownictwo. 9.00 - Tydzień. 9.30 - Koncert. 11.40 - Filmy anim. 12.00 - Z Moskwy. 12.15 - Film fab. "Podrzutek". 13.35 - Koncert. 15.30 - "Ja sama". 16.45 - Aby Litwie było lepiej. 17.15 - Film fab. "Formuła miłości". 18.50 - Towary i usługi. 19.00 - Z Moskwy. 19.20 - Skandale tygodnia. 20.00 - Radiohity. 21.00 - U Barbary. 21.30 - Film fab. 23.10 - Film fab. "Mężczyźni pracują".



9.00 - Kaziukowy kiermasz. 9.30 - Bądźmy zdrowi. 10.00 - Centrum szkolenia rynku pracy. 10.30 - Norwegowie w gościnie u litewskich dzieci. 10.45 - Po prostu pies. 11.00 - Dzieci spotykają się z kandydatami do samorządu m. Wilna. 11.30 - Film fab. "Wspaniali przybysze". 13.05 - Prognoza astrolog. 13.15 - Recepty. 13.30 - Film fab. "Kalif na godzinę". 15.15 - S. "Gospodyni". 16.05 - Dla dzieci "Jak zdobyć królewne". 17.30 - 10 lat niepodległości Litwy. 18.00 - Wybory. Litewscy konserwatyści. 18.30 - Zwrot ziemi. 19.15 - Recepty. 19.30 - Oaza. 20.00 - S. "Chytrus". 21.05 - Prognoza astrolog. 21.15 - Recepty. 21.30 - Film fab. "Rosyjscy bracia". 22.55 - Dotyk.



7.00, 9.00, 14.00, 17.00 -

## TV

zek Centrum. 22.00 - Prognoza astrolog. 22.10 - Recepty. 22.25 - Film fab. "Kalif na godzinę".



8.00, 11.00, 14.00, 17.00, 23.15 - Wiadomości. 8.15, 16.00 - S. "Delikatna trucizna". 9.15 - Kalambur. 9.45 - Proces. 10.20 - Smaczne historie. 10.30 - S. "Nowe przygody Sindbada". 13.30 - Razem. 14.20 - Kraina cudów. 15.30 - Abecadło animacji. 17.25 - Wybory. 17.30 - Show dzentelmenów. 18.05 - Film dok. 18.35 - Smaczne historie. 18.50 - Program E. Radzińskiego. 19.45 - Dobranoc, dzieci. 20.00 - Czas. 20.45 - Film krym. "Tajemnica missis Colombo". 22.35 - Ach, Siemionowna. 23.30 - Film fab. "Terrorystka".



7.00, 8.00, 12.00, 16.00, 19.00, 23.00 - Wiadomości. 7.25, 17.15, 23.50 - Oddział dżumy. 7.40 - Tydzień i jeden dzień. 8.20, 9.00 - Medycyna kwantowa. 8.30 - Arena - sport. 9.20 - S. "Cyganka". 10.05 - S. "Santa Barbara". 15.20 - Na ryby. 16.20 - Akuna matata. 18.25 - Okragły stół. 19.45 - S. "Wypadek na morzu". 20.45 - Film fab. "Ryzyko bez umowy". 22.30, 23.20 - Panorama tygodnia. 0.05 - Sklep na kanapie.

## TYPOLONIA

7.00 - Kawa czy herbata. 8.45 - Dziennik krajowy. 9.10 - Sport-telegram. 9.15 - Krakowskie Przedmieście 27. 9.30 - Wiadomości. 9.42 - Prognoza pogody. 9.45 - Salon Lwowski. 10.00 - "Złotopolscy" - serial prod. pol. 10.30 - Koszałek-Opalek. 10.50 - Tęczowa bajeczka. 11.00 - "Tygrysy Europy" - serial komediowy prod. pol. 12.00 - Tygodnik polityczny Jedyński. 13.00 - Wiadomości. 13.10 - Ze szluka na ty. 13.45 - "Złotopolscy" - serial prod. pol. 14.10 - Ludzie listy piszą. 14.30 - Krzyżówka szczęścia. 14.55 - Credo 2000. 15.20 - Wie-

wiadomości. 7.10 - Słowo duszpasterza. 7.25 - S. "Wszystkie podróże ekipy Cousteau". 8.15, 17.15 - Jeralasz. 8.30 - Graj, harmonio. 9.10 - Smak. 9.30 - Pole cudów. 10.30 - Poczta poranna. 11.00 - Film fab. "Siódme niebo". 12.55 - Smaczne historie. 13.05 - W świecie zwierząt. 13.45 - Dzieje pewnego arcydzieła. 14.10 - Siódmy zmysł. 14.55 - S. "Góral". 15.40 - Zaprasza Ostanekino. 16.20 - Show detektywów. 17.30 - Panorama śmiechu. 18.05 - Komedia "Siedem lat marzeń". 20.00 - Program S. Dorenki. 21.20 - S. "Chiński policjant". 22.15 - Zgadnij melodie.



7.00 - Film-bajka. 8.30 - Poczta Rosyjskiej TV. 9.00 - Witaj, kraju. 9.35 - Telegra. 10.20 - Sam sobie reżyserem. 10.45 - S. "Przyjaciele". 11.20 - Ach, te drogi. 11.35 - Złoty klucz. 12.00, 19.00 - Wiadomości. 12.20 - Federacja. 13.10 - Komedia "Damy zapraszają kawalerów". 14.30 - S. "Tom i Jerry". 15.15 - Planeta Ziemia. 16.15 - Mężczyzna i kobieta. 17.00 - Moja rodzina. 18.05 - Dwa fortepiany. 19.40 - Anchlage i Co. 20.45 - Komedia "Po 300 latach". 22.30 - Film fab. "Zbiernacz kości".

## TYPOLONIA

7.00 - "W labiryncie" - serial prod. pol. 8.00 - Echa tygodnia (program w języku migowym). 8.30 - "Klan" - serial prod. pol. 9.45 - Ziarno. 10.10 - 5-10-15. 10.30 - "Babar" - serial animowany. 11.00 - Hity satelity. 11.15 - Brawo, bis. 12.30 - Panteon. 12.45 - "Szwedzkie tango" - film dok. 13.40 - "W pięć stron świata" - serial prod. pol. 14.30 - W tak pięk-

ści polonijne. 15.30 - Skarbiec - magazyn historyczno-kulturalny. 16.00 - Wiadomości. 16.10 - Dialogi z przeszłości. 16.40 - Od biedny koza - reportaż. 17.00 - Muzyczny Serwis Jedyński. 17.10 - Rower Błażeja. 17.15 - Teleexpress Junior. 17.20 - Rower Błażeja. 18.00 - Teleexpress. 18.15 - Ciuchcia. 18.45 - Hity satelity. 19.05 - Pegaz miesiąca. 19.40 - Gość Jedyński. 19.50 - "Złotopolscy" - serial prod. pol. 20.15 - Dobranoc. 20.30 - Wiadomości. 20.55 - Prognoza pogody. 20.58 - Sport. 21.00 - Teraz Polonia. 22.00 - "Tygrysy Europy" - serial komed. prod. pol. 23.00 - MDM. 23.30 - Panorama. 23.50 - Sport-telegram. 24.00 - Spojrzenia na Polskę. 0.15 - Porozmawiajmy. 1.00 - Monitor Wiadomości. 1.35 - Hity satelity. 1.55 - "Złotopolscy" - serial prod. pol. 2.20 - "Kulfony, co z siebie wyrośnie" - serial anim. dla dzieci. 2.30 - Wiadomości. 2.55 - Sport. 2.59 - Prognoza pogody. 3.00 - Teraz Polonia. 4.00 - "Tygrysy Europy" - serial komed. prod. pol. 5.00 - MDM. 5.30 - Panorama. 5.50 - Sport-telegram. 6.00 - Spojrzenia na Polskę. 6.15 - Podwiczorek ... z Polonią.

## POLSAT

7.00 - Piosenka na życzenie. 8.00 - "Szaleję za tobą" - serial komediowy. 8.30 - Polityczne graffiti. 8.35 - "Faceci w czerni" - serial animowany. 9.00 - "Voltron" - serial animowany. 9.30 - "Miasteczko Evening Shade" - serial obyczajowy. 10.00 - "Na własnych śmieciach" - serial komediowy. 10.30 - "Posłaniec szczęścia" - telenowela. 11.30 - "Luz Maria" - telenowela. 12.30 - "Renegat" - serial sensacyjny. 13.30 - "Trędowata" - telenowela. 14.30 - Oskar. 15.00 - Sekrety rodziny. 15.30 - Talent za talent. 16.00 - "Tom i Jerry" - serial animowany. 16.30 - Informacje. 16.55 - "Powrót Supermana" - serial przygodowy. 17.45 - "Alvaro" - telenowela. 18.45 - "Luz Maria" - telenowela. 19.40 - Super Express TV. 19.55 - Informacje. 20.00 - Prognoza pogody. 20.05 - "Posłaniec szczęścia" - telenowela. 21.00 - "Stan wy-

jątkowy" - serial sensacyjny. 21.50 - Losowanie LOTTO i Szczęśliwego Numerka. 22.00 - "Państwo Hart - sekrety rodzinne" - film sensacyjny, USA, 1995. 23.40 - Ogłoszenie wyników LOTTO. 23.45 - Informacje i biznes informacja. 24.00 - Prognoza pogody. 0.05 - Polityczne graffiti. 0.20 - Różowa landrynka. 0.50 - Super Express TV. 1.10 - "Sex Appeal" - komedia erotyczna, USA, 1986. 2.30 - Muzyka na bis.



7.00 - "Miłość i dyplomacja" - serial obyczajowy. 7.25 - "Trzy razy Zofia" - telenowela. 7.50 - "Perła" - telenowela. 8.35 - "Sunset Beach" - serial obyczajowy. 9.20 - "Z ust do ust" - serial dla młodzieży. 9.45 - Odjazdowe kreskówki. 10.30 - "Dziewczyna z komputera" - serial komediowy. 10.55 - "Czy boisz się ciemności" - serial dla młodzieży. 11.20 - "Komando Małolat" - serial kryminalny. 12.10 - "Katalina i Sebastian" - telenowela. 12.55 - Teleshopping. 13.30 - "Sunset Beach" - serial obyczajowy. 14.15 - "Miłość i dyplomacja" - serial obyczajowy. 14.40 - "Z ust do ust" - serial dla młodzieży. 15.05 - Odjazdowe kreskówki. 16.05 - "Dziewczyna z komputera" - serial komediowy. 16.30 - "Czy boisz się ciemności" - serial dla młodzieży. 17.00 - "Potwór z bagien" - serial dla młodzieży. 17.25 - "Sunset Beach" - serial obyczajowy. 18.15 - "Perła" - telenowela. 19.00 - "Katalina i Sebastian" - telenowela. 19.50 - 7 minut - wydarzenia dnia. 20.00 - Zoom. 20.30 - "Nie z tego świata" - serial komediowy. 21.00 - "Serce dziecka" - drama obyczajowy, USA, 1993. 22.45 - "Medicopter 117" - serial sensacyjny. 23.50 - 7 minut - wydarzenia dnia. 0.05 - Sexplozja. 0.20 - "Wydarzyło się w Los Angeles" - film sensacyjny, USA, 1989. 2.00 - "Amerykański horror" - serial fantastyczny. 2.45 - "W cudzej skórze" - serial sensacyjny. 3.30 - "Wydarzyło się w Los Angeles" - film sensacyjny. 5.05 - "Alfred Hitchcock przedstawia" - serial sensacyjny. 5.30 - "Trzecia planeta od Słońca" - serial komediowy.



7.30 - "Sunset Beach" - serial USA. 8.10 - Teleshopping. 9.10 - "Airwolf" - serial sensacyjny. 10.00 - Odjazdowe kreskówki. 11.40 - "Medicopter" - serial sensac. 12.30 - "Serce dziecka" - film obycz. USA. 14.00 - Ukryta kamera. 14.25 - "Trzecia planeta od słońca" - serial komed. 14.50 - "Zróbmy sobie dobrze" - serial komed. 15.15 - "Riverdale" - serial obycz. 16.05 - "Alfred Hitchcock" - serial sensac. 16.30 - "Zagubiony w czasie" - serial fantast.-nauk. 17.20 - "Sliders" - serial fantast.-nauk. 18.10 - "Nieśmiertelna" - serial fantast.-nauk. 19.00 - "Czynnik PSI III" - serial fantast.-nauk. 19.50 - 7 minut - wydarzenia dnia. 20.00 - Extra Zoom - magazyn sensacji. 20.30 - "Akwanauci" - serial przygod. dok. 21.00 - "Dzielnica pięciu naraźników" - film obycz. USA. 22.45 - "W cudzej skórze" - serial sensac. 23.35 - "Uderzenie" - film sensac. Francja. 1.30 - "Oblicza Nowego Yorku" - serial krym. 2.15 - "Airwolf" - serial sensac. 3.05 - "Nieśmiertelna" - serial fantast. 3.50 - "Czynnik PSI III" - serial fantast.-nauk. 4.35 - "Uderzenie" - film sensac. Francja. 5.50 - Teledyski.

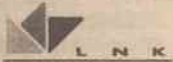
## POLSAT

7.00 - Disco Relax. 8.00 - Piramida - gra-zabawa. 8.30 - W drodze - magazyn redakcji programów religijnych. 9.00 - "Sok z żuka" - serial anim. USA. 9.30 - Kalambury. 10.00 - "Power Rangers" - serial dla młodzieży. 10.30 - 4x4 - magazyn motoryzacyjny. 10.55 - "Strażnicy miasta" - amerykański serial sensac. 11.50 - "Artur 2" (USA). 13.45 - "Na wschód do Edenu" (USA, 1955). 15.45 - Gospodarz. 16.15 - Disco Polo Live. 17.00 - Informacje. 17.10 - Prognoza pogody. 17.20 - Macie co chcecie - program rozrywkowy. 17.50 - Miłość od pierwszego



NIEDZIELA  
12 MARCA

7.00 - Film fab. "Herakles".  
8.40 - Poranny koncert. 8.55 - Telekatalog. 9.00 - Nowości ekumeniczne. 9.05 - Droga. 9.30 - Kraina moralności. 10.00 - Raju przyjacielu. 10.30 - Siedem dni Kowna. 11.00 - W świecie koszykówki. 11.30 - Magazyn dla wojskowych. 12.00 - Formuła-1. 13.55 - Koncert życzeń. 14.40 - S. "Domek na preriach". 15.30 - "Dainę dainelę 2000". 17.00 - S. "Jutrzejczy świat". 17.30 - Popołudnie z A. Čekuolisem. 18.00 - Wiadomości. 18.10 - Niedzielne lotto. 19.10 - Na arenie sportowej. 19.40 - Tajemnice historii. 20.30 - Panorama. 20.55 - Horyzonty. 21.10 - 10 lat niepodległości. 21.55 - Film fab. "Charakter".



8.05 - Dla dzieci. 8.10 - Wielka księga przyrody. 8.35 - Patrol 03. 9.00 - S. "Gimnazjum pięknej doliny". 9.30 - Nasze zwierzęta. 10.00 - Kuchnia pani Grażyny. 10.30 - Salon Białego Kota. 11.00 - ABC zdrowia. Skutki cukrzycy. 11.30 - Świat dzikich zwierząt. 12.00 - Przetrawianie. 13.00 - Świat dziwaków. 14.10 - S. "Czarodziejka". 14.35 - S. "Nieudolne anioły". 15.00 - S. "Prawo do miłości". 15.50 - Nos. 16.20 - S. "Walka na śmierć i życie". 17.15 - Film fab. "Diabełek Titus". 18.05 - Od... do. 19.00 - Wiadomości. 19.30 - Teletotto. 20.00 - Komedie. 21.35 - Sport. 21.45 - S. "Żołnierz

sukcesu". 22.30 - S. "Grom w raju". 23.20 - Złota parka.



8.00 - Jak się czujecie? 8.30 - Matka Angelika. 9.30 - Kibir vibir. 10.25 - Na jednym końcu haczyk. 10.55 - Liga kucharzy. 11.30 - Jak się czujecie? 12.00 - Wiadomości. 12.05 - Rowerowe show. 12.30 - Jabłko Adama. 13.00 - Koncert. 14.00 - Wiadomości. 14.05 - Koncert życzeń. 16.00 - Wiadomości. 16.05 - S. "Statek miłości". 16.55 - Zawody NEBL. "Żalgris" (Kowno) - "CSKA" (Moskwa). 18.45 - Wiadomości. 19.00 - S. "Komisarz Rex". 19.55 - Komedie "Na kuszetce". 21.40 - Film krym. 23.25 - Zawody NEBL. "Żalgris" (Kowno) - "CSKA" (Moskwa). 1.10 - 7.05 - DW.



7.45 - Teleshop. 8.00 - S. "Ania z Zielonego Wzgórza" i in. 9.40 - Okno na przyrodę. 10.05 - Dramat "Siódme niebo". 11.00 - S. "Beverly Hills 90210". 11.45 - Przepisy Roberta. 12.00 - Komedie "Harry i Henderson". 13.50 - S. "Dzieciociek Woody". 14.00 - S. "Jessica Fletcher". 14.45 - Niech żyje król. 15.10 - S. "Żonaty i z dziećmi". 15.40 - S. "Gość". 16.30 - S. "Herakles. Legendarne podróże". 17.20 - S. "Xena". 18.10 - S. "Dotknięci przez anioła". 19.00 - Wiadomości. 19.10 - Sport TV 3. 19.15 - Sektor X. 19.45 - Kamera VRS. 20.10 - Film fab. "Texasville". 22.20 - Bez tabu plus. 23.25 - Przegląd NBA. 23.00 - Zawody NBA. "Lakers" (Los Angeles) - "Trail Blazers" (Portland). 23.50 -

Sport na świecie. 0.15 - S. "W archiwum X".



8.05 - Kanał muz. 8.40 - LEGO-GO. 9.15 - Towary i usługi. 9.25 - Lekarz domowy. 10.00 - Filmy anim. 10.15 - S. "Pan Bean". 10.50 - Show Benny Hilla. 11.25 - Spojrzenie na sport. 11.50 - Patrol drogowy. 12.15 - Film fab. 14.35 - Towary i usługi. 14.45 - Dla dzieci. 15.15 - Kamień węgielny. 15.45 - Humor. 16.45 - Katastrofy tygodnia. 17.35 - "Aktorki". 19.00 - Film fab. "Źródło zmił". 20.45 - "Itogi". 22.30 - Program muz.



9.00 - Wybory. Akcja Wyborcza Polaków na Litwie. 9.30 - Wybory. Litewski Związek Centrum. 10.00 - Kroniki wileńskie. 10.30 - Spotkanie dzieci z kandydatami do Samorządu m. Wilna. 11.00 - S. "Chytrus". 12.05 - Prognoza astrolog. 12.15 - Recepty. 12.25 - Film fab. "Rosyjscy bracia". 13.55 - Dotyk. 15.00 - Poglądy od poniedziałku do piątku. 16.05 - Film dla dzieci. 17.30 - Oaza. 18.00 - Prognoza astrolog. 18.05 - Dla dzieci. 18.20 - Turystyka. 18.35 - Dla sadowników. 18.50 - Program publ. 19.00 - Nauka i technika. 20.00 - S. "Chytrus". 21.10 - Prognoza astrolog. 22.15 - Recepty. 22.30 - Film fab. "Kobieta diabeł". 23.15 - Godzina siły ducha.



7.00, 9.00, 14.00, 17.00 -

Wiadomości. 7.10 - Dla wojskowych. 7.40 - Klub W. Disneya. 8.10 - Gwiazda poranna. 9.10 - Luźne notatki. 9.30 - Dopóki wszyscy w domu. 10.00 - S. "AIP". 10.30 - Zdrowie. 11.00 - Film przygod. "Porozmawiajmy, bracia". 13.05 - Klub podróżników. 13.45 - Historia pewnego arcydzieła. 14.10 - S. "Góral". 15.00 - Mądrala i mądrali. 15.25 - Klub W. Disneya. 16.20 - Jak to było. 17.10 - Historie kobiet. 17.45 - LIK-2000. 20.00 - Czas. 21.00 - Film fab. "Obcy". 23.30 - Komedie "Mieszkanie".



7.00 - Dla wojskowych. 7.25 - Tata, ja i mama - sportowa rodzina. 8.20 - Ustami dziecka. 8.55 - Witaj, kraju. 9.30 - Anchlage i Co. 10.30 - Miasteczko. 11.00 - Rosyjskie lotto. 11.40 - Filmy anim. 12.00 - Wiadomości. 12.20 - Godzina w parlamencie. 13.10 - Nowe "stare mieszkanie". 14.10 - Rozmowy o zwierzętach. 15.10 - S. dok. "Tajemnice tysiąclecia". 16.00 - Klub prasowy. 17.00 - Przed "Zwierciadłem". 17.10 - Komedie. 19.00 - Zwierciadło. 20.00 - Film fab. "David". 21.30 - Julian. 10 lat na scenie. 23.30 - Nike-99.

## TYPOLONIA

7.00 - "Czterdziestolatek - 20 lat później" - serial prod. pol. 8.05 - Słowo na niedzielę. 8.10 - Portrety. 8.40 - "Złotopolscy" - serial prod. pol. 9.30 - "Zwierzęta ze sklepiku" - serial anim. dla dzieci. 9.50 - Ala i As. 10.15 - Gościniec - magazyn kultury i sztuki ludowej. 10.45 - Bieg Piastów. 13.00 - Anioł Pański. 13.20 - Bieg Piastów. 14.00 - Transmisja Mszy Świętej. 15.00

- Nabożeństwo ekumeniczne z okazji II Zjazdu Gnieźnieńskiego. 16.05 - Magazyn Polonijny z Ukrainy. 16.35 - Bieg Piastów. 16.45 - Orędzie Prezydentów. 17.00 - Gniezno 2000. 17.10 - Europa równych - Debata Prezydentów. 18.35 - Teleexpress. 18.50 - "Modrzejewska" - serial prod. pol. 20.05 - Dziennik telewizyjny. 20.15 - Dobranoc. 20.30 - Wiadomości. 20.50 - Prognoza pogody. 20.53 - Sport. 21.00 - Jestem. 22.00 - Ludzie listy piszą. 22.25 - 1000-lecie Zjazdu Gnieźnieńskiego. 23.05 - Skok milenijny. 23.30 - Panorama. 23.50 - Sport-telegram. 24.00 - Dozwolone od lat 40-tu. 0.50 - Sportowa niedziela. 1.20 - Jestem. 2.20 - Przygody Bolka i Lolka. 2.30 - Wiadomości. 2.50 - Sport. 2.54 - Prognoza pogody. 3.00 - "Serenite" - film fab. prod. pol. 4.00 - Europa równych - Debata Prezydentów. 5.30 - Panorama. 5.50 - Sport-telegram. 5.55 - Dozwolone od lat 40-tu. 6.45 - Orędzie Prezydentów.

## POLSAT

7.00 - Disco Polo Live. 8.00 - Twój lekarz - magazyn medyczny. 8.15 - Wystarczy chcieć. 8.30 - Jesteśmy. 9.00 - "Sok z żuka" - serial anim. USA. 9.30 - Talent za talent. 10.00 - "Power Rangers" - serial dla młodzieży. 10.30 - "Benny Hill" - serial komediowy. 11.00 - "Disco Relax". 12.00 - "Diabli nadali" - ameryk. serial komed. 12.30 - "Ja się zastrzeliłem" - ameryk. serial komed. 13.00 - "Jej cały świat" (USA). 13.30 - "Ballada o Annie i Jenny" USA. 15.15 - "Brygada Acapulco" - ameryk. serial sensac. 16.05 - "Tato, co Ty na to" - ameryk.

serial komed. 16.30 - Dyżurny satyryk kraju. 17.00 - Informacje. 17.10 - Prognoza pogody. 17.20 - "Rodzina zastępcza" - polski serial komediowo-obycz. 17.50 - Sekrety rodzinne. 18.20 - "Trędowata" - serial obycz. prod. pol. 19.10 - "Słoneczny patrol" - ameryk. serial. 20.05 - Idź na całość. 21.00 - "Strażnicy miasta" - ameryk. serial. 21.50 - Losowanie Lotto. 22.00 - "Ryzykowny interes" (USA). 23.50 - Ogłoszenie wyników Lotto. 23.55 - Na każdy temat. 1.00 - FIFA TV. 1.30 - Magazyn sportowy. 1.50 - Muzyka na bis.



7.20 - "Riverdale" - serial obycz. 8.10 - Teleshopping. 9.10 - "Airwolf" - serial sensac. 10.10 - Odjazdowe kreskówki. 11.15 - "Zagubiony w czasie" - serial fantast.-nauk. 12.05 - "Dzielnica pięciu narożników" - film obycz. USA. 13.40 - Ukryta kamera. 14.00 - "Legenda Wilhelma Tella" - serial przygod. 15.00 - "Riverdale" - serial obycz. 15.50 - "Alfred Hitchcock przedstawia" - serial sensac. 16.15 - "Szwajcarscy Robinsonowie" - serial przygod. 17.15 - "Biedna mała bogata dziewczynka" - miniserial obycz. 18.10 - "Żywiot Briana" - komed. W. Brytania. 19.50 - 7 minut - wydarzenia dnia. 20.00 - To i Owo. 20.10 - "Szczury nabrzeża" - serial sensac. 21.00 - "Wyspa" - film sensac. USA. 23.00 - "Henry i June" - film obycz. USA. 1.20 - "Kameleon 2" - serial fantast.-nauk. 2.10 - "Airwolf" - serial sensac. 2.55 - "Alfred Hitchcock przedstawia" - serial sensac. 3.20 - "Wyspa" - film sensac. USA. 5.10 - "Szczury nabrzeża" - serial policyjny. 5.55 - Teledyski.

PONIEDZIAŁEK  
13 MARCA

6.00 - Dzień dobry. 6.00, 6.30, 7.30 - Wiadomości. 8.00 - S. "Teletubbies". 8.25 - S. "Statek powietrzny "Ziemia". 16.20 - Wiadomości (ros.). 16.30 - "Labas". 16.45 - Popołudnie z A. Čekuolisem. 17.10 - Szanujmy słowo. 17.15 - Wybory. Akcja Wyborcza Polaków na Litwie. Litewska Partia Chłopska. 17.45 - S. "Statek powietrzny "Ziemia". 17.55 - Telekatalog. 18.00 - Wiadomości. 18.15 - Aktualności. 18.35 - S. "Krewni". 19.30 - Jak niegdyś rozumiano gwiazdozbiory. 20.00 - Jeszcze nie śpij. 20.30 - Panorama. 21.00 - Śledztwo trwa. 21.35 - J. Marcinkevičius. 22.30 - Wybory. Litewska Partia Chłopska. 23.00 - Dziennik wieczorny.



6.00 - Poranne koło. 8.00 - Prosto i jasno. 8.05 - S. "Bez domu jest źle". 8.30 - Notatki gospodyni. 8.40 - S. "W imię miłości". 10.15 - S. "Trzy kobiety". 11.00 - Od... do. 11.45 - Salon Białego Kota. 12.15 - ABC zdrowia. Grzybica. 12.45 - Cztery koła. 13.10 - Notatki gospodyni. 13.20 - S. "Dzina moich marzeń". 13.45 - S. "Letnie historie". 14.40 - S. "Grom w raju". 15.25 - S. "Z dzieckiem na rękę". 15.50 - S. "Trzy kobiety". 16.40 - Prosto i jasno. 16.45 - S. "Bez domu jest źle". 17.10 - Notatki gospodyni. 17.20 - S. "W imię miłości". 19.00 - Wiadomości. 19.25 - Babie lato. 20.15 - Telegra. 20.20 - Ścisłe tajne. 20.50 - S. "Nash Bridges". 21.45 - Wiadomości. 21.55 - Dramat "Podobne życiorysy".



7.00 - Panorama rowerowego show. 7.25 - Program V. Matulevičiusa. 7.50 - S. "Milady". 8.40 - S. "Cyganka". 9.30 - S. "Dziki anioł". 10.20 - S. "Statek miłości". 11.10 - Panorama rowerowego show. 11.35 - Krwawa fala. 12.15 - Jak się czujecie? 12.45 - Na jednym końcu haczyk. 13.15 - Film fab. "Przekleństwo Wulkanu". 15.00 - Koncert. 15.55 - S. "Milady". 16.45 - Wiadomości. 16.55 - Rowerowe show. 17.05 - S. "Cyganka". 17.55 - S. "Dziki anioł". 18.45 - Wiadomości. 19.10 - Krwawa fala. 19.25 - S. "13 posterunek". 19.55 - Loteria. 20.00 - Rowerowe show. 20.10 - Zawody NEBL. "Żalgris" (Kowno) - "Magie M7" (Bor). 22.00 - Spojrzenie. 22.20 - Film fab. "Solaris". 23.45 - S. "13 posterunek". 0.10 - Krwawa fala. 0.25 - Rowerowe show. 0.40 - 6.55 - DW.



6.10 - S. "Doktor Quinn". 6.55 - S. "Caspar". 7.15 - S. "Wszystkie psy idą do nieba". 7.35 - Bez tabu. 8.00 - S. "Biedna bogaczka". 8.45 - S. "Perła". 9.30 - S. "Uroczy i dzielni". 10.00 - Teleshop. 10.30 - S. "Detektyw Magnum". 11.15 - Wszystko. 11.40 - Okno na przyrodę. 12.05 - S. "Harry i Henderson". 12.30 - S. "Xena". 13.15 - S. "Doktor Quinn". 14.00 - S. "Herakles. Legendarne podróże". 14.50 - S. "Caspar". 15.15 - S. "Detektyw Magnum". 16.00 - 3 minuty. 16.05 - S. "Perła". 16.50 - S. "Fernandes i Florencja". 17.40 - S. "Uroczy i dzielni". 18.10 - S. "Biedna bogaczka". 19.00 - Wiadomości. 19.30 - Bez tabu. 20.00 - S. "Melrose Place". 21.00 - S. "Nadzieje i mrzonki". 21.30 - Program A. Žukauskienė. 21.55 - Wiadomości. 22.05 - S. "Praktyka". 23.00 - S. "Szpital polowy". 23.25 - S. "Nowojorscy gliniarze". 0.10 - S. "Sprawa".



8.00 - "Itogi". 10.00 - Z Moskwy. 10.10 - Skandale tygodnia. 11.00 - Katastrofy tygodnia. 12.00 - Cytat dnia. 12.05 - Dzień po dniu. 14.00 - Z Moskwy. 14.15 - Dziękuję za zakup. 14.25 - Listy. 14.30 - S. "Kto, jeśli nie ty". 15.15 - Znak jakości. 15.25 - Dziękuję za zakup. 15.50 - Kanał muz. 16.20 - Spojrzenie na sport. 16.50 - S. "Grace w opałach". 17.15 - Patrol drogowy. 17.30 - Podoba się oglądaj. 17.45 - Filmy anim. 18.00 - Mariampolska TV. 18.30 - Z Wilna. 18.50 - Towary i usługi. 19.00 - Wybory. Uczestniczą przedstawiciele Związku Centrum, Związku Ojczyzny i Litewskiego Związku Więźniów Politycznych i Zesłańców, Związku Chrześcijańskich Demokratów i Litewskiego Związku Liberalistów. 19.40 - Jesteś świadkiem. 20.45 - Rozmowy. 21.15 - Humor. 21.45 - Patrol drogowy. 22.00 - Z Wilna. 22.20 - S. "Kto, jeśli nie ty". 23.10 - Halo, rodacy. 23.25 - S. "Grace w opałach".



9.05 - Dla dzieci. 9.20 - Turystyka. 9.35 - Dla sadowników. 9.50 - Wybory. Akcja Wyborcza Polaków na Litwie. 10.30 - Wybory. Konserwatyści litewscy. 11.00 - S. "Chytrus". 12.10 - Prognoza astrolog. 12.15 - Recepty. 12.20 - Film fab. "Kobieta diaboliczna". 16.05 - S. "Przygody Bolka i Lolka". 16.20 - Prognoza astrolog. 16.25 - Film fab. "Trzy dni w Moskwie". 17.50 - Telekatalog. 18.00 - Puls Wilna. 18.10 - Poglądy. Socjaldemokracja 2000. 18.20 - Wiadomości (pol.). 18.30 - S. "Gospodyni". 19.30 - S. "Tajemnice pałacu. Małgorzata druga. Dania". 20.00 - Puls Wilna. 20.15 - Wybory. Socjaldemokracja. 20.45 - Poglądy. 21.00 - Wiadomości (pol.). 21.15 - Samorząd m. Wilna. Zwrot ziemi. 22.10 - Recepty. 22.30 - Prognoza astrolog. 22.35 - Film fab. "Zemsta".



13.30 - Razem. 14.00, 17.00, 23.25 - Wiadomości. 14.20 - S. "Polowanie na duchy". 14.45 - Sam w domu. 15.00 - Godzina gwiazd. 15.25 - Do lat 16 i więcej. 16.00 - S. "Delikatna trucizna". 17.25 - Wybory. 17.30 - Po łaźni. 17.55 - My i czas. 18.40 - S. "Niszcząca siła". 19.45 - Dobranoc, dzieci. 20.00 - Czas. 21.00 - S. "W archiwum X". 21.55 - S. "10 lat, które...". 22.40 - Poglądy. 23.40 - Film fab.



7.00, 8.00, 16.00, 19.00, 23.00 - Wiadomości. 7.25, 0.05 - Oddział dyżurny. 7.40 - Nowości rodzinne. 8.20 - Medycyna kwantowa. 8.30 - Arena - sport. 9.00 - Homeopatia i zdrowie. 9.15 - S. "Cyganka". 10.05 - S. "Santa Barbara". 16.20 - Wieża. 16.40 - Komedie "Va banque". 18.25 - Okrągły stół. 19.45 - Melodramat "Podwójne oszustwo". 20.45 - Melodramat "Jest o czym porozmawiać". 22.45, 23.20 - Sport + TV.

## TYPOLONIA

7.00 - Kawa czy herbata. 8.45 - Dziennik krajowy. 9.10 - Sport-telegram. 9.15 - Krakowskie Przedmieście 27. 9.30 - Wiadomości. 9.42 - Prognoza pogody. 9.45 - Czas. 10.00 - "Klan" - serial prod. pol. 10.30 - Domowe przedszkole. 11.00 - "Serenite" - film fab. prod. pol. 12.00 - Skok milenijny. 12.25 - Przegląd Prasy Polonijnej. 12.40 - Dziennik telewizyjny. 12.50 - Teledyski na życzenie. 13.00 - Wiadomości. 13.15 - 7 dni - świat. 13.45 - "Klan" - serial prod. pol. 14.10 - Spojrzenia na Polskę. 14.25 - "Modrzejewska" - serial prod. pol. 15.40 - Portrety. 16.00 - Wiadomości. 16.10 - Ojczyzna-polszczyzna. 16.25 - 360 stopni do-

okoła ciała. 16.45 - Akademia wiersza. 17.00 - Muzyczny Serwis Jedynki. 17.10 - Rower Błężej. 17.15 - Teleexpress Junior. 17.20 - Rower Błężej. 18.00 - Teleexpress. 18.15 - Wehikuł czasu. 18.45 - Sportowy tydzień. 19.40 - Gość Jedynki. 19.50 - "Klan" - serial prod. pol. 20.15 - Dobranoc. 20.30 - Wiadomości. 20.55 - Prognoza pogody. 20.57 - Sport. 21.00 - "Amator" - film fab. prod. pol. 22.45 - Biografie. 23.32 - Panorama. 23.55 - Sport-telegram. 24.00 - Business Report - magazyn gospodarczy. 0.30 - Chopin jakiego nie znamy. 1.00 - Monitor Wiadomości. 1.35 - Zaproszenie. 1.55 - "Klan" - serial prod. pol. 2.20 - "Przygod kilka wróbla Cwirka" - film anim. 2.30 - Wiadomości. 2.55 - Sport. 2.59 - Prognoza pogody. 3.00 - "Amator" - film fab. prod. pol. 4.45 - Biografie. 5.30 - Panorama. 5.50 - Sport-telegram. 6.00 - Business Report - magazyn gospodarczy. 6.25 - Chopin, jakiego nie znamy.

## POLSAT

7.00 - Piosenka na życzenie. 8.00 - "Szaleję za tobą" - ameryk. serial komediowy. 8.30 - Polityczne graffiti. 8.35 - "Tom i Jerry" - serial anim. dla dzieci. 9.00 - "Voltron" - serial anim. dla dzieci. 9.30 - "Miasteczko Evening Shade" - serial komed. USA. 10.00 - "Na własnych śmieciach" - ameryk. serial komed. 10.30 - "Posłaniec szczęścia" (Meksyk). 11.30 - "Luz Maria" (Peru). 12.30 - "Powrót Supermana" - ameryk. serial przygod. 13.30 - Idź na całość. 14.30 - Macie co chcieć. 15.00 - Miłość od pierwszego wejrzenia. 15.30 - Twój lekarz. 15.45 - Wystarczy chcieć. 16.00 - "Tom i Jerry" - serial anim. dla dzieci. 16.30 - Informacje. 16.55 - "Powrót Supermana" - ameryk. serial przygodowy. 17.45 - "Alvaro" (Brazylia). 18.45 - "Luz Maria" (Peru). 19.40 - Super Express TV. 19.55 - Infor-

macje. 20.00 - Prognoza pogody. 20.05 - "Posłaniec szczęścia" - meksyk. telenowela. 21.00 - "Poza prawem" (USA). 21.50 - Losowanie Lotto i Szczęśliwego Numerka. 23.00 - "Nikita" - ameryk. serial sensac. 23.50 - Wyniki losowania Lotto. 0.10 - Prognoza pogody. 0.15 - Polityczne graffiti. 0.30 - "Graczykowie" - pol. serial komed. 1.00 - Super Express TV. 1.20 - "Handlarze bronią" (USA). 3.05 - Muzyka na bis.



7.00 - "Miłość i dyplomacja" - serial obyczajowy. 7.25 - "Trzy razy Zofia" - telenowela. 7.50 - "Perła" - telenowela. 8.30 - "Sunset Beach" - serial USA. 9.15 - "Z ust do ust" - serial dla młodzieży. 9.40 - "Szwajcarscy Robinsonowie" - serial przygodowy. 10.35 - "Biedna mała bogata dziewczynka" - miniserial obyczajowy. 11.25 - "Kameleon 2" - serial fantast.-nauk. 12.10 - "Katalina i Sebastian" - telenowela. 12.55 - Teleshopping. 13.30 - "Sunset Beach" - serial USA. 14.15 - "Miłość i dyplomacja" - serial obyczajowy. 14.40 - "Z ust do ust" - serial dla młodzieży. 15.05 - Odjazdowe kreskówki. 16.05 - "Dziewczyna z komputera" - serial komed. 16.30 - "Czy boisz się ciemności" - serial dla młodzieży. 17.00 - "Potwór z bagien" - serial dla młodzieży. 17.25 - "Sunset Beach" - serial USA. 18.15 - "Perła" - telenowela. 19.00 - "Katalina i Sebastian" - telenowela. 19.50 - 7 minut - wydarzenia dnia. 20.00 - Zoom - magazyn sensacji. 20.30 - "Nie z tego świata" - serial komed. 21.00 - "Piraci" - franc. film przygodowy. 23.00 - "Ludzie tacy jak my" - miniserial USA. 23.55 - 7 minut - wydarzenia dnia. 0.10 - Sexplozja. 0.25 - "451 stopni Fahrenheit" - film fantast.-nauk., Wlk. Brytania. 2.25 - "Kariera maklera" - serial obycz. 3.10 - "Piraci" - franc. film przygod. 5.00 - Teleshopping.



WTOREK  
14 MARCA

6.00 - Dzień dobry. 6.00, 6.30, 7.00, 7.30 - Wiadomości. 8.00 - S. "Teletubbies". 16.20 - Wiadomości (ros.). 16.30 - Trembita. 16.45 - Jez. francuski. 17.15 - Wybory. Nowa Demokracja / Partia Kobiet. Narodowa Partia Ludowa. Partia Republikańska. 17.55 - Telekatalog. 18.00 - Wiadomości. 18.15 - Milioner. 18.30 - Szanujmy słowo. 18.35 - S. "Krewni". 19.30 - Bez pracy nie ma kołaczy. 20.00 - Jeszcze nie śpij. 20.30 - Panorama. 21.00 - Na granicy. 21.40 - Magazyn kulturalny. 22.05 - Przestrzeń. 22.30 - Wybory. Chrześcijańsko-Demokratyczna Partia Litwy. 23.00 - Dziennik wieczorny. 23.15 - Show.



6.00 - Poranne koło. 8.00 - Prosto i jasno. 8.05 - S. "Bez domu jest źle". 8.30 - Notatki gospodyni. 8.40 - S. "W imię miłości". 10.15 - S. "Trzy kobiety". 11.00 - Babie lato. 11.45 - Kuchnia pani Grażyny. 12.15 - ABC zdrowia. Skutki cukrzycy. 12.45 - Ścisłe tajne. 13.10 - Notatki gospodyni. 13.20 - S. "Dżina moich marzeń". 13.45 - S. "Letnie historie". 14.40 - S. "Nowe przygody Robin Hooda". 15.25 - S. "Rodzinka Adamsów". 15.50 - S. "Trzy kobiety". 16.40 - Prosto i jasno. 16.45 - S. "Bez domu jest źle". 17.10 - Notatki gospodyni. 17.20 - S. "W imię miłości". 19.00 - Wiadomości. 19.25 - Nurty. 20.20 - S. "Święty". 20.50 - Film krym. "Bezmierna zemsta". 21.45 - Wiadomości. 21.55 - Dramat krym. "Największy wróg". 22.50 - Forma. 23.10 - S. "Renegat".

ŚRODA  
15 MARCA

6.00 - Dzień dobry. 6.00, 6.30, 7.00, 7.30 - Wiadomości. 8.00 - S. "Teletubbies". 16.20 - Wiadomości (ros.). 16.30 - Wileński zeszyt. 16.45 - S. "Najśłynniejsze historie miłosne XX w.". 17.15 - Wybory. Litewska Partia Ludowa. Narodowo-Demokratyczna Partia Litwy. Związek Ojczyzny (konserwatyści litewscy). 17.55 - Telekatalog. 18.00 - Wiadomości. 18.15 - Aktualności. 18.25 - S. "Krewni". 19.30 - Odczucia. 20.00 - Jeszcze nie śpij. 20.30 - Panorama. 21.00 - Klub prasowy. 21.45 - S. "Margarita Volan". 22.30 - Wybory. Litewski Związek Centrum. 23.00 - Dziennik wieczorny. 23.15 - W świecie filmu.



6.00 - Poranne koło. 8.00 - Prosto i jasno. 8.05 - S. "Bez domu jest źle". 8.30 - Notatki gospodyni. 8.40 - S. "W imię miłości". 10.15 - S. "Trzy kobiety". 11.00 - Nurty. 11.45 - To ci rodzinka. 12.45 - Niwy. 13.10 - Notatki gospodyni. 13.20 - S. "Czarodziejka". 13.45 - S. "Letnie historie". 14.40 - Złota parka. 15.25 - Co ludzie powiedzą. 15.50 - S. "Trzy kobiety". 16.40 - Prosto i jasno. 16.45 - S. "Bez domu jest źle". 17.10 - Notatki gospodyni. 17.20 - S. "W imię miłości". 19.00 - Wiadomości. 19.25 - Przebaczone. 20.20 - Nos. 20.50 - Film fab. "Przyjaciele". 21.45 - Wiadomości. 21.55 - S. "Odwieczny rycerz". 22.45 - S. "Murphy Brown". 23.10 - S. "Detektyw Delaventura".



7.00 - Rowerowe show. 7.10 -



7.00 - Rowerowe show. 7.10 - Krwawa fala. 7.25 - Spojrzenie. 7.50 - S. "Milady". 8.40 - S. "Cyganka". 9.30 - S. "Dziki anioł". 10.15 - S. "13 posterunek". 11.15 - Rowerowe show. 11.25 - Krwawa fala. 11.40 - S. "Szczury wodne". 12.30 - Comida. 13.25 - Zawody NEBL. "Žalgiris" (Kowmo) - "Magic M7" (Bor). 15.00 - Karuzela. 15.55 - S. "Milady". 16.45 - Wiadomości. 16.55 - Rowerowe show. 17.05 - S. "Cyganka". 17.55 - S. "Dziki anioł". 18.45 - Wiadomości. 19.10 - Krwawa fala. 19.25 - S. "13 posterunek". 19.55 - Loteria. 20.00 - Rowerowe show. 20.10 - S. "Król z Sankt Pauli". 22.05 - Spojrzenie. 22.25 - S. "Dziwny świat". 23.15 - S. "Wszystko pamiętać 2070". 0.05 - Mistrzostwa UEFA. 0.50 - S. "13 posterunek". 1.15 - Krwawa fala. 1.30 - Rowerowe show. 1.45 - 6.55 - DW.



6.10 - S. "Doktor Quinn". 6.55 - S. "AIP". 7.15 - S. "Dzieciok Wood". 7.35 - Bez tabu. 8.00 - S. "Biedna bogaczka". 8.45 - S. "Perła". 9.30 - S. "Uroczy i dzielni". 10.00 - Teleshop. 10.30 - S. "Detektyw Magnum". 11.15 - Bez kłopotu. 11.40 - Za rogiem. 9 starych anegdot. 12.05 - Przepisy Roberta. 12.30 - S. "Melrose Place". 13.15 - S. "Doktor Quinn". 14.00 - S. "Herakles. Legendarne podróże". 14.50 - S. "Dzieciok Wood". 15.15 - S. "Detektyw Magnum". 16.00 - 3 minuty. 16.05 - S. "Perła". 16.50 - S. "Fernandes i Florencia". 17.40 - S. "Uroczy i dzielni". 18.05 - Metropol. 18.10 - S. "Biedna bogaczka". 18.55 - Telegra. 19.00 - Wiadomości. 19.30 - Bez tabu. 20.00 - S. "Jutrzejka gazeta". 21.00 - TV "Lietuvos rytas". 21.50 - Wiadomości. 22.00 - S. "Biały parkan". 23.00 - S. "Szpital polowy". 23.25 - Film fab. "Wideokamera demaskuje przestępstwa".

Krwawa fala. 7.25 - Spojrzenie. 7.50 - S. "Milady". 8.40 - S. "Cyganka". 9.30 - S. "Dziki anioł". 10.15 - S. "Komisarz Rex". 11.05 - Rowerowe show. 11.15 - Krwawa fala. 11.30 - S. "Szczury wodne". 12.20 - S. "Świat dziwaków". 13.10 - Film krym. "Król z Sankt Pauli". 15.00 - Koncert. 15.55 - S. "Milady". 16.45 - Wiadomości. 16.55 - Rowerowe show. 17.05 - S. "Cyganka". 17.55 - S. "Dziki anioł". 18.45 - Wiadomości. 19.10 - Krwawa fala. 19.25 - S. "13 posterunek". 19.55 - Loteria. 20.00 - Rowerowe show. 20.10 - Tuzin. 20.40 - S. "...a trzeci złoty". 21.35 - Mistrzostwa UEFA. "Manchester United FC" (Anglia). "AC Fiorentina" (Włochy). 23.30 - S. "13 posterunek". 0.05 - Mistrzostwa UEFA. 0.40 - Na jednym końcu haczyk. 1.10 - 6.55 - DW.



6.10 - S. "Doktor Quinn". 6.55 - S. "Powrót do przyszłości". 7.15 - S. "Dzieciok Wood". 7.35 - Bez tabu. 8.00 - S. "Biedna bogaczka". 8.45 - S. "Perła". 9.30 - S. "Uroczy i dzielni". 10.00 - Teleshop. 10.30 - S. "Detektyw Magnum". 11.15 - Program A. Żukauskienė. 11.40 - Sektor X. 12.05 - Przegląd NBA. 12.30 - Zawody NBA. "Lakers" (Los Angeles) - "Trail Blazers" (Portland). 13.15 - S. "Doktor Quinn". 14.00 - S. "Herakles. Legendarne podróże". 14.50 - S. "Dzieciok Wood". 15.15 - S. "Detektyw Magnum". 16.00 - 3 minuty. 16.05 - S. "Perła". 16.50 - S. "Fernandes i Florencia". 17.40 - S. "Uroczy i dzielni". 18.10 - S. "Biedna bogaczka". 18.55 - Telegra. 19.00 - Wiadomości. 19.20 - Sport. 19.30 - Bez tabu. 20.00 - S. "Słoneczny patrol". 21.00 - S. "Absolutne bezpieczeństwo". 21.50 - Wiadomości. 22.00 - S. "Strefa zagrożenia". 23.00 - S. "Zonaty i z dziećmi". 23.25 - S. "Fanatycy adrenaliny". 0.10 - S. "Sprawa".



8.00 - Z Wilna. 8.20 - Towary i usługi. 8.30 - S. "Kto, jeśli nie ty". 9.20 - Jesteś świadkiem. 10.20 - Film fab. "Podrutek". 11.35 - Podoba się - oglądaj. 12.00 - Cytat dnia. 12.05 - Dzień po dniu. 14.00 - Z Moskwy. 14.15 - Towary i usługi. 14.25 - Listy. 14.30 - S. "Kto, jeśli nie ty". 15.20 - Dziękuję za zakup. 15.50 - Kanał muz. 16.20 - Miejsce spotkania z A. Szarapową. 16.45 - S. "Grace w opalach". 17.15 - Patrol drogowy. 17.30 - Humor. 18.05 - Podoba się - oglądaj. 18.15 - Filmy anim. 18.30 - Z Wilna. 18.50 - Towary i usługi. 19.00 - Wybory. Socjaldemokracja 2000. Nowy Związek. Litewska Partia Demokratyczna i Partia Kobiet. 19.40 - SW show. 20.40 - Znak jakości. 21.10 - Podoba się - oglądaj. 21.30 - Budownictwo. 22.00 - Z Wilna. 22.20 - S. "Kto, jeśli nie ty". 23.10 - Halo, rodacy. 23.25 - Reportaż z Sejmu. 23.55 - S. "Grace w opalach".



9.15 - Poglądy. 9.30 - S. "Gospodyni". 10.30 - S. "Tajemnica pałacu. Małgorzata druga. Dania". 11.00 - Wybory. Socjaldemokraci. 11.30 - Film fab. "Boskie stworzenie". 16.05 - S. "Przygody Bolka i Lolka". 16.20 - Prognoza astrolog. 16.25 - Film fab. "Trzy dni w Moskwie". 17.45 - Poglądy. Konserwatyści litewscy. 18.00 - Puls Wilna. 18.10 - Poglądy. Socjaldemokracja 2000. 18.20 - Wiadomości (pol.). 18.30 - S. "Gospodyni". 19.30 - Samorząd m. Wilna. Zwrot ziemi. 20.00 - Puls Wilna. 20.15 - Bądźmy zdrowi. 20.45 - Poglądy. Socjaldemokracja 2000. 21.00 - Wiadomości (pol.). 21.15 - Rozmowy. Socjaldemokraci. 22.15 - Poglądy. Konserwatyści litewscy. 22.30 - Prognoza astrolog. 22.35 - Film fab. "Walka ze złodziejami".



14.00 - Z Moskwy. 14.15 - Towary i usługi. 14.30 - S. "Kto, jeśli nie ty". 15.20 - Znak jakości. 15.30 - Dziękuję za zakup. 15.50 - Kanał muz. 16.25 - Miejsce spotkania z A. Szarapową. 16.50 - S. "Grace w opalach". 17.20 - Patrol drogowy. 17.30 - Nasze ukocone zwierzęta. 18.05 - Podoba się - oglądaj. 18.15 - Filmy anim. 18.30 - Z Wilna. 18.50 - Towary i usługi. 19.00 - Wybory 2000. Socjaldemokratyczna Partia Litwy, Litewska Partia Chłopska, LDPP, Partia Chrześcijańsko-Demokratyczna i Związek Narodowców. 19.45 - Koncert. 20.45 - Wybory. Alians Obywateli Litwy. 21.05 - U Barbary. 21.35 - Encyklopedia win. 21.45 - Patrol drogowy. 22.00 - Z Wilna. 22.20 - "Ja sama". 23.20 - S. "Kto, jeśli nie ty". 0.10 - Kanał muz.



9.15 - Poglądy. Socjaldemokracja 2000. 9.30 - S. "Gospodyni". 10.30 - Paralele. 10.45 - Poglądy. Konserwatyści litewscy. 11.00 - Bądźmy zdrowi. 11.30 - Film fab. "Złota żyła". 16.05 - S. "Przygody Bolka i Lolka". 16.20 - Prognoza astrolog. 16.25 - Film fab. "Teatr". 17.45 - Przerwa muzyczna. 17.50 - Telekatalog. 18.00 - Puls Wilna. 18.10 - Poglądy. LDDP. 18.20 - Wiadomości (pol.). 18.30 - S. "Gospodyni". 19.30 - Film dok. 20.00 - Puls Wilna. 20.15 - Program publ. 20.45 - Poglądy. LDDP. 21.00 - Wiadomości (pol.). 21.15 - Wybory. Litewscy konserwatyści. 22.10 - Recepty. 22.30 - Prognoza astrolog. 22.35 - Film fab.



8.00, 11.00, 14.00, 17.00, 22.50 - Wiadomości. 8.15, 16.00 -



8.00, 11.00, 14.00, 17.00, 22.50 - Wiadomości. 8.15, 16.00 - S. "Delikatna trucizna". 9.15 - Show dzielników. 9.45 - Srebrna kula. 10.20 - Smaczne historie. 10.30 - S. "Nowe przygody Sindbada". 13.30 - Razem. 14.20 - S. "Polowanie na duchy". 14.45 - Wszystko możliwe. 15.00 - Król wzgórz. 15.25 - Do lat 16 i więcej. 17.25 - Wybory. 17.30 - Panoramą śmiechu. 17.55 - Szukam ciebie. 18.40 - S. "Niszcząca siła". 19.45 - Dobranoc, dzieci. 20.00 - Czas. 21.00 - S. "Konfrontacja". 22.05 - S. "10 lat, które...". 23.10 - Z życia wybitnych ludzi.



7.00, 8.00, 16.00, 19.00, 23.00 - Wiadomości. 7.25, 11.00, 0.15 - Oddział dyżurny. 7.40 - Nowości rodzinne. 8.20 - Medycyna kwantowa. 8.40 - Arena - sport. 9.00 - Homeopatia i zdrowie. 9.15 - S. "Cyganka". 10.05 - S. "Santa Barbara". 11.30 - Moskwa - Mińsk. 16.20 - Wieża. 16.40 - Komedia "Va banque-IP". 18.25 - Okragły stół. 19.45 - Melodramat "Podwójne oszustwo". 20.45 - Film fab. "Żywa tarca". 22.30 - Okragła data. 23.20 - K-2 przedstawia.

## TYPOLONIA

7.00 - Kawa czy herbata. 8.45 - Dziennik krajowy. 9.10 - Sport-telegram. 9.15 - Krakowskie Przedmieście 27. 9.30 - Wiadomości. 9.40 - Panteon - magazyn kulturalny. 9.55 - "Klan" - serial prod. pol. 10.20 - "Dwa światy" - serial prod. polsko-australijskiej. 10.45 - "Amator" - film fab. prod. pol. 12.30 - Business Report. 13.00 - Wiadomości. 13.15 - Pegaz miesiąca. 13.45 - "Klan" - serial prod. pol. 14.05 - Oczywiście nieoczywiste. 14.30 - Sportowy tydzień. 15.30 - Magazyn Polonijny z Belgii i Luksemburga. 16.00 - Wiadomości. 16.10 - Twarzą w twarz z Europą.



7.00, 8.00, 16.00, 19.00, 23.00 - Wiadomości. 7.25, 0.15 - Oddział dyżurny. 7.40 - Nowości rodzinne. 8.20 - Medycyna kwantowa. 8.30 - Arena - sport. 9.00 - Homeopatia i zdrowie. 9.15 - S. "Cyganka". 10.05 - S. "Santa Barbara". 16.20 - Wieża. 17.10 - Film krym. "Złota mina". 18.25 - Okragły stół. 19.45 - S. "Podwójne oszustwo". 20.50 - Film fab. "Sługa-III". 23.20 - Moda + TV.

## TYPOLONIA

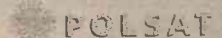
7.00 - Kawa czy herbata. 8.45 - Dziennik krajowy. 9.10 - Sport-telegram. 9.15 - Krakowskie Przedmieście 27. 9.30 - Wiadomości. 9.42 - Prognoza pogody. 9.45 - Ludzie listy piszą. 10.05 - "Klan" - serial prod. pol. 10.30 - Ala i As. 10.55 - "Bank nie z tej ziemi" - serial prod. pol. 11.40 - Sentymenty. 12.05 - Aleja gwiazd. 12.25 - Fronda. 13.00 - Wiadomości. 13.15 - Gościniec. 13.45 - "Klan" - serial prod. pol. 14.10 - Mówi się... 14.30 - Krzyżówka szczęścia. 14.55 - Przegląd Prasy Polonijnej. 15.15 - Więści polonijne. 15.30 - Oto Polska. 16.00 - Wiadomości. 16.10 - Uczymy się polskiego. 16.40 - Kwadrans na kawę. 17.00 - Muzyczny Serwis Jedyński. 17.10 - Rower Błażeja. 17.15 - Teleexpress Junior. 17.20 - Rower Błażeja. 18.00 - Teleexpress. 18.15 - Ala i As. 18.45 - Magazyn olimpijski. 19.10 - Magazyn informacji turystycznej. 19.30 - Teledy-

16.30 - Oręż żołnierza polskiego. 17.00 - Muzyczny Serwis Jedyński. 17.10 - Rower Błażeja. 17.15 - Teleexpress Junior. 17.20 - Rower Błażeja. 18.00 - Teleexpress. 18.15 - "Dwa światy" - serial prod. polsko-australijskiej. 18.45 - Krzyżówka szczęścia. 19.10 - Zaproszenie. 19.40 - Gość Jedyński. 19.50 - "Klan" - serial prod. pol. 20.15 - Dobranocka. 20.30 - Wiadomości. 20.55 - Prognoza pogody. 20.57 - Sport. 21.00 - "Bank nie z tej ziemi" - serial prod. pol. 21.50 - Sentymenty, rzeczywistość i pieniądze. 22.15 - Aleja gwiazd. 22.35 - Fronda. 23.05 - Polska - Świat 2000. 23.20 - Więści polonijne. 23.30 - Panorama. 23.50 - Sport-telegram. 24.00 - Rewizja nadzwyczajna. 0.30 - Ze sztuką na ty. 1.00 - Monitor Wiadomości. 1.30 - Krzyżówka szczęścia. 1.55 - "Klan" - serial prod. pol. 2.20 - "Przypadki zwierzojeźdźcy" - serial anim. dla dzieci. 2.30 - Wiadomości. 2.55 - Sport. 2.59 - Prognoza pogody. 3.00 - "Bank nie z tej ziemi" - serial prod. pol. 3.45 - Sentymenty, rzeczywistość i pieniądze. 4.10 - Aleja gwiazd. 4.35 - Fronda. 5.05 - Polska - Świat 2000. 5.20 - Więści polonijne. 5.30 - Panorama. 5.50 - Sport-telegram. 6.00 - Rewizja nadzwyczajna. 6.30 - Ze sztuką na ty.



7.00 - Piosenka na życzenie. 8.00 - "Szalęję za tobą" - amerykański serial komed. 8.30 - Polityczne grafiki. 8.35 - "Tom i Jerry" - serial anim. dla dzieci. 9.00 - "Voltron" - serial anim. dla dzieci. 9.30 - "Miasteczko Evening Shade" - serial komed. USA. 10.00 - "Tato, co Ty na to" - amerykański serial komed. 10.30 - "Posłaniec szczęścia" - telenowela Meksyk. 11.30 - "Luz Maria" (Peru). 12.30 - "Powrót Supermana" - amerykański serial przygod. 13.30 - Idź na całość. 14.30 - "Duża przerwa" - serial komed. prod. pol. 15.00 - Oskar. 15.30 - 4x4 - magazyn motoryzacyjny. 16.00 - "Faceci w czerni" - serial anim. dla dzieci. 16.30 - Informacje. 16.55

ski na życzenie. 19.40 - Gość Jedyński. 19.50 - "Klan" - serial prod. pol. 20.15 - Dobranocka. 20.30 - Wiadomości. 20.55 - Prognoza pogody. 20.57 - Sport. 21.00 - "Polonica" - serial prod. włoskiej. 22.00 - Literatura Polska od A do Z. 22.15 - Wielcy, więksi i najwięksi. 22.55 - Małe Formy Wielkich Mistrzów. 23.20 - Więści polonijne. 23.30 - Czy można zrobić biznes na Papiężu? 23.50 - Panorama. 0.05 - Forum. 0.50 - Panteon. 1.05 - Monitor Wiadomości. 1.35 - Magazyn informacji turystycznej. 1.55 - "Klan" - serial prod. polskiej. 2.20 - "Krecik" - serial anim. dla dzieci. 2.30 - Wiadomości. 2.55 - Sport. 2.59 - Prognoza pogody. 3.00 - "Polonica" - serial prod. włoskiej. 4.00 - Literatura Polska od A do Z. 4.15 - Wielcy, więksi i najwięksi. 4.50 - Małe Formy Wielkich Mistrzów. 5.15 - Więści polonijne. 5.30 - Panorama. 5.40 - Sport-telegram. 5.45 - Teledyński na życzenie. 6.00 - Forum. 6.45 - Panteon.



7.00 - Piosenka na życzenie. 8.00 - "Szalęję za tobą" - amerykański serial komed. 8.30 - Polityczne grafiki. 8.35 - "Faceci w czerni" - serial anim. 9.00 - "Voltron" - serial anim. dla dzieci. 9.30 - "Miasteczko Evening Shade" - serial komed. USA. 10.00 - "Na własnych śmieciach" - amerykański serial komed. 10.30 - "Posłaniec szczęścia" - meksykański telenowela. 11.30 - "Luz Maria" (Peru). 12.30 - "Renegat" - amerykański serial sensac. 13.30 - Disco Relax. 14.30 - "Graczykowie" - polski serial komed. 15.00 - Gospodarz gra-zabawa. 15.30 - Motowiadomości. 16.00 - "Tom i Jerry" - serial anim. dla dzieci. 16.30 - Informacje. 16.55 - "Powrót Supermana" - amerykański serial przygod. 17.45 - "Alvaro" (Brazylia). 18.45 - "Luz Maria" (Peru). 19.40 - Super Express TV. 19.55 - Informacje. 20.00 - Prognoza pogody. 20.05 - "Posłaniec szczęścia" - meksykański te-

lenowela. 21.00 - "Rodzina zastępcza" - polski serial komediowo-obyczajowy. 21.30 - "Wymyślona historia" (USA). 21.50 - Losowanie Lotto i Szczęśliwego Numerka. 23.20 - "Przyjaciele" - serial komed. 23.50 - Wyniki losowania Lotto. 23.55 - Informacje i biznes informacja. 0.10 - Prognoza pogody. 0.15 - Polityczne grafiki. 0.30 - "Duża przerwa" - polski serial komed. 1.00 - Super Express TV. 1.20 - "Wystarczy być" (USA). 3.30 - Muzyka na bis.



7.00 - "Miłość i dyplomacja" - serial obycz. 7.25 - "Trzy razy Zofia" - telenowela. 7.50 - "Perła" - telenowela. 8.35 - "Sunset Beach" - serial USA. 9.20 - "Z ust do ust" - serial dla młodzieży. 9.45 - Odjazdowe kreskówki. 10.30 - "Dziewczyna z komputera" - serial komed. 10.55 - "Czy boisz się ciemności" - serial dla młodzieży. 11.20 - "Ludzie tacy jak my" - miniseriał USA. 12.15 - "Katalina i Sebastian" - telenowela. 13.00 - Teleshopping. 13.30 - "Sunset Beach" - serial USA. 14.15 - "Miłość i dyplomacja" - serial obycz. 14.40 - "Z ust do ust" - serial dla młodzieży. 15.05 - Odjazdowe kreskówki. 16.05 - "Dziewczyna z komputera" - serial komed. 16.30 - "Czy boisz się ciemności" - serial dla młodzieży. 17.00 - "Potwór z bagien" - serial dla młodzieży. 17.25 - "Sunset Beach" - serial USA. 18.15 - "Perła" - telenowela. 19.00 - "Katalina i Sebastian" - telenowela. 19.50 - 7 minut - wydarzenia dnia. 20.00 - Zoom - magazyn sensacji. 20.30 - "Nie z tego świata" - serial komediowy. 21.00 - "Front zjednoczenia" - thriller USA. 22.45 - "Prawnicy" - serial obycz. 23.50 - 7 minut - wydarzenia dnia. 0.05 - Sexplozja. 0.20 - "Hindenburg" - film sensac. USA. 2.25 - "Kariera maklera" - serial obycz. 3.15 - "Front zjednoczenia" - thriller USA. 4.45 - Teleshopping. 5.15 - Teledyński.



7.00 - "Miłość i dyplomacja" - serial obycz. 7.25 - "Trzy razy Zofia" - telenowela. 7.50 - "Perła" - telenowela. 8.35 - "Sunset Beach" - serial USA. 9.20 - "Z ust do ust" - serial dla młodzieży. 9.45 - Odjazdowe kreskówki. 10.30 - "Dziewczyna z komputera" - serial komed. 10.55 - "Czy boisz się ciemności" - serial dla młodzieży. 11.20 - "Prawnicy" - serial obycz. 12.10 - "Katalina i Sebastian" - telenowela. 12.55 - Teleshopping. 13.20 - "Sunset Beach" - serial USA. 14.15 - "Miłość i dyplomacja" - serial obycz. 14.40 - "Z ust do ust" - serial dla młodzieży. 15.05 - Odjazdowe kreskówki. 16.05 - "Dziewczyna z komputera" - serial komed. 16.30 - "Czy boisz się ciemności" - serial dla młodzieży. 17.00 - "Potwór z bagien" - serial dla młodzieży. 17.25 - "Sunset Beach" - serial USA. 18.15 - "Perła" - telenowela. 19.00 - "Katalina i Sebastian" - telenowela. 19.50 - 7 minut - wydarzenia dnia. 20.00 - Zoom - magazyn sensacji. 20.30 - "Nie z tego świata" - serial komed. 21.00 - "Rzeka" - film obycz. USA. 23.10 - "Wzywam dr Brucknera 2" - serial medyczny. 0.05 - 7 minut - wydarzenia dnia. 0.20 - Sexplozja. 0.35 - "Murder Call" - serial krym. 1.25 - "Pogoda dla bogaczy" - serial obycz. 2.15 - "Kariera maklera" - serial obycz. 3.00 - "Rzeka" - film obycz. USA. 5.00 - "Murder Call" - serial krym. 5.45 - "Pogoda dla bogaczy" - serial obycz. 6.30 - Teleshopping.



CZWARTEK  
16 MARCA

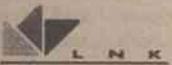
6.00 - Dzień dobry. 6.00, 6.30, 7.00, 7.30 - Wiadomości. 8.00 - S. "Teletubbies". 16.20 - Wiadomości (ros.). 16.30 - Rozmowy wileńskie (pol.). 16.45 - Jęz. francuski. 17.15 - Wybory. Związek Liberalów Litwy. Partia Postępu Narodowego. Alians Obywateli Litwy. 17.55 - Telekatalog. 18.00 - Wiadomości. 18.15 - Aktualności. 18.30 - Koncert. 18.55 - Film dok. "Córka morza". 19.30 - Drogi. Samochody. Ludzie. 20.00 - Jeszcze śpij. 20.30 - Panorama. 21.00 - Autodafe. 21.40 - Styl. 22.05 - Dzień wyborów. 22.20 - Wybory. Narodowo-Demokratyczna Partia Litwy. "Socjaldemokracja 2000". Związek Ojczyzny (konserwatyści litewscy). 23.00 - Dziennik wieczorny.



6.00 - Poranne koło. 8.00 - Prosto i jasno. 8.05 - S. "Bez domu jest źle". 8.30 - Notatki gospodni. 8.40 - S. "W imię miłości". 10.15 - S. "Trzy kobiety". 11.00 - Przebieg. 11.45 - Nowa komunikacja. 12.15 - ABC zdrowia. Grzybica. 12.45 - Nasze zwierzęta. 13.10 - Notatki gospodni. 13.20 - S. "Czarodziejka". 13.45 - S. "Letnie historie". 14.40 - S. "Walka na śmierć i życie". 15.25 - S. "Sąsiedzi". 15.50 - S. "Trzy kobiety". 16.40 - Prosto i jasno. 16.45 - S. "Bez domu jest źle". 17.10 - Notatki gospodni. 17.20 - S. "W imię miłości". 19.00 - Wiadomości. 19.25 - Film krym. "Rosyjski kryminal". 20.25 - Co ludzie powiedzą. 20.50 - Złota parka. 21.45 - Wiadomości. 21.55 - Film fab. "Sieć". 22.45 - Z Hollywoodu. 23.10 - S. "Żołnierz sukcesu". 23.55 - Nowa komunikacja.

PIĄTEK  
17 MARCA

6.00 - Dzień dobry. 6.00, 6.30, 7.00, 7.30 - Wiadomości. 8.00 - S. "Teletubbies". 16.20 - Wiadomości (ros.). 16.30 - Rosyjska ulica. 16.45 - Ekologia. 17.10 - Wzajemność. 17.40 - Chwile tysiąclecia. 17.55 - Telekatalog. 18.00 - Wiadomości. 18.15 - Wybory. Uczestniczą przedstawiciele wszystkich partii. 20.00 - Jeszcze nie śpij. 20.30 - Panorama. 21.00 - Ostatnie skrzyżowanie. 21.45 - S. "Pomoc domowa". 22.10 - Miasto bez krawata. 22.35 - "Kaukodromas". 23.00 - Dziennik wieczorny.



6.00 - Poranne koło. 8.00 - Prosto i jasno. 8.05 - S. "Bez domu jest źle". 8.30 - Notatki gospodni. 8.40 - S. "W imię miłości". 10.14 - S. "Trzy kobiety". 11.00 - Nurty. 11.45 - Z Hollywoodu. 12.15 - ABC zdrowia. Skutki cukrzycy. 12.45 - Salon Białego Kota. 13.10 - Notatki gospodni. 13.20 - S. "Czarodziejka". 13.45 - S. "Letnie historie". 14.40 - Dramat krym. "Diabełek Titus". 15.25 - Nos. 15.50 - S. "Trzy kobiety". 16.40 - Prosto i jasno. 16.45 - S. "Bez domu jest źle". 17.10 - Notatki gospodni. 17.20 - S. "W imię miłości". 19.00 - Wiadomości. 19.25 - Komedia. 21.20 - S. "Rodzinka Adamsów". 21.45 - Wiadomości. 21.55 - Film fab. "Istna podłość". 23.50 - S. "Policjanci z Los Angeles".



7.00 - Rowerowe show. 7.10 - Krwawa fala. 7.25 - Spojrzenie. 7.50 - S. "Milady". 8.40 - S. "Cyganka". 9.30 - S. "Dziki anioł". 10.20 - S. "Komisarz Rex". 11.10 - Rowerowe



7.00 - Rowerowe show. 7.10 - Krwawa fala. 7.25 - Jak się czujecie? 7.50 - S. "Milady". 8.40 - S. "Cyganka". 9.30 - S. "Dziki anioł". 10.15 - S. "Komisarz Rex". 11.05 - Rowerowe show. 11.15 - Krwawa fala. 11.30 - S. "Telefon morderstw". 12.20 - S. "...a trzeci żółty". 13.10 - S. "Niagara". 14.00 - S. "13 postępek". 15.00 - Koncert. 15.55 - S. "Milady". 16.45 - Wiadomości. 16.55 - Rowerowe show. 17.05 - S. "Cyganka". 17.55 - S. "Dziki anioł". 18.45 - Wiadomości. 19.10 - Krwawa fala. 19.25 - Program V. Matulevičiusa. 19.55 - Loteria. 20.00 - Rowerowe show. 20.10 - Zawody NEBL. "Lietuvos rytas" (Wilno) - "Kalev" (Tallinn). 22.00 - Spojrzenie. 22.20 - S. "Niagara". 23.10 - Jabłko Adama. 23.40 - Corrida. 0.35 - Program V. Matulevičiusa. 1.10 - 6.55 - DW.



6.10 - S. "Doktor Quinn". 6.55 - S. "Caspar". 7.15 - S. "Alicja w krainie czarów". 7.35 - Bez tabu. 8.00 - S. "Biedna bogaczka". 8.45 - S. "Perła". 9.30 - S. "Uroczy i dzielni". 10.00 - Teleshop. 10.30 - S. "Detektyw Magnum". 11.15 - Kamera VRS. 11.40 - Niech żyje król. 12.05 - S. "Szpital polowy". 12.30 - S. "Słoneczny patrol". 13.15 - S. "Doktor Quinn". 14.00 - S. "Herakles. Legendy podróże". 14.50 - S. "Caspar". 15.15 - S. "Detektyw Magnum". 16.00 - 3 minuty. 16.05 - S. "Perła". 16.50 - S. "Fernandes i Florencia". 17.40 - S. "Uroczy i dzielni". 18.05 - Metropol. 18.10 - S. "Biedna bogaczka". 18.55 - Telegra. 19.00 - Wiadomości. 19.20 - Sport TV 3. 19.30 - Bez tabu. 20.00 - S. "VIP". 21.00 - S. "Nadzieja Chicago". 21.50 - Wiadomości. 22.00 - S. "Fanatycy adrenałiny". 23.00 - S. "Żonaty i z dziećmi". 23.25 - S. "Prawo i porządek". 0.10 - S. "Sprawa".

we show. 11.20 - Krwawa fala. 11.35 - Program V. Matulevičiusa. 12.05 - Jabłko Adama. 12.40 - Liga kucharzy. 13.20 - Zawody NEBL. "Lietuvos rytas" (Wilno) - "Kalev" (Tallinn). 15.00 - Karuzela. 15.55 - S. "Milady". 16.45 - Wiadomości. 16.55 - Rowerowe show. 17.05 - S. "Cyganka". 17.55 - S. "Dziki anioł". 18.45 - Wiadomości. 19.10 - Corrida. 19.55 - Loteria. 20.00 - Rowerowe show. 20.20 - S. "Ekipa wybrzeża". 21.10 - Film fab. "Przeczuć wojny w raju". 23.00 - Film fab. "Po północy". 0.35 - Humor. 1.10 - 7.45 - DW.



6.55 - S. "Ania z Zielonego Wzgórza" i in. 7.35 - Bez tabu. 8.00 - S. "Biedna bogaczka". 8.45 - S. "Perła". 9.30 - S. "Uroczy i dzielni". 10.00 - Teleshop. 10.30 - S. "Detektyw Magnum". 11.15 - TV "Lietuvos rytas". 12.05 - S. "Szpital polowy". 12.30 - Dramat. 14.00 - S. "Herakles. Legendy podróże". 14.50 - Film anim. 15.15 - S. "Detektyw Magnum". 16.00 - 3 minuty. 16.05 - S. "Perła". 16.50 - S. "Fernandes i Florencia". 17.40 - S. "Uroczy i dzielni". 18.10 - S. "Biedna bogaczka". 18.55 - Telegra. 19.00 - Wiadomości. 19.20 - Sport TV 3. 19.30 - Bez tabu. 20.00 - Film fab. "Pan los". 21.50 - Wiadomości. 21.55 - Film fab. "Sankcja Eiger". 0.05 - Film krym. "Nowojorscy gliniarze". 0.50 - S. "Sprawa".



8.00 - Z Wilna. 8.25 - Towary i usługi. 8.35 - S. "Kto, jeśli nie ty". 9.25 - Godzina w rządzie. 10.25 - Lekarz domowy. 10.55 - Humor. 12.00 - Cytat dnia. 12.05 - Dzień po dniu. 14.00 - Z Moskwy. 14.15 - Towary i usługi. 14.25 - Listy. 14.30 - S. "Kto, jeśli nie ty". 15.20 - Znak jakości. 15.40 - Kanał muz. 16.15 -



8.00 - Z Wilna. 8.20 - Towary i usługi. 8.30 - Encyklopedia win. 8.35 - S. "Kto, jeśli nie ty". 9.25 - "Ja sama". 10.25 - Program muz. 11.20 - Filmy anim. 11.45 - Podoba się - oglądaj. 12.00 - Cytat dnia. 12.05 - Dzień po dniu. 14.00 - Z Moskwy. 14.15 - Towary i usługi. 14.25 - Listy. 14.30 - S. "Kto, jeśli nie ty". 15.20 - Dziękuję za zakup. 15.50 - Kanał muz. 16.20 - Miejsce spotkania z A. Szarapową. 16.50 - S. "Grace w opałach". 17.15 - Patrol drogowy. 17.35 - Własna gra. 18.05 - Podoba się - oglądaj. 18.20 - Towary i usługi. 18.30 - Z Wilna. 19.00 - Wybory. Partia Republikańska. Akcja Wyborcza Polaków na Litwie. Koalicja "O sprawiedliwą Litwę" i Narodowa Partia Ludowa. 19.40 - Humor. 20.40 - Lekarz domowy. Nacisnienie. 21.10 - Towary i usługi. 21.20 - Wileńska Jutrzenka. 21.40 - Patrol drogowy. 22.00 - Z Wilna. 22.25 - S. "Kto, jeśli nie ty". 23.15 - Godzina w rządzie. 0.15 - Kanał muz.



9.15 - Poglądy. LDPP. 9.30 - S. "Gospodyni". 10.30 - Film dok. 11.00 - Program publ. 11.30 - Film fab. "Zaczarowani". 16.05 - S. "Przygody Bolka i Lolka". 16.20 - Prognoza astrolog. 16.25 - Film fab. "Teatr". 17.45 - Poglądy. Litewscy konserwatyści. 18.00 - Puls Wilna. 18.10 - Poglądy. LDPP. 18.20 - Wiadomości (pol.). 18.30 - S. "Gospodyni". 19.30 - Europa dziś. 20.00 - Puls Wilna. 20.15 - Wybory. Litewski Związek Centrum. 20.45 - Poglądy. LDPP. 21.00 - Wiadomości (pol.). 21.15 - Wybory. Litewscy konserwatyści. 22.15 - Poglądy. Litewscy konserwatyści. 22.30 - Film fab. "Bez śladu".

Miejsce spotkania z A. Szarapową. 16.40 - Moje kino. 17.10 - Patrol drogowy. 17.25 - Jak zostać gwiazdą? 18.00 - Podoba się - oglądaj. 18.15 - Filmy anim. 18.30 - Z Wilna. 18.50 - Towary i usługi. 19.00 - Wybory. Litewski Związek Narodowo-Demokratyczna Partia Litwy. Związek Litewskiej Partii Narodowej i "Jaunoji Lietuva". Alians Obywateli Litwy. 19.40 - Przegląd wydarzeń tygodnia. 20.10 - Wystawa "Meble 2000". 20.20 - Włoskie etudy filmowe. 20.45 - Podoba się - oglądaj. 21.00 - Wybory. Koalicja Ludowa "Za sprawiedliwą Litwę". 21.30 - Moje kino. 22.00 - Z Wilna. 22.20 - S. "Kto, jeśli nie ty". 23.10 - Halo, rodacy. 23.25 - Film fab. "Monstrum podświadomości".



9.15 - Poglądy. LDPP. 9.30 - S. "Gospodyni". 10.30 - Europa dziś. 11.00 - Wybory. Litewski Związek Centrum. 11.30 - Film fab. "Sam i bezbronny". 12.55 - Poglądy. Socjaldemokracy. 12.10 - Wybory. Litewscy konserwatyści. 16.05 - S. "Przygody Bolka i Lolka". 16.20 - Prognoza astrolog. 16.25 - Film fab. "Kocham". 17.50 - Telekatalog. 18.00 - Puls Wilna. 18.10 - Poglądy. Socjaldemokracy. 18.20 - Wiadomości (pol.). 18.30 - S. "Gospodyni". 19.30 - Paralele. 19.35 - Po prostu pies. 20.00 - Puls Wilna. 20.15 - Wybory. Akcja Wyborcza Polaków na Litwie. 20.45 - Poglądy. Socjaldemokracy. 21.00 - Wiadomości (pol.). 21.15 - Wybory. Litewski Związek Centrum. 22.30 - Prognoza astrolog. 22.35 - Film fab. "Pitkin i kradzież w domu towarowym".

8.00, 11.00, 14.00, 17.00, 23.00 - Wiadomości. 8.15 - S. "Delikatna trucizna". 9.15 - Kalambur. 9.45 - Człowiek i prawo. 10.20 -



8.00, 11.00, 14.00, 17.00, 22.50 - Wiadomości. 8.15, 16.00 - S. "Delikatna trucizna". 9.15 - Show masek. 9.45 - Kurban-bairam. 10.30 - S. "Nowe przygody Sindbada". 13.30 - Razem. 14.20 - S. "Polowanie na duchy". 14.45 - Siedem bied - jedna odpowiedź. 15.00 - 100%. 15.25 - Do lat 16 i więcej. 17.25 - Wybory. 17.30 - Kalambur. 18.00 - Proces. 18.45 - S. "Niszcząca siła". 19.45 - Dobranoc, dzieci. 20.00 - Czas. 21.00 - S. "Konfrontacja". 22.05 - S. "10 lat, które...". 23.05 - Kolekcja błędów.



7.00, 8.00, 16.00, 19.00, 23.00 - Wiadomości. 7.25, 0.15 - Oddział dyżurny. 7.40 - Nowości rodzinne. 8.20 - Medycyna kwantowa. 8.30 - Arena - sport. 9.00 - Homeopatia i zdrowie. 9.15 - S. "Cyganka". 10.05 - S. "Santa Barbara". 16.20 - Wieża. 17.05 - Film krym. "Złota mina". 18.25 - Okragły stół". 19.45 - Melodramat "Podwójne oszustwo". 20.55 - Film krym. "Twardziele". 23.20 - Kino+TV. 0.20 - Biathlon. Puchar świata.



7.00 - Kawa czy herbata. 8.45 - Dziennik krajowy. 9.10 - Sport-telegram. 9.15 - Krakowskie Przedmieście 27. 9.30 - Wiadomości. 9.45 - Małe Formy Wielkich Mistrzów. 10.05 - "Złotopolscy" - serial prod. pol. 10.30 - "Quasimodo" - serial anim. dla dzieci. 11.00 - "Polonica" - serial prod. włoskiej. 12.00 - Literatura Polska od A do Z. 12.15 - Wielcy, wielki, najwięksi. 13.00 - Wiadomości. 13.15 - MdM. 13.45 - "Złotopolscy" - serial prod. pol. 14.10 - Zaproszenie. 14.30 - Magazyn olimpijski. 14.55 - Magazyn informacji turystycznej. 15.15 - Wieści polonijne. 15.30 - Magazyn Polonijny z Ukrainy. 16.00 - Wiadomości. 16.15 - Jan z Łubnik. 16.25 -

Smaczne historie. 10.30 - S. "Nowe przygody Sindbada". 13.30 - Razem. 14.20 - Abecadło animacji. 14.50 - LIK-2000. 17.25 - Wybory-2000. 17.30 - Show dżentelmenów. 18.00 - Film dok. 18.45 - Pole cudów. 19.45 - Dobranoc, dzieci. 20.00 - Czas. 20.45 - Film krym. "Staromodne morderstwo". 22.15 - S. "10 lat, które...". 23.15 - Ach, Siemionowna. 23.55 - Komedia "Męski zygzak".



7.00, 8.00, 16.00, 19.00, 23.00 - Wiadomości. 7.25, 17.15, 0.50 - Oddział dyżurny. 7.40 - Tysiąc i jeden dzień. 8.20 - Medycyna kwantowa. 8.30 - Arena - sport. 9.00 - Homeopatia i zdrowie. 9.15 - S. "Cyganka". 10.05 - S. "Santa Barbara". 15.20 - Na ryby. 16.20 - Akuna matata. 17.45 - Garaż. 18.25 - Okragły stół. 19.50 - S. "Morderstwo na przyjęciu". 20.55 - Film dok. "Nieznanzy Putin". 21.55 - Panorama tygodnia. 23.20 - Film fab. "Lolita". 1.05 - Biathlon. Puchar świata. 2.05 - Sklep na kanapie.



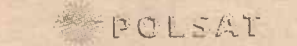
7.00 - Kawa czy herbata. 8.45 - Dziennik krajowy. 9.10 - Sport-telegram. 9.15 - Krakowskie Przedmieście 27. 9.30 - Wiadomości. 9.42 - Prognoza pogody. 9.45 - Polska - Świat 2000. 10.00 - "Złotopolscy" - serial prod. pol. 10.30 - Mama i ja. 10.40 - Dzieło arcydzieło. 10.55 - "Tygrysy Europy" - serial komed. prod. pol. 10.55 - Tygodnik polityczny Jedyński. 12.40 - Portrety. 13.00 - Wiadomości. 13.15 - Ze sztuki na ty. 13.45 - "Złotopolscy" - serial prod. pol. 14.10 - Ludzie listy pisać. 14.30 - Krzyżówka szczęścia. 14.55 - Credo 2000. 15.20 - Wieści polonijne. 15.30 - Madonny polskie. 16.00 - Wiadomości. 16.10 - Premierzy. 16.40 - "Pożegnanie z Julią" - film dok. 17.00 - Muzyczny Serwis Jedyński. 17.10 - Rower Błażeja. 17.15 - Teleexpress Junior. 17.20 - Rower Błażeja. 18.00 - Teleexpress. 18.15 - Klub Pana Rysia.

Folkowe nuty. 16.45 - Folk Brothers. 17.00 - Muzyczny Serwis Jedyński. 17.10 - Rower Błażeja. 17.15 - Teleexpress Junior. 17.20 - Rower Błażeja. 18.00 - Teleexpress. 18.15 - "Quasimodo" - serial anim. dla dzieci. 18.45 - Krzyżówka szczęścia. 19.10 - Credo 2000. 19.40 - Gość Jedyński. 19.50 - "Złotopolscy" - serial prod. pol. 20.15 - Dobranoc. 20.30 - Wiadomości. 20.55 - Prognoza pogody. 20.57 - Sport. 21.00 - Teatr Telewizji. 21.55 - Filmówka. 22.15 - Romantyczne podróże do Polski. 22.35 - Koncert laureatów Międzynarodowego Konkursu im. Grzegorza Fitelberga. 23.20 - Wieści polonijne. 23.30 - Panorama. 23.50 - Sport-telegram. 24.00 - Linia specjalna. 1.00 - Monitor Wiadomości. 1.30 - Krzyżówka szczęścia. 1.55 - "Złotopolscy" - serial prod. pol. 2.20 - "Maurycy i Hawranek" - serial anim. dla dzieci. 2.30 - Wiadomości. 2.55 - Sport. 2.59 - Prognoza pogody. 3.00 - Teatr Telewizji. 3.50 - Filmówka. 4.15 - Romantyczne podróże do Polski. 4.35 - Koncert laureatów Międzynarodowego Konkursu im. Grzegorza Fitelberga. 5.20 - Wieści polonijne. 5.30 - Panorama. 5.50 - Sport-telegram. 6.00 - Linia specjalna.



7.00 - Piosenka na życzenie. 8.00 - "Szaleję za tobą" - amerykański serial komed. 8.30 - Polityczne graffiti. 8.35 - "Tom i Jerry" - anim. serial dla dzieci. 9.00 - "Voltron" - serial anim. dla dzieci. 9.30 - "Miasteczko Evening Shade" - serial komed. USA. 10.00 - "Tato, co ty na to" - amerykański serial komed. 10.30 - "Posłaniec szczęścia" - meksykański telenowela. 11.30 - "Luz Maria" (Peru). 12.30 - "Powrót Supermana" - amerykański serial przygod. 13.30 - Disco Polo Live. 14.30 - "Rodzina zastępcza" - pol. serial. 15.00 - Dżumy Satyrki Kraju - program Tadeusza Drozdy. 15.30 - Kalambury dla dzieci. 16.00 - "Faccie w czerni" - serial anim. 16.30 - Informacje. 16.55 - "Renegat" - amerykański serial sensac. 17.45 - "Alvaro" (Brazylia). 18.45 - "Luz Maria" (Peru).

18.45 - Hity satelity. 19.05 - Magazyn sztuk pięknych. 19.40 - Gość Jedyński. 19.50 - "Złotopolscy" - serial prod. pol. 20.15 - Dobranoc. 20.30 - Wiadomości. 20.55 - Prognoza pogody. 20.57 - Sport. 21.00 - Teraz Polonia. 22.00 - "Tygrysy Europy" - serial komed. prod. pol. 23.00 - MdM. 23.30 - Panorama. 23.50 - Sport-telegram. 24.00 - Spojrzenia na Polskę. 0.15 - Porozmawiajmy. 1.00 - Monitor Wiadomości. 1.30 - TV Polonia zaprasza. 1.35 - Hity satelity. 1.55 - "Złotopolscy" - serial prod. pol. 2.20 - "Kulfony, co z ciebie wyrośnie" - serial anim. dla dzieci. 2.30 - Wiadomości. 2.55 - Sport. 2.59 - Prognoza pogody. 3.00 - Teraz Polonia. 4.00 - "Tygrysy Europy" - serial komed. prod. pol. 5.00 - MdM. 5.30 - Panorama. 5.50 - Sport-telegram. 6.00 - Spojrzenia na Polskę. 6.15 - Jestem; Piotr Szczepanik.



7.00 - Piosenka na życzenie. 8.00 - "Szaleję za tobą" - amerykański serial komed. 8.30 - Polityczne graffiti. 8.35 - "Faccie w czerni" - serial anim. 9.00 - "Voltron" - serial anim. dla dzieci. 9.30 - "Miasteczko Evening Shade" - serial komed. USA. 10.00 - "Na własnych śmieciach" - amerykański serial sensac. 10.30 - "Postaniec szczęścia" - meksykański telenowela. 11.30 - "Luz Maria" (Peru). 12.30 - "Renegat" - amerykański serial sensac. 13.30 - "Tędotwa" - pol. serial obycz. 14.30 - Oskar. 15.00 - Sekrety rodzinne - program rozrywkowy. 15.30 - Talent za talent. 16.00 - "Tom i Jerry" - serial anim. dla dzieci. 16.30 - Informacje. 16.55 - "Renegat" - amerykański serial sensac. 17.45 - "Alvaro" (Brazylia). 18.45 - "Luz Maria" (Peru). 19.40 - Super Express TV. 19.55 - Informacje. 20.00 - Prognoza pogody. 20.05 - "Posłaniec szczęścia" - meksykański telenowela. 21.00 - "Stan wyjątkowy" - serial akcji USA. 21.50 - Losowanie Lotto i Szczęśliwego Numerka. 22.00

Z powodów technicznych nie zamieszczamy tygodniowych programów TVP 1 i Polsat 2. Przepraszamy.

19.40 - Super Express TV. 19.55 - Informacje. 20.00 - Prognoza pogody. 20.05 - "Posłaniec szczęścia" - meksykański telenowela. 21.00 - "V.I.P." - serial sensac. USA. 21.50 - Losowanie Lotto i Szczęśliwego Numerka. 22.00 - "Ostry dyżur" - amerykański serial akcji USA. 23.45 - Wyniki losowania Lotto. 23.50 - Informacje i biznes informacja. 0.05 - Prognoza pogody. 0.10 - Polityczne graffiti. 0.25 - Kurier sensacji. 0.55 - Super Express TV. 1.10 - "Smutna Chili" (Kanada-Francja). 3.00 - Muzyka na bis.



7.00 - "Miłość i dyplomacja" - serial obycz. 7.25 - "Trzy razy Zofia" - telenowela. 7.50 - "Perła" - telenowela. 8.35 - "Sunset Beach" - serial USA. 9.20 - "Z ust do ust" - serial dla młodzieży. 9.45 - Odjazdowe kreskówki. 10.30 - "Dziewczyna z komputera" - serial komed. 10.55 - "Czy boisz się ciemności?" - serial dla młodzieży. 11.20 - "Wzywam dr Brucknera" - serial medyczny. 12.10 - "Katalina i Sebastian" - telenowela. 12.55 - Teleshopping. 13.30 - "Sunset Beach" - serial USA. 14.15 - "Miłość i dyplomacja" - serial obyczajowy. 14.40 - "Z ust do ust" - serial dla młodzieży. 15.05 - "Odjazdowe kreskówki. 16.05 - "Dziewczyna z komputera" - serial komed. 16.30 - "Czy boisz się ciemności?" - serial dla młodzieży. 17.00 - "Potwór z bagien" - serial dla młodzieży. 17.25 - "Sunset Beach" - serial USA. 18.15 - "Perła" - telenowela. 19.00 - "Katalina i Sebastian" - telenowela. 19.50 - 7 minut - wydarzenia dnia. 20.00 - Zoom - magazyn sensacji. 20.30 - "Nie z tego świata" - serial komediody. 21.00 - "Columbo" - serial krym. 22.45 - "Komando 'Małolat'" - serial krym. 23.50 - 7 minut - wydarzenia dnia. 0.05 - Sexplozja. 0.20 - "Murder Call" - serial kryminalny. 1.10 - "Oblicza Nowego Yorku" - serial polic. 1.55 - "Kariera maklera" - serial obycz. 2.40 - "Columbo" - serial krym. 4.10 - "Amerykański horror" - serial grozy. 4.55 - "Murder Call" - serial krym. 5.40 - Teleshopping.

- "Najemnik 'Universal Soldier' (Wielka Brytania USA). 23.55 - Ogłoszenie wyników Lotto. 24.00 - Informacje i biznes informacja. 0.15 - Prognoza pogody. 0.20 - Polityczne graffiti. 0.35 - Różowa landrynka. 1.05 - Super Express TV. 1.20 - "W kanale 'Down the Drain' (USA). 3.10 - Muzyka na bis.



7.00 - "Miłość i dyplomacja" - serial obycz. 7.25 - "Trzy razy Zofia" - telenowela. 7.50 - "Perła" - telenowela. 8.35 - "Sunset Beach" - serial USA. 9.20 - "Z ust do ust" - serial dla młodzieży. 9.45 - Odjazdowe kreskówki. 10.30 - "Dziewczyna z komputera" - serial komed. 10.55 - "Czy boisz się ciemności?" - serial dla młodzieży. 11.20 - "Komando 'Małolat'" - serial krym. 12.10 - "Katalina i Sebastian" - telenowela. 12.55 - Teleshopping. 13.30 - "Sunset Beach" - serial USA. 14.15 - "Miłość i dyplomacja" - serial obycz. 14.40 - "Z ust do ust" - serial dla młodzieży. 15.05 - Odjazdowe kreskówki. 16.05 - "Dziewczyna z komputera" - serial komed. 16.30 - "Czy boisz się ciemności?" - serial dla młodzieży. 17.00 - "Potwór z bagien" - serial dla młodzieży. 17.25 - "Sunset Beach" - serial USA. 18.15 - "Perła" - telenowela. 19.00 - "Katalina i Sebastian" - telenowela. 19.50 - 7 minut - wydarzenia dnia. 20.00 - Zoom - magazyn sensacji. 20.30 - "Nie z tego świata" - serial komediody. 21.00 - "Columbo" - serial krym. 22.45 - "Komando 'Małolat'" - serial krym. 23.50 - 7 minut - wydarzenia dnia. 0.05 - Sexplozja. 0.20 - "Mona Lisa" - dramat sensac. Wlk. Brytania. 2.05 - "Amerykański horror" - serial grozy. 2.50 - "W cudzej skórze" - serial sensac. 3.30 - "Mona Lisa" - dramat sensac. Wlk. Brytania. 5.10 - "Alfred Hitchcock przedstawia" - serial sensac. 5.35 - "Trzecia planeta od Słońca" - serial komed.



Centrum nie potrzebuje reklamy. Trzeba tu się zwrócić o wiele wcześniej, aby przeprowadzić badania

# Nie da się ukryć pokrewieństwa



Genetyka, to fantastyczna gałąź medycyny, pozwalająca zajrzeć do... przeszłości - sądzi prof. Vaidutis Kučinskas. Fot. Marian Paluszkiwicz

Ponad 50 lat przeszło, a dotychczas nie wie, czy jest to realny obraz, czy też sen, powracający okresowo, zmuszający do budzenia się wśród nocy i wywoływania tak skąpych okrucichów dalekiej przeszłości. Jedno jest jasne, nie jest wśród swoich. A przecież obok najbliżsi - syn, jego rodzina. Dobrzy, troskliwi. A serce rwie się. Dokąd? Gdyby mogła powiedzieć...

## Kim jestem?

Właśnie ta stała niepewność przywiodła panią Marytę do studia telewizyjnego. "Nie wiem dlaczego, ale stale myślę, że mieszkam wśród obcych, chociaż nigdy w żadnym innym państwie nie byłam. A tu nikt mi nie tylko krzywdy nie zrobił, wręcz odwrotnie - pomagał. Ale, jakiś wewnętrzny głos szepce, że Litwa jest moją przybraną ojczyzną. Tak sądzę, bo nie pamiętam nic, tylko ten wykolejony pociąg. Wiele trupów. Od tej chwili, która stała się strasznym, a stale wracającym snem, rozpoczyna się moje życie. Stale wśród obcych, starszych ludzi. Najpierw była jedna rodzina na Żmudzi. Mówili, że mię przygarnęli jako tułające się prawie trzyletnie dziecko, potem zaś, gdy moi opiekunowie umarli, wzięli mię do siebie inni" - opowiadała wówczas ciemnowłosa, ponad pięćdziesięcioletnia Maryta.

Przeszło dosłownie kilka miesięcy i ta sama pani, w analogicznej audycji snuła dalszy ciąg swej historii, która zakończyła się odnalezieniem siostry i całej rodziny - w Niemczech. Pani Maria, a w samej rzeczy Gertruda, była Niemką. Starsza siostra zobaczyła pierwszą audycję w telewizji, wszystkie strzępy wspomnień zebrała w jedną całość i była prawie przekonana, że ta ciemnowłosa kobieta z Litwy jest jej siostrą. Prawie, bo dowody faktyczne były znikome. Wtedy obie złożyły wizytę w Centrum Genetyki, które się mieści w Santoryszkach. Skomplikowane badania potwierdziły przypuszczenia obu kobiet - tak są siostrami.

## Lut szczęścia

-Właściwie w tym przypadku nam bardzo się powiodło - mówi profesor, dr hab. z Centrum Genetyki Vaidutis Kučinskas. - Podobieństwo cech genetycznych obu kobiet było zaskakujące. Nie mieliśmy żadnych wątpliwości, że są siostrami. Co nie w każdym przypadku, tak na ponad 90 procent możemy udowodnić. Gdyż, jeżeli chodzi o podobieństwo cech genetycznych między rodzeństwem, może ono być tylko w 50 procent.

- W takim razie wielu ojców ukrywających się od ojcostwa

może sobie chodzić spokojnie po świecie. Kobieta nie udowodni, że właśnie ten pan jest ojcem jej dziecka? - nie wytrzymuję, bo właśnie ten temat jest podstawowym, w poniższej rozmowie.

Tu już jest inny obraz. Ponieważ panią zainteresowało to zagadnienie na samym wstępie, powiem - od ojcostwa nie sposób się ukryć.

## Przed dziesięcioleciem jeszcze fantastyka

Vaidutis Kučinskas oraz Vaclovas Jurgelevičius byli właściwie pionierami w tej dziedzinie. Co prawda, jak opowiada dziś profesor, wtedy, przed dziesięciu laty takie badania były nie tylko novum, ale rzeczą zabronioną. Nic więc dziwnego, że musiał pokonać wiele barier natury biurokratycznej i kto wie, jakby to się ułożyło, gdyby sam nie należał do komitetu powołanego przy Ministerstwie Zdrowia ZSRR. Może z tej racji, a może zdołał przekonać urzędników, pozwolono mu podpisać umowę z lekarzami z Bułgarii prowadzącymi badania w tej dziedzinie. Był rok 1988, kiedy pierwszy raz udał się do Sofii, by wspólnie pracować nad tym, wtedy tak nowym zagadnieniem. Łatwo napisać: pracować, ale, zanim zaczął praktycznie realizować się w tej dziedzinie, zajęło to parę lat. Potem doszedł staż w Ameryce. Właśnie okres pobytu w Ameryce potwierdził jego marzenia, że nad tym kierunkiem należy pracować, że to jest perspektywa. W Ameryce takie badania, jak ustalenie ojcostwa, czy stopnia pokrewieństwa, były na porządku dziennym. Wystarczało, że lekarz miał licencję i mógł konsultować, badać ludzi. Chodzi, oczywiście o powiązania genetyczne.

## Na badania dobrowolnie, ale z paszportem

Centrum Genetyki Człowieka, które odwiedziliśmy, różni się od innych placówek, obecnie zajmujących się u nas tym zagadnieniem tylko tym, że tu przychodzą ludzie dobrowolnie. Bez wyroku sądowego, bo od tego są specjalistyczne labora-

toria, w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych, w Instytucie Ekspertyzy Sądowej. Tu zaś każdy może się sam zgłosić, oczywiście jeżeli takowe wątpliwości go dręczą. Co prawda, trzeba dużo wcześniej zapisać się na kolejkę. W ciągu ostatnich kilku miesięcy takie badania nie były przeprowadzane, ale w najbliższym czasie zostaną wznowione. Chętnych jest bardzo dużo.

Wielu? To znaczy, kto więcej prosi o takie badania: mężczyźni, czy kobiety?

Bez wątpienia, mężczyźni. Chociaż trzeba przyznać, że w wielu wypadkach robią wszystko, by nie potwierdziły się przypuszczenia, że to właśnie on jest ojcem dziecka. Dlatego zawsze, gdy rozpoczynamy badania, prosimy o dowód tożsamości, ale, niestety, życie dowiodło, że nie zawsze można nawet wierzyć temu dokumentowi, gdyż zdarzały się wypadki, że mężczyźni przychodzili z wypożyczonymi dowodami, naklejano też zdjęcia innych osób.

Nie zawsze też można wierzyć badaniom. Posłużę się przykładem z własnego podwórka. Przed laty, ponieważ jestem "minusnicą", czyli mam minusowy czynnik, przeprowadzono badania mej krwi oraz męża. Ustalono, że ma czynnik dodatni. Gdy, po 5 latach musieliśmy znów przeprowadzić takie same badania, okazało się, że ma czynnik minusowy. Lekarz podniósł oczy do góry i zapytał: "To pani ma innego męża?" - Nie, ten sam - odparłam. Trzeba było jeszcze raz przeprowadzić takie badania, żeby udowodnić, że za pierwszym razem badania były pomyłkowe.

Owszem, takie omyłki przez zwykłe roztargnienie (należy przepuszczać) siostr medycznych, też się zdarzają. Ale podczas swych badań odnotowaliśmy, że czasami ludzie celowo "placzą", proszą o błędy. Dlatego jeżeli chodzi o prawdziwość ojcostwa, idealnym wariantem jest, gdy przychodzą małżonkowie i dziecko. Wtedy rezultat będzie naprawdę wiarygodny. Badając możemy dokładnie określić, jakie cechy genetyczne ojca i

jakie matki odziedziczyło dziecko.

Mówi pan z takim przekonaniem, ale czy nie może być omyłek w tych badaniach i że tak zwany ojciec, uporczywie powtarzający, że nie jest ojcem, rzeczywiście nim nie jest. Czyli nauka może mu splatać figla.

Nie, tak właściwie nie bywa. Chociaż raz na 10 tysięcy taka mutacja może się zdarzyć, ale mówiąc o rezultatach dajemy 97-99 proc. gwarancji. Jeżeli badamy np. 10 właściwości, to oczywiście jedna z nich może nie być analogiczna, ale cech dziedzicznych nie ukryjesz, bo towarzyszą one przez wiele pokoleń.

Podam taki przykład. Znam pacjenta, który w czwartym pokoleniu przyszedł na świat bez jednego palca, tego samego, na tej samej ręce. Co bynajmniej nie oznacza, że każde dziecko w takiej rodzinie musiało się rodzić z takim defektem. Wśród czwórki, trójki dzieci, na przeciągu tych lat, tylko jedno dziecko miało taki defekt. To samo można odnieść do chorób. Badając pacjenta możemy na całe dziesięciolecie do przodu powiedzieć, że zachoruje on np. na daną odmianę raka.

-To straszne, co Pan mówi, przecież można oszaleć na samą myśl, że się zachoruje.

Właśnie mówimy po to, by ochronić się przed strasznymi skutkami choroby. Człowiek powinien wiedzieć i w miarę możliwości ocalić siebie. Bo, w wielu wypadkach zwraca się do lekarza wtedy, kiedy już nic pomóc nie można. Dlatego sądzę, że każdy powinien wiedzieć, co go czeka.

Ależ to stres.

Oczywiście, że stres, ale przecież każda diagnoza jest stresem, dlatego tak potrzebny jest obok psycholog, by wytłumaczyć człowiekowi, co musi robić, jak żyć, by nie doszło do tragicznych skutków. Niestety, wielu nie dorosło jeszcze do normalnego odbierania takiej informacji. Za granicą jest to sprawa normalna, a również człowiek jest przygotowywany poprzez fachową bardzo dostępną literaturę. Sądzę, że również nasze społeczeństwo dorosnie do tego.

Helena Gładkowska

Próba ratowania niechcianych noworodków w Niemczech

## Pomoc dla podrzutków

Pracownicy opieki społecznej w Hamburgu otworzyli kontrowersyjną placówkę, w której zdesperowane matki dzień i noc mogą anonimowo podzucić niechciane noworodki.

Placówce, położonej w pobliżu osławionej Reeperbahn (domy

publiczne, lokale striptisowe), przyświeca wola ratowania porzucanych maluchów; krytycy twierdzą, że matkom zanadto ułatwiono w ten sposób pozbywanie się niechcianych dzieci. Inicjatorzy tej placówki argumentują, że każde uratowane dziecko jest potwierdzeniem słuszno-

ści ich koncepcji. Matki, które pozbędą się tam dzieci, mają osiem tygodni na zastanowienie; dopiero po tym okresie maluchy przekazuje się do adopcji. Brak danych na temat skali zjawiska porzucania dzieci w Hamburgu. Hamburg ma już w swej historii podobną próbę rozwiązania pro-

blemu niechcianych dzieci. W 1709 roku pewien holenderski filantrop stworzył tam podobną placówkę, którą jednak musiano zamknąć po roku, ponieważ ludzie podrzucali coraz więcej dzieci, i to nie tylko noworodków.

(PAP)

Bezpłatnie dobieramy soczewki kontaktowe. Uczniom i studentom zniżka.

Soczewki - zniżka do 40%

Dobieramy okulary. Kontaktowe soczewki znanych firm światowych i środki ich konserwacji.

Udzielamy konsultacji w sprawie operacji oczu. Konsultacja lekarza-okulisty, wszechstronne badanie oka.

ZSA "Figaro", Vilnius, Antakalnio 59, gab.154, tel. (8-22) 34 61 37



## TEATRY

- Litewski Narodowy Dramatyczny**  
11 marca, godz. 18.00 - "Spotkanie" P. Barzy, reż. R. Banionis.  
12 marca, godz. 12.00 - "Wieś dwóch królestw" H. Kunčiusa, A. Šlepikasa, reż. A. Šlepikas.  
12 marca, godz. 18.00 - "Publika" F. Garsii Lorki, reż. G. Varnas.
- Narodowy Opery i Baletu**  
10 marca, godz. 18.00 - "Karnawał Wenecji", dyr. M. Staškus, cena biletu - 7-30 Lt.  
12 marca, godz. 15.00 - "Nabukas" J. Verdiego, dyr. M. Staškus, cena biletu - 8-35 Lt.
- Rosyjski Dramatyczny**  
10 marca, godz. 18.00 - "Ciemne aleje" I. Bunina, reż. J. Szczuickij, cena biletu - 8-20 Lt.  
11 marca, godz. 15.00 - "Mocny żołnierz", reż. J. Szczuickij, cena biletu - 5 Lt.  
11 marca, godz. 18.00 - "I od razu wypil...", reż. V. Tarasov, cena biletu - 8-20 Lt.  
12 marca, godz. 12.00 - "Peppi Długopónczocha" A. Lindgren, reż. J. Popov, cena biletu 5-7 Lt.  
12 marca, godz. 18.00 - "Poskromienie złoŹnicy" W. Szekspira, reż. V. Mirzojev, cena biletu - 8-20 Lt.
- Państwowy Młodzieżowy**  
10 marca, godz. 18.00 - "Żak fatalista i jego gospodarz" M. Kuna, reż. C. Graužinis, cena biletu - 10-14 Lt.  
11 marca, godz. 18.00 - "Sąsiad" M. Inaškevičiūsa, reż. C. Graužinis, cena biletu - 12-16 Lt.  
12 marca, godz. 12.00 - "Bebenčiukas", reż. D. Tamulevičiūtė, cena biletu - 4-6 Lt.  
12 marca, godz. 18.00 - "Zwycięstwa Normanów" A. Aikburny, reż. K. Smoriginas, cena biletu - 10-14 Lt.

## KONCERTY

- Wielka sala Filharmonii**  
10 marca, godz. 18.00 - R. Katilius (skrzypce) i jego uczniowie  
11 marca, godz. 18.00 - Litewska Narodowa Orkiestra Symfoniczna, solista - R. Armon (wiolonczela), dyr. O. Grangean (Francja).  
12 marca, godz. 12.00 - koncert dla całej rodziny "Ulica penklinės", wyst. G. Skerytė (sopran), zespół "Atrium musicum", chór gimnazjum muzycznego im. M. K. Čiurlionisa, aktorzy teatru Starówki Wileńskiej.
- Kościół św. Kazimierza**  
12 marca, godz. 13.00 - występ chóru "Ave vita"
- Ratusz miasta**  
12 marca, godz. 16.00 - popołudnie z muzykologiem Viktorasem Gerulaitisem, wyst. G. Skerytė (sopran), V. Kemagis, P. Vyšniauskas (saksofon), wileński kwintet instrumentów strunowych "Intermezzo".
- Bazylika Archikatedry**  
12 marca, godz. 14.00 - wyst. pedagogy Litewskiej Akademii Muzycznej

## PELENAI inaczej

Od 13 marca już można nabyć nowy album "Kitaip" zespołu PELENAI. Z tej okazji chcemy naszych czytelników zapoznać z tą litewską grupą, opowiedzieć o jej powstaniu i twórczości.

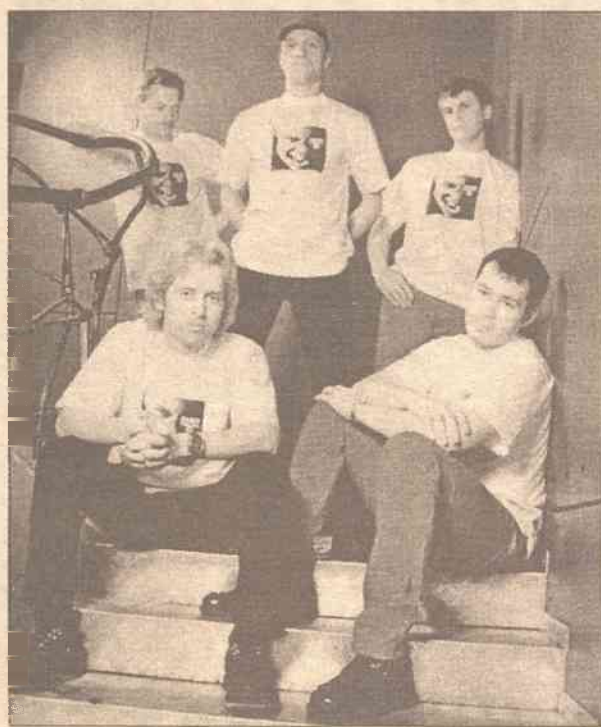
W 1989 roku gitarzysta Gintas Banys wpadł na pomysł utworzenia zespołu. Do niego dołączają się gitarzysta Artūras "Afa" Jermalavičius i perkusista Artūras Morkvėnas. Brakowało tylko wokalisty. Po roku kandydata na wokalistę zauważono na festiwalu "Najgorsze zespoły 1989" - był to Sigitas Meilius, który staje przy mikrofonie. Jako datę utworzenia zespołu uważa się 13 lutego 1990 roku, kiedy istniał on już w pełnym składzie: Gintas Banys, Sigitas Meilius, Artūras Morkvėnas i Artūras Jermalavičius. Odtąd PELENAI uczestniczyli w różnorodnych festiwalach, konkursach („Aukštaitijos taurė”, „Žemaitijos taurė”, „Sparnai”), na których zdobywali wiele laurów.

Na początku 1992 roku zespół wzbogaca się o muzyka grającego na instrumentach klawiszowych i drugiego gitarzystę. Jest to czas wstępu PELENAI. W kwietniu roku 1993 ukazuje się pierwszy album "Aš pavargau", na który składają się najlepsze utwory z 3-letniego okresu twórczości. Zmienia się skład i zespół najczęściej koncertuje w klubach. W tym samym roku PELENAI się rozpadają, pozostają tylko Sigitas i Gintas, do których później przyłączają się Algirdas "Blėka" Barniškis i Vaidas "Taurelis" Taurinskas. W tym okresie zespół uznawany jest jako "grający kowery". Lata 1994-1996 nie są najlepsze w historii PELENAI. W 1994 zespół się rozpadła. Później Gintas Banys i Vaidas Taurinskas przez parę lat grają z Gytisem Paškevičiusem. Do Ameryki wyrusza wokalista S. Meilius, jednakże Gintasa ciągle nie zostawia w spokoju myśl odtworzenia zespołu i w końcu 1996 r. staje się to jego idee fixe. A pomysłów, gdy pracował z Paškevičiusem, zebrało się niemało.

Banys rozpoczyna poszukiwanie wokalisty. Jego wybór pada na Česlovas Gabalis z zespołu SLEDGE HAMMER, który też właśnie się rozpadł. Do nich dołączają się młodzi muzycy - gitarzysta Romanas Asmolkovas i perkusista Jonas Taločka. Z nowym wokalistą nagrano parę utworów - "Lopšinė" i "Diena keičia naktis", które spotykają się z ogromnym uznaniem wśród litewskich słuchaczy. Rozpoczyna się renesans PELENAI. "Nowych" zaproszono do uczestnictwa w festiwalu "Nida - 97", na którym piosenkę "Diena keičia naktis" uznano za najlepszy utwór. Jesienią w konkursie "Muzikinis viešbutis" widzowie piosenkę "Lopšinė" wybrali jako najlepszą, a na podstawie orzeczenia komisji zajęła ona drugie miejsce. Česlovas Gabalis otrzymuje nominację najlepszego wokalisty w prestiżowych nagrodach "Bravo".

W 1998 r. zrealizowano klip wideo "Lopšinė", jednakże w kwietniu PELENAI spotyka nieszczęście - w wypadku samochodowym ginie najmłodszy członek zespołu, perkusista Jonas Taločka. PELENAI razem z Vaidasem Taurinskasem, który wcześniej grał w zespole, nagrywają poświęconą mu piosenkę "Liūdesio akys". W tym samym roku powstały dwa klipy wideo: "Sudie" i "Kodėl". Wydają oni wówczas aż dwa albumy: "Degančios sielos" i "Baltas vėjas".

W 1999 r. w ceremonii nagród "Bravo" Česlovas Gabalis znowu jest uznany za najlepszego wokali-



stę. Zespół intensywnie koncertuje, tworzy nowy program

W styczniu br. PELENAI zamykają się w studiu nagraniowym M1. Rezultatem pracy - album "Kitaip", który w sprzedaży ukaże się 13 marca.

W najnowszym albumie PELENAI jest 10 piosenek: Tavo pasaulis", "Tikėk manim", "Kitaip", "Man nuobodu", "Žiema", "Diena be tavęs", "Lopšinė'2000", "Noriu", "Tegul lyja", "Kur baidysiu kelias".

Album ten, zdaniem PELENAI, jest syntezą muzyki pop i tanecznej, próbą innego grania (nieprzypadkowo najnowsze dzieło ohrzczone jest "Kitaip"). "Chcieliśmy zagrać muzykę, której jeszcze nie graliśmy - mówią muzycy. - Nie chcemy stać w jednym miejscu". Szef grupy Gintas Banys twierdzi, że podczas tych poszukiwań muzycznych PELENAI znaleźli swój styl, w którym obiecują grać w przyszłości.

Fot. Muzikos Bomba

## KINO



## KINO



## KINO

**Repertuar od 10 do 16 marca**  
**LITUVA** (Pylimo 17)  
**WIELKA SALA**  
"Anna i król", godz. 16.30, USA, 1999 r., reż. Andy Tennant, wyst. Jodie Foster, Chow Yun-Fat, epicki dramat kostiumowy.  
"Otwórz oczy", godz. 14.15, 21.30, Hiszpania, 1997 r., reż. Alejandro Amenabar, wyst. Penelope Cruz, Eduardo Noriega, Chete Lera, dramat surrealistyczny.  
"Kolekcjoner kości", godz. 12.00, 19.15, USA, 1999 r., reż. Phillip Noyce, wyst. Denzel Washington, Angelina Jolie, thriller psychologiczny.  
Bilety: 10 Lt, w dniach pracy do godz. 14.00 - 8 Lt, w poniedziałki - 5 Lt, dzieciom od 5 do 10 lat na filmy dziecięce - 5 Lt.  
SALA 88  
Retrospekcja filmów Andrzeja Wajdy - honorowego laureata Oscara za całokształt twórczości "Niewinni czarodzieje", 10 marca - godz. 19.15, Polska, 1960 r., scenariusz Jerzego Skolimowskiego i Jerzego Andrzejewskiego, wyst. Tadeusz Łomnicki, Bogumił Kobiela, Roman Polański, Kalina Jędrusik, muzykę

skomponował Krzysztof Komeda; ten zapomniany mały wielki film jest pierwszym całkowicie współczesnym filmem reżysera. Historia przypadkowego spotkania dziewczyny i młodego lekarza sportowego. Wajda już nigdy nie pozwolił sobie na równie mało "zaangażowany" temat. Wszystkie filmy piątkowej retrospekcji, która potrwa do końca marca, wyświetlane są w oryginalnej wersji językowej. Cena biletu - 5 Lt.  
"Kotka czarna, kot biały", godz. 17.00, 19.15, 21.30, Francja, Niemcy, 1999 r., reż. Emil Kusturica, wyst. Bajran Severdzan, Srdjan Todorovic, komedia z zainteresowaniem odbierana na festiwalach filmowych całego świata, zdobywca nagrody na festiwalu w Wenecji "za najlepszą reżyserię".  
"Czworonogi książę", godz. 11.45, 13.30, 15.15, Kanada, W. Brytania, reż. Philip Spink, wyst. John Neville, Coertnee Draper, Oliver Muirhead, przygodowy, sympatyczny film dla całej rodziny o perypetiach pieska Huberta, który odziedziczył tron księcia.

Bilety: 10 Lt, w dniach pracy do godz. 14.00 - 8 Lt, dzieciom do lat 10 na filmy dziecięce - 5 Lt.  
**SKALVIJA** (ul. Goštauto 2/15), tel. 61 05 05; 61 14 03  
I SALA  
"Decydujące przygody", 11-12 marca - godz. 17.00; 10, 13-16 marca - godz. 11.00, 17.00, USA, reż. Jean-Claude Van Damme, wyst. Jean Claude Van Damme, Roger Moore, James Rem.  
"Niebezpieczne piękno", godz. 18.30, USA, W. Brytania, dramat, reż. Marshall Heshovitz, wyst. Catherine McCormack, J. Bisset.  
"Zapomniana autostrada", 11-16 marca - godz. 12.40, 20.30, USA, Francja, reż. David Lynch, wyst. Bill Pullman, Patricia Arquette, Baltazar Getty.  
"Bajki samskie", 11-12 marca - godz. 11.15, Rosja, film rysunkowy, jęz. litewski.  
Repertuar z okazji Dnia Niepodległości 11 marca (wyświetlane w dniach 10-16 marca o godz. 15)  
"Tylko ten jest wielki..." (Vincas Kudirka), Litwa, aut. Eugenijus Ostaškenovas; premiera.

"Litwo, ojczyzno moja..." (film o młodości A. Mickiewicza), Polska, aut. Tadeusz Byström.  
Bilety - w piątki, dzieciom do 10 lat - 5 Lt; uczniom, studentom, emerytom - 7 Lt; wszystkim do godz. 14.00 - 7 Lt; pozostałym - 9 Lt.  
**VINGIS** (al. Savanorių 7)  
"Głosy po tamtej stronie", godz. 12.50, 15.00, 21.00, reż. David Koepp, wyst. Kenin Bacon. Tom żył zwykłym amerykańskim życiem. Niezbyt prestiżowa praca w kompanii telekomunikacji w Chicago, niezbyt wytworne, ale wygodne mieszkanie, w którym czekają żona Mege i syn Jack, dawno zapomniane marzenia o lepszym życiu na przedmieściu Chicago... Jak większość z nas Tom był realistą, jednak przez jeden wieczór wszystko się zmieniło. Tego wieczoru Tom zgodził się, by szwagierka Lisa go zhipnotyzowała. Wówczas okazało się, że mózg sceptyka jest otwarty, jest wrotami do świata paralelnego, po tamtej stronie.  
"Halloween", godz. 11.00, 17.10, 19.00, film grozy. Ona zmieniła swoje imię, swoją twarz, swoje życie. Obecnie mieszka w małym miasteczku w Kalifornii,

kieruje prestiżową szkołą prywatną. Jednakże ma tajemnicę: kiedyś ogarnięta paniką i strachem inscenizowała swoją śmierć w wypadku samochodowym i schowała się od swego mordercy brata Michaela. Kiedy Lari pojmuje, że jej widmo z przeszłości powraca, decyduje, że trzeba walczyć teraz albo nigdy!  
3 SALA  
"Historie zabawek", godz. 11.30, W. Disney Pictures.  
"Cyrułik syberyjski", godz. 13.20, 16.50, 20.20, reż. Nikita Michalkov, dramat.  
Bilety: w Wielkiej Sali - 10 Lt, w 3 sali - 8 Lt, w poniedziałki wszystkim, w środy studentom, we wtorki-czwartki do godz. 14.00 stosowana 50% zniżka.  
Helios (ul. Didžioji 28)  
I SALA  
"Amerykański pieróg", godz. 11.50, 13.40, 15.30, 17.20, 19.10, 21.00, ultraszalona komedia.  
II SALA  
"Joanna d'Arc", godz. 14.10, 20.00, dramat historyczny  
"Klub walki", godz. 11.40, 17.30, dramat z elementami czarnego humoru.



## Polska

## XX-lecie NSZZ „S”

Pierwsze spotkanie Komitetu Honorowego Obchodów XX-lecia NSZZ „Solidarność” odbyło się wczoraj w Warszawie w siedzibie prymasa.

Uczestnicy spotkania wstępnie zaakceptowali program centralnych obchodów rocznicy. Odbędą się one w ostatnich trzech dniach sierpnia tego roku w Gdańsku - zapowiedział wiceprzewodniczący „S” Jerzy Langer. Głównym punktem obchodów będzie uroczysty Krajowy Zjazd Delegatów NSZZ „Solidarność” z udziałem ok. 2,5 tys. osób. Oprócz delegatów zaproszono związkowców z Europy i świata, z którymi współpracuje „S”, polityków, honorowych członków związku.

## Zmienić doktrynę

Zdaniem koła poselskiego Polskiej Racji Stanu, doktryna gospodarcza rządu musi ulec radykalnej zmianie. Posłowie chcą wkrótce przedstawić alternatywny dla rządowego programu gospodarczego.

„Doktryna gospodarcza musi być radykalnie zmieniona ze skrajnie liberalnej na taką, która stawia na rosnący budżet państwa i silną samorządność, na taką, która będzie promować eksport, budownictwo mieszkaniowe i rodzimą przedsiębiorczość” - mówił wczoraj dziennikarzom Dariusz Grabowski z koła poselskiego Polskiej Racji Stanu.

## Zawładnienie posłów

Zawiadomienie grupy posłów SLD o domniemanym przestępstwie przeciwko prezydentowi, złożone w związku ze „sprawą Dębskiego” prokuratura rozpatrzy razem z wcześniejszym pismem Ministerstwa Sprawiedliwości dot. tej sprawy.

Grupa posłów SLD wniosła w środę zawiadomienie do Prokuratury Rejonowej Warszawa-Śródmieście o uzasadnionym podejrzeniu popełnienia przestępstw skierowanych przeciwko prezydentowi Aleksandrowi Kwaśniewskiemu.

## Kandydat

Przedsiębiorca Bogdan Pawłowski ponownie będzie się ubiegał o fotel prezydencki. Wczoraj zainaugurował swoją kampanię. Pawłowski wierzy, że w wyborczej rywalizacji pokona Aleksandra Kwaśniewskiego.

Pawłowski kandydował w poprzednich wyborach w 1995 roku. Kilka dni przed I turą głosowania wycofał się i przekazał swoje głosy Lechowi Wałęsie. Pawłowski zapowiedział, że w czasie kadencji doprowadzi do zgody narodowej i powołania rządu jedności narodowej.

## Nagrody Prusa

Nagrody Stowarzyszenia Dziennikarzy Rzeczypospolitej Polskiej im. Bolesława Prusa otrzymali Krystyna Bochenek i Bogusław Wołoszański.

Jakub Rzekanowski z „Trybuny” otrzymał Nagrodę Młodych. Nagrody wręczono wczoraj w siedzibie SDRP w Warszawie.

Dobre stosunki z Rosją Litwa zawdzięcza temu, iż była „mądrzejsza” niżeli Łotwa, czy Estonia

## Duma bardziej robocza

„Polityka Rosji względem państw bałtyckich ma charakter priorytetowy. Jednakże najbardziej dobre i perspektywiczne stosunki wśród tych państw Rosja ma z Litwą” - stwierdził na wstępie spotkania z przyszłymi dyplomatami litewskimi nadzwyczajny i pełnomocny ambasador Federacji Rosyjskiej Jurij Zubakow.

W ubiegłym tygodniu w Instytucie Stosunków Międzynarodowych i Nauk Politycznych Uniwersytetu Wileńskiego odbyła się prelekcja ambasadora Rosji Zubakowa nt. „Rosja po wyborach do Dumy”. Podczas spotkania ze studentami ambasador poruszył kwestie stosunków Litwy z Rosją i odpowiedział na pytania słuchaczy.

Nie ulega wątpliwości, że polityczna sytuacja w tak potężnym kraju jak Rosja interesuje i niepokoi cały świat. Dlatego też, aby, prawdopodobnie, rozwiązać wszelkie wątpliwości, co do stabilności w Rosji, odbyło się niniejsze spotkanie.

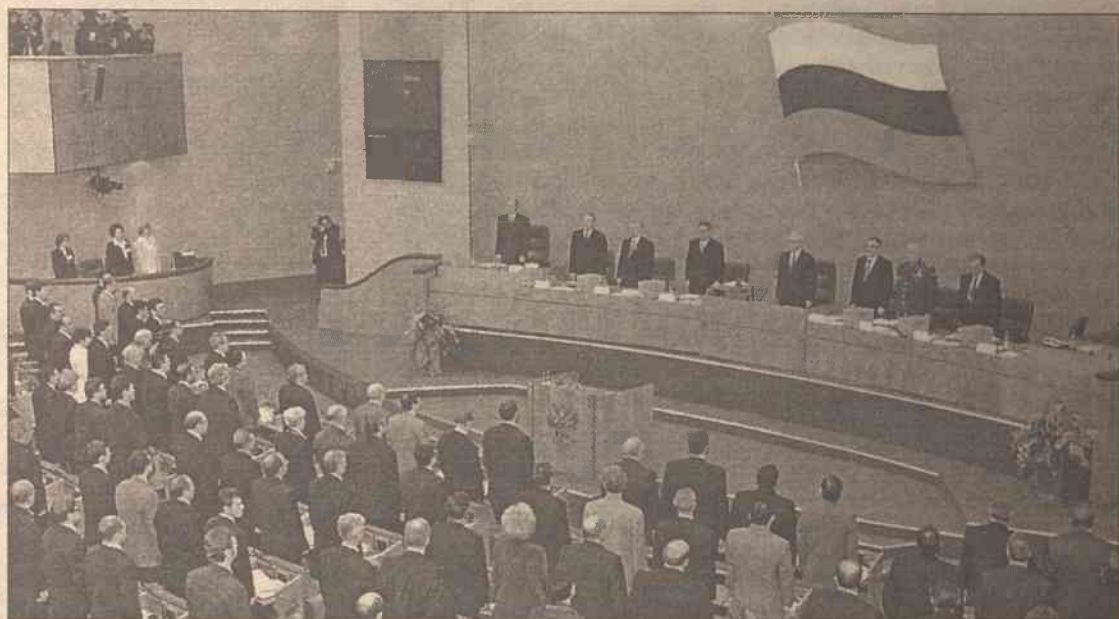
„Do Dumy Państwowej (izba niższa parlamentu Rosji) wybrano podczas wyborów 19 grudnia ub. r. 441 posłów (dla porównania cały parlament Litwy liczy o 300 wybrańców mniej - 141). W tej liczbie, partię komunistyczną reprezentuje 113 posłów, 72 - „Jedność”, 67 - blok „Ojczyzna - cała Rosja”, 29 - Związek Sił Prawicy, 17 - przedstawiciele partii Żyrinowskiego, „Jabloko” Grigorija Jawlinskiego dysponuje 20 głosami, „Nasz Dom Rosja” eks-premiera Wiktora Czernomyrdina - 7 deputowanych” - wyliczał Zubakow. Sporo miejsc w Dumie zajęli posłowie nie zrzeszeni, którzy startowali w okręgach jednomandatowych - 106 posłów.

„Uważamy, iż tym razem Rosji się „powiodło” - w parlamencie nie ma dominującej siły, jak to było za ubiegłej kadencji, gdy w Dumie przeważała komunistyczna większość, wetująca wiele ustaw, przez co stwarzała sporo przeszkód w pracy parlamentu” - powiedział ambasador. Według niego, w obecnej Dumie jest o wiele więcej „mądrych sił”. Pomogło to w rozstrzygnięciu wielu niezbędnych spraw - obrano przewodniczącego Dumy - Giennadija Sielezniowa i jego zastępców, mianowano także, co jest bardzo ważne, przewodniczących wszystkich komitetów Dumy. Parlament Rosji przystąpił także do formowania posiedzeń roboczych.

## Niezbędne umowy

„Jako ambasador, stale proszę i przypominam o jak najszybszą ratyfikację umowy o państwowej granicy między naszymi krajami (Sejm Litwy już 19 października ub. roku zaakceptował tę umowę)” - powiedział Zubakow. Ambasador wspominał o dwóch, jego zdaniem, bardzo ważnych dla naszych stosunków gospodarczych dokumentach, oczekujących na ratyfikację - ustawie o uniknięciu podwójnego opodatkowania oraz ustawie o popieraniu i ochronie inwestycji.

Jak wiadomo, ratyfikację umów wetowała strona rosyjska. „Sądzę jednak, że wszelki „szum” minie - 26 marca odbędą się przedterminowe wybory prezydenta i w Rosji zacznie się kształtować prawdziwy ład roboczy” - zapewniał ambasador Zu-



Zdaniem ambasadora, w obecnej Dumie nie ma dominującej siły wetującej wiele ustaw, jak to było za ubiegłej kadencji  
Fot. EPA-ELTA

bakow. Dla większego efektu w stosunkach rosyjsko-litewskich, zdaniem ambasadora, niezbędny jest także rozwój kontaktów międzyparlamentarnych.

## Kandydaci

Osoba przyszłego prezydenta Rosji nie wywołuje u Zubakowa wątpliwości. Jest to Władimir Putin - pełniący obecnie obowiązki tymczasowej głowy państwa. Inni, którzy mogą stawiać czoła Putinowi w wyborczych walkach - tacy jak komunista Giennadij Żiuganow, Grigorij Jawlinskij od „Jabloka”, czy gubernator obwodu samarskiego Konstantin Titow nie ubierają nawet 20 proc. głosów elektoratu. Jak wynika bowiem z danych ostatnich sondaży, popularność Putina jest wprost oszołamiąjąca - głosować na niego zamierza 70 proc. respondentów. „Jako wyborca jestem przekonany, że zwycięstwo w wyborach odniesie Władimir Putin” - twierdził Zubakow.

## Czeczenia

„Wyobraźcie, iż na terytorium dowolnego państwa dobrze uzbrojona armia, licząca 25 tys. bandytów morduje cywilów, dokonuje bezprawia, porywa ludzi, sprzedaje ich do niewoli - powstaje bandyckie państwo - czym to grozi dla innych?” - pytał ambasador. Użycie siły ze strony Rosji było adekwatną odpowiedzią na działania Czeczenów. Nie byli oni uzbrojeni wyłącznie w strzelby myśliwskie, była to dobrze wyszkolona armia. Zdaniem ambasadora, faza wojenna - oczyszczenie republiki od bojowników - jest praktycznie zakończona. Najważniejszym obecnie zadaniem jest zagwarantowanie normalnego, ludzkiego życia w zrujnowanej Czeczenii. Odbudować zniszczone miasta, zapewnić powrót uchodźców.

## Sytuacja gospodarcza

Załamanie ekonomiczne Rosji w sierpniu 1998 roku odbiło się echem w całym świecie. Ucierpiała na tym i Litwa. „Trwa usuwanie skutków tego kryzysu. Zmniejszyliśmy deficyt budżetu. Odnotowaliśmy pewien wzrost produkcji przemysłowej na rynku wewnętrznym, utrzymaliśmy na planowanym poziomie inflację” - mówił ambasador. Zaznaczył

również, że dokonano to własnymi siłami, bowiem od Zachodu „nie dostaliśmy żadnych dodatkowych pożyczek”.

## Relacje Rosja - Litwa

Ambasador scharakteryzował stosunki Rosji i Litwy, jako dobrosąsiedzkie i pragmatyczne. Dziwiły Zubakowa wypowiedzi niektórych polityków litewskich, przedstawiających Rosję, jako największego swego wroga: „Rosja nigdy nie zagrażała i nie będzie zagrażała Litwie. Czy kraj z taką potęgą militarną będzie napadał na Litwę?” - pytał ambasador.

Dobre stosunki z Rosją, zdaniem ambasadora, Litwa zawdzięcza temu, iż była „mądrzejsza” niżeli Łotwa, czy Estonia, gdzie zbytnio są upolitycznione sprawy językowe zamieszkałych tam Rosjan, a nierzadko dochodzi do sądów „za przekonania”.

Mimo to, Rosja jest przeciwna wstąpieniu Litwy do NATO. I to jest, zdaniem ambasadora naturalne, gdyż NATO jest aliansem wojskowym, który zbliża się ku granicom Rosji. Jednakże, zdaniem ambasadora, nikt nie może zabronić suwerennemu państwu kształtowania swej polityki według swego uznania, chociaż Rosja, z kolei, może udzielić Litwie gwarancji bezpieczeństwa.

## Ewentualny członek

Zaledwie w kilka dni po prelekcji ambasadora Zubakowa, p.o. prezydenta Rosji Władimir Putin wystąpił z sensacyjną wypowiedzią dla brytyjskiej sieci telewizyjnej BBC, w której nie wykluczył możliwości wstąpienia Rosji do NATO. „Czemu nie. Wierzmy, że możemy mówić o dużo bliższej współpracy Rosji z NATO, pod warunkiem jednak, że Rosja będzie traktowana jako równoprawny partner” - odpowiedział Putin na pytanie o ewentualnym członkostwie Rosji w NATO.

Sensacyjna wypowiedź wywołała skandal wśród rosyjskiej elity politycznej. Najgroźniejszy konkurent Putina w wyborach prezydenckich Giennadij Żiuganow oznajmił, że wstąpienie Rosji do NATO jeszcze bardziej ją osłabi. Zaznaczył również, że wypowiedź Putina jest naiwną i niedopuszczalną dla polityka o takiej randze.

Skontaktowaliśmy się z ambasador Rosji w Wilnie. Być może po ta-

kich oświadczeniach Rosja nie tak surowo odnosi się do chęci Litwy do NATO.

„Wywiad Putina nie jest oficjalnym oświadczeniem. Stanowisko Rosji względem członkostwa Litwy w NATO pozostaje niezmiennie negatywne” - oznajmił „Kurierowi” sekretarz prasowy ambasady Borys Kirilow.

## Wizyta Adamkusa

Moskwa popiera europejskie aspiracje Litwy zostania członkiem Unii Europejskiej. Rosja dużo spodziewa się po wizycie prezydenta Adamkusa w Moskwie. Wizyta była zaplanowana na grudzień ub. roku, lecz z powodu choroby ówczesnego prezydenta Rosji Borysa Jelcyna do wizyty nie doszło. „Obie strony uzgodniły, iż termin wizyty waszego prezydenta ustalimy zaraz po zaprzysiężeniu nowego prezydenta Rosji” - mówił Zubakow.

## „Bachanalle”

„Kurier” spytał Zubakowa o jego stosunek do incydentu, z 23 lutego w Poznaniu, kiedy manifestujący przed konsulem Rosji przeciwnicy wojny w Czeczenii podarli i podeptali rosyjską flagę, a na ścianach konsulatu wypisali antyrosyjskie hasła.

„To „bachanalle” - oburzał się ambasador. Wyrzucił on przekonanie, że takie incydenty wyrządzają jedynie szkodę stosunkom polsko-rosyjskim. „Sądzę, że strona polska nie jest w tym zainteresowana”. Zarzucił także organom, „które mają obowiązek chronić placówki dyplomatyczne”, opieszałość podczas akcji protestu w Poznaniu.

Zadaliśmy także pytanie, dotyczące „Kalendarza Litwina 2000”. Autorka tego dzieła panna Danutė Balsytė - osoba o wyobraźni godnej pisarza-fantasty, wydała na świat dzieło, z zamieszczoną mapą naszego kraju, w której graniczące z Litwą ziemie w Polsce, Białorusi i Rosji określiła jako „tymczasowo okupowane” przez te kraje.

„Chuliąństwo polityczne” - skwitował „akcję” panny Balsytė ambasador Rosji na Litwie. Zdaniem ambasadora, „Kalendarz Litwina” nie spotkał się z dużym echem w Rosji, gdyż to jest „takie niepoważne”.

Paweł Kobak



## W półfinale "Lietuvos rytas" zagra z "Kinderem" z Bolonii Kto będzie w finale?

W rozgrywkach turnieju koszykówki o Puchar R. Saporty 21 marca w półfinale wileński "Lietuvos rytas" spotka się na własnym boisku z włoskim zespołem "Kinder" z Bolonii. Po zwycięstwie nad Portugalczykami koszykarze zdobyli prawo uczestniczenia w EuroLidze.

Boloński klub "Kinder" na wyjeździe przegrał 59:78 spotkanie rewanżowe z hiszpańską ekipą "Pamesa" z Walencji. Pierwszy mecz Włosi wygrali z różnicą 24 punk-

tów co i umożliwiło koszykarzom "Kinder" awansować do półfinału.

Saulius Štombergas, który broni barw włoskiego klubu "Kinder", zagrał na boisku przez dziesięć minut i zdobył 5 punktów i zaliczył 2 zbiórki. Najlepiej zagrał w tym meczu Predrag Danilović, który zespołowi bolońskiemu uzyskał 21 punktów. W drużynie z Hiszpanii wyróżnił się Jose Rodilla, zdobywając 21 punktów.

Spotkanie oglądało 8000 widzów.

Karol Jabłoński bojerowym mistrzem świata

## Tytuł odzyskany

Po raz piąty w swej karierze złoty medal mistrzostw świata w żeglarskim lodowym zdobył Karol Jabłoński (Baza Mrągowo). Srebrny wywalczył obrońca tytułu mistrzowskiego Amerykanin Ron Sherry, a brązowy - Szwed Ake Luks.

Siądome miejsce zajął Michał Burczyński (AZS Olsztyn) - syn utytułowanego bojerowca Piotra

Burczyńskiego, a dziesiąte ich kolega klubowy Dariusz Kardaś.

Regaty, w finałach których startowało 50 spośród 200 zawodników z 13 krajów, przeprowadzono na lodowej tafli jeziora Hjalmaren w Szwecji. W sumie odbyły się cztery wyścigi. Karol Jabłoński zajmował trzecie, dwukrotnie drugie i pierwsze miejsca.

Piłkarska Liga Mistrzów

## Bayern drugim ćwierćfinalistą

Dzięki zwycięstwu nad Realem Madryt 4:1, Bayern Monachium jako drugi zespół uzyskał awans do ćwierćfinałów piłkarskiej Ligi Mistrzów. Prawo gry w czolowej ósemce zapewniła sobie Barcelona.

W drugim meczu grupy C Rosenborg Trondheim przegrał z Dynamem Kijów 1:2. Dwie bramki Serhija Rebrova przedłużyły nadzieje Ukraińców na awans do ćwierćfinału.

Feyenoord Rotterdam, w którym grają Jerzy Dudek i Tomasz Rząsa zremisował u siebie z Lazio 0:0. Feyenoord ma tyle samo punktów - 7, co Chelsea Londyn, którą pokonała Olympique Marsylia 1:0. Jedyńą bramkę zdobył w 27 minucie Dennis Wise.

Mecze przedostatniej kolejki drugiej rundy rozgrywek grupowych zostaną rozegrane 14 i 15 marca.

Alpejski Puchar Świata

## Był bezkonkurencyjny

Christian Mayer z Austrii wygrał w Kranjskiej Gorze slalom giganta zaliczany do klasyfikacji Pucharu Świata. 28-letni Christian Mayer odniósł drugie zwycięstwo w zawodach pucharowych w tym sezonie, a w sumie wygrał już pięć slalomów gigantów.

W słoweńskim kurorcie Mayer był bezkonkurencyjny. Triumfował w pierwszym przejeździe, a drugim już mógł spokojnie kontrolować przebieg rywalizacji, znając wyniki swych najgroźniejszych rywali.

Jego rodak, lider generalnej kla-

syfikacji PS - Hermann Maier, nie ukończył pierwszego przejazdu po błędzie na trzeciej bramce przed metą. Miał on najlepsze międzyczasy. Mimo niepowodzenia, Hermann Maier zachował przodownictwo w pucharowych klasyfikacjach - generalnej i slalomu giganta. Drugie miejsce wywalczył Joel Chenal ze stratą 0,64 sek. do Mayera. Chenal już raz w tym sezonie wygrał slalom gigant. Na trzecim miejscu sklasyfikowany został reprezentant Liechtensteinu - Marco Buechel.

## Manchester United w klubie giełdowych miliarderów Wart miliard funtów

Giełdowa wartość piłkarskiego klubu Manchester United przekroczyła miliard funtów. Ponad sześcioprocentowy wzrost akcji United nastąpił po zwycięstwie nad Girondins Bordeaux (2:1) w Lidze Mistrzów, zwiększającym szansę angielskiego zespołu na awans do

ćwierćfinału tych rozgrywek.

Manchester jest pierwszym klubem piłkarskim na świecie wartym miliard funtów. Do wzrostu jego akcji przyczyniła się także niedawna prognoza banku inwestycyjnego Warburg Dillon Read, który oszacował wartość klubu na ponad 1,3 mld funtów.

## Kibice Olimpiakosu podpalili autokar z kibicami AEK Pseudokibice atakują

Ponad 500 kibiców Olimpiakosu Pireus obrzuciło butelkami z benzyną autokar wiozący kibiców AEK Ateny. Pojazd zapalił się. Osiem osób odniosło obrażenia.

Autokar z kibicami AEK udawał się na mecz pucharowy tej drużyny z zespołem Olimpiakosu. Policja nie poinformowała o

aresztowaniach. Wielu z atakujących odjechało z miejsca incyden- tu motocyklami.

Do ekscesów między kibicami obu klubów doszło w tym tygodniu po raz drugi. W niedzielę awanturowali się na meczu koszykówki, a bijatyka wybuchła dwie sekundy przed zakończeniem meczu.

## Początek w Australii

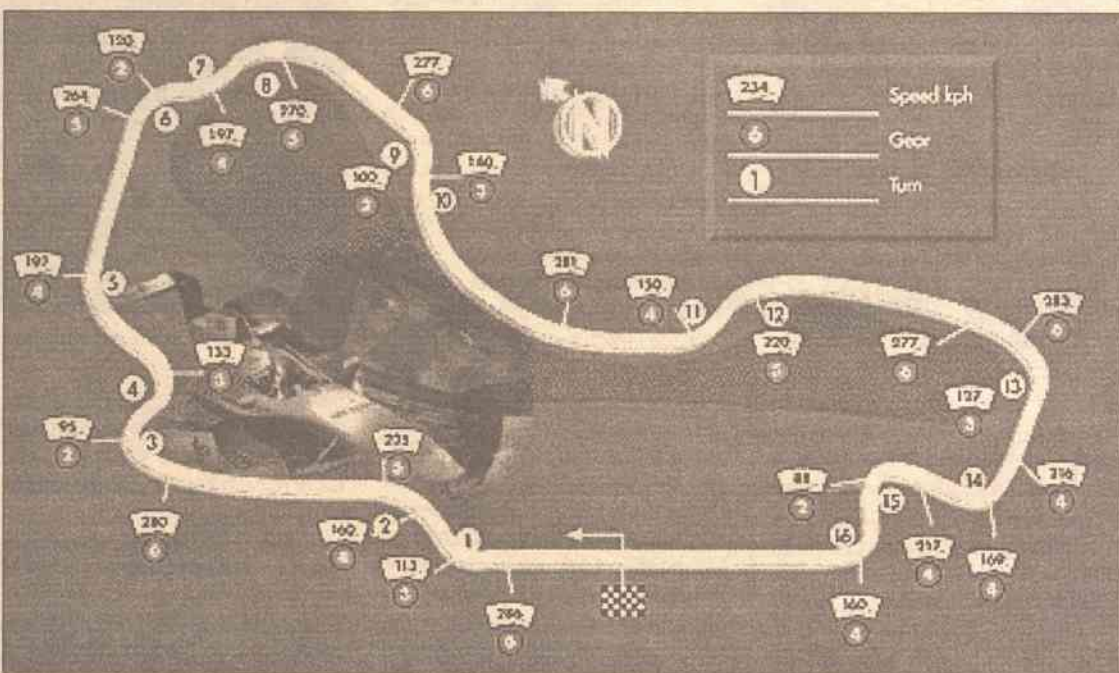
W niedzielę w Australii na torze w Melbourne rozpoczyna się mistrzostwa Formuły 1.

W tegorocznych wyścigach wystartuje 23 kierowców. Tytułu mistrza w sezonie 2000 będzie bronił kierowca ekipy McLaren-Mercedes 31-letni Fin Mika Hakkinen, który w klasyfikacji końcowej zeszłorocznego sezonu miał 76 punktów. Fin ma szansę być pierwszym kierowcą w historii Formuły 1, po Argentyńczyku Juan Miguel Fanhijo zdobywcy

w latach 1954-1957 czterech z kolei tytułów mistrza Formuły 1, który uzyska tytuł mistrza co najmniej trzy razy z kolei. Na drugim miejscu w sezonie 1999 był Eddie Irvine z W. Brytanii, kierowca stajni Ferrari z 74 punktami. Jako trzeci sklasyfikowany został także kierowca Ferrari Niemiec Heinz - Harald Frenzen, mający 54 punkty. Natomiast Niemiec Michael Schumacher, który też w sezonie 2000 będzie bronił barw Ferrari, był sklasyfikowany na piątym

miejscu. W sezonie 1999 roku w klasyfikacji konstruktorów triumfowała ekipa Ferrari, zdobywając 128 punktów. Na drugim miejscu byli konstruktorzy McLaren-Mercedes (124 pkt.).

W sezonie 2000 zaplanowano 17 wyścigów, które wszyscy kibice i miłośnicy Formuły 1 będą mogli obserwować na kanale Telewizji Litewskiej. Ostatnią eliminacją mistrzostw świata będzie Grand Prix Malezji 22 października.



Australijski tor w Melbourne jest zaliczany do najtrudniejszych tras wyścigowych Formuły 1. Tor w Melbourne, który zupełnie niedawno, w 1996 roku, po raz pierwszy przyjął "wielkie wyścigi", jest ciekawym połączeniem skomplikowanych zakrętów i odcinków prostych. Trasa posiada szesnaście skomplikowanych zakrętów i sześć odcinków prostych. Należy ona do najtrudniejszych, której dorównać mogą tylko tory w Monako i na Węgrzech. Z najmniejszą, średnią szybkością 88 km/h jest pokonywany piętnasty zakręt. Natomiast ósmy zakręt jest pokonywany z największą szybkością 270 km/h. Największą szybkość na trasie w Melbourne holidy osiągają na czwartym odcinku prostym, gdzie średnia szybkość na początku odcinka wynosi 277 km/h i w końcu odcinka dochodzi do 300 km/h. Jedno okrążenie liczy 5 269 m. Kierowcy w ciągu wyścigu Grand Prix Australia powinni przejechać 58 takich okrążeń, czyli 305 602 m. Najszybciej jedno okrążenie przejechał w 1997 roku Niemiec Heinz-Harald Frenzen (1 min. 30,585 sek.).

## Kalendarz MŚ Formuły 1 na 2000 rok

12 marca - Grand Prix Australii (Melbourne)  
26 marca - GP Brazylii (Sao Paulo)  
9 kwietnia - GP San Marino (Imola)  
23 kwietnia - GP W. Brytanii (Silverstone)  
7 maja - GP Hiszpanii (Barcelona)  
21 maja - GP Europy (Nuerburgring, Niemcy)  
4 czerwca - GP Monako (Monako)  
18 czerwca - GP Kanady (Montreal)  
2 lipca - GP Francji (Magny Cours)

16 lipca - GP Austrii (Spielberg)  
30 lipca - GP Niemiec (Hockenheim)  
13 sierpnia - GP Węgier (Budapeszt)  
27 sierpnia - GP Belgii (Spa Francorchamps)  
10 września - GP Włoch (Monza)  
24 września - GP USA (Indianapolis)  
8 października - GP Japonii (Suzuka)  
22 października - GP Malezji (Kuala Lumpur)

## Niebezpieczne trybuny

Robotnicy przebudowujący olimpijską pływalnię w Sydney, przerywali pracę w obawie przed zawaleniem się głównej trybuny. Ponad 100 pracowników odłożyło narzędzia, obawiając się o swe bezpieczeństwo na tymczasowej widowni International Aquatic Centre.

Olimpijski Komitet Koordynacyjny poinformował, że nie ma powodów do alarmu, a prace zostały wstrzymane tylko w jednym z sektorów, z powodu wadliwych złączy.

The Aquatic Centre będzie służył jako arena pływacka, skoków do wody, pływania synchronicznego i turnieju piłki wodnej igrzysk, które zaczynają się 15 września. Ośrodek pływacki otwarto w 1994 roku, ale na czas olimpiady należy dobudować 12 000 dodatkowych miejsc, zwiększając tym samym pojemność trybun do 17 500. Prace mają być zakończone do maja, na eliminacje olimpijskie australijskich pływaków.

## Sprintem

Ewa Tańczak i Dagmara Krzyżńska podzieliły 1-2 miejsca w slalomie gigancie w rozgrywanych w Krynicy międzynarodowych mistrzostwach Polski w narciarstwie alpejskim. Trzecia była Katarzyna Karasińska.

Koszykarze Indiany Pacers, lider Konferencji wschodniej ligi NBA, odnieśli 24. z rzędu zwycięstwo we własnej hali. Jednak we wtorek z trudem pokonali jeden z najsłabszych zespołów - Denver Nuggets 90:89.

Monika Bronicka (Baza Mrągowo) zwyciężyła na wodach Atlantyku, u wybrzeży portugalskiej miejscowości Vilamoura, w żeglarskich regatach w klasie Europa zaliczanych do klasyfikacji Pucharu Świata. Jej brat Andrzej zajął czwarte miejsce w klasie Laser.

Duński kolarz Bo Hamburger z grupy Memory Card wygrał czwarty etap wyścigu Paryż-Nicea, długości 178 km z Trevoux do Saint-Etienne. Liderem klasyfikacji generalnej pozostał Francuz Laurent Brochard (Jean Delatour).

Sabina Wojtala i Anna Jurkiewicz zakwalifikowały się do czolowej dwudziestki rywalizacji solistek w odbywających się w Oberstdorfie mistrzostwach świata juniorów w łyżwiarstwie figurowym.

Rosjanin Gari Kasparow zremisował ze swoim rodakiem Władimirem Kramnikiem w ósmej rundzie szachowego turnieju w Linares. Kasparow i Kramnik znajdują się na czele stawki, obaj zdobyli po 5 punktów.

Kibice drużyny gospodarzy uciekali przed kibicami drużyny gości podczas meczu o piłkarski Puchar Polski. Do Policji przyjechała ok. 50-osobowa grupa kibiców Lecha Poznań na mecz ich zespołu z miejscową Pomeranią Wiking. Na widok poznaniaków wchodzących na widownię (wkrótce po rozpoczęciu spotkania) część policyjnej widowni zaczęła uciekać w inny rejon stadionu. Niektórzy wybrali schronienie na boisku. Sędzia Andrzej Szczałkun przerwał mecz na kilka minut i umożliwił miejscowym kibicom powrót na widownię.







**Śnieg z deszczem**

Dziś na Litwie zachmurzenie. Opady mokrego śniegu, gołoledź. Wiatr północno-zachodni, 7-13 m/sek., lokalnie porywy do 15-20 m/sek. Temperatura w nocy od 0 do 5 stopni mrozu, w dzień od 2 stopni mrozu do 3 stopni ciepła.

W ciągu następnych dwóch dni bez istotnych zmian. Temperatura w nocy i w dzień około 0.



Litewskie Radio

zaprasza codziennie o godz. 17 min. 30 do słuchania na falach 1107 kHz 271,0 m oraz FM-105, 1 MHz audycji w języku polskim.

**Życzymy dobrego odbioru!**

Wyniki losowania z dnia  
08 03 2000  
Nr 1348



07 08 09 12 15 16 18 23 26 28 32 33 34 36 40 49 50 54 57 58

Wyniki losowania z dnia  
08 03 2000  
Nr 53



01 03 04 06 07 08 09 11 12 14 16 17 24  
9 liczb - 2 Lt, 10 liczb - 10 Lt, 11 liczb - 95 Lt  
12 liczb - 15681 Lt

Nagrody dodatkowe:

Pralka - los 0075133, odkurzacz - los 0036106, wideomagnetofon - los 0018524, telewizor - los 0080135, radiomagnetofon z odtwarzaczem CD - los 0011037.

Wyniki losowania z dnia  
08 03 2000  
Nr 358



05 10 12 13 17 25 + 21  
6 liczb - 245999 Lt, 5+1 liczb - 9849 Lt, 5 liczb - 261 Lt,  
4+1 liczby - 48 Lt, 4 liczby - 12 Lt, 3+1 liczby - 5 Lt,  
3 liczby - 3 Lt, 2+1 liczby - 2 Lt.

**NAGROBKI**

OGRODZENIA ORAZ INNE WYROBY  
KAMIENNE I CEMENTOWE RÓŻNYCH  
ODCIENI PO CENIE PRODUCENTA.  
SZEROKI WYBÓR WZORÓW.

Wykonujemy i sprzedajemy pod adresem:

Puorių kaimas, Širvintų r.,  
tel. ( 8 232 ) 47 547, ( 8 298 ) 04 517,  
faks ( 8 232 ) 51 415

**Możemy przywieźć i ustawić.**

**Szkoła A.Sobolewa**

zaprasza na wieczorowe i dzienne kursy kierowców kategorii "B". Uczniom i studentom zniżka.  
Jest klasa komputerowa.



W centrum: Pamėnkalnio 19-17  
W Justyniškach: Rygos 10  
tel. 76 27 32



**- to doskonale miejsce  
na spędzenie wolnego czasu!**

Duże doświadczenie w przygotowaniu przyjęć, bankietów.  
Doskonała kuchnia,  
romantyczne, przytulne otoczenie.

Informacja: tel.(8-22) 22 32 03, Vokiečių 4, Vilnius

**DROBNE**

Niedrogo jest do wynajęcia garaż metalowy przy ul. Erfurto (obok stacji benzynowej „Neste”).

Tel. 44-95-96.

Sprzedam nasiona czerwonej koniczyny.

Tel. 50-32-16.

Nauczycielka matematyki udziela korepetycji.

Tel. 64-20-12.

Firma oferuje usługi w zakresie księgowości.

Tel./fax. 72-54-09, tel. 67-21-34.

Skupujemy złom metali kolorowych.

Vilnius, tel. 77-86-43 (od godz. 9.00 do 17.00 w dniach pracy), 8-298-41237 (wieczorem w dni wolne).

Wykwalifikowany mistrz-jubiler uczy zawodu jubilerskiego.

Tel. 44-55-77.

Uczę matematyki w językach rosyjskim i polskim.

Tel. (22) 67-87-62.

**PIELGRZYMKI DO MEDZIUGORIA**

wyjazd 01. IV. 2000 r. rezerwacja miejsc do 17. III.

LONDYN 7 dni, wyjazd: 14. III.

BRATYSŁAWA - WIEDŃ

4 dni, wyjazd: 16, 23, 30. III.

IMTELA tel. (22) 42 70 29

Licencja nr 000794

**AUTOSERWIS**

tel. 40 16 66

Sklep części zamiennych do samochodów  
tel. 40 16 60

Vilnius, Karoliniškės, L. Asanavičiūtės 1a



- ▲ Nieodpłatna wymiana oleju
- ▲ Naprawa silnika
- ▲ Naprawa podwozia
- ▲ Naprawa gaźnika
- ▲ Naprawa systemu wtrysku

I-V godz. 8-19, VI godz. 9-16

**Stałym klientom - zniżki**

Sprzedam części zamienne do samochodów ŻUK, NYSA, LUBLIN, AUTOSAN.  
Tel. 79-19-11.

Przedsiębiorstwo „Antarktis” naprawia lodówki w Wilnie, jego okolicach i na działkach.  
Gwarancja - 1 rok.  
Vilnius, tel. 75-24-79, 46-71-78, 8-299-90213.

**Gazeta**

**“Echo Litwy”**  
ogłasza konkurs na  
nieetatowego  
agenta reklamy.

Zwracać się pod numerem  
tel. 42 74 71 od godz. 9 do 17.

**KURSY KIEROWCÓW**

WSZYSTKICH KATEGORII

Grupy wieczorowe i dzienne.  
Grupy intensywnej nauki.  
Nauka zaoczna, indywidualna.  
Wykłady w jęz. litewskim i rosyjskim.  
Konsultacje w zakresie przepisów ruchu drogowego dla osób, które nie zdały egzaminu bądź zostały pozbawione prawa jazdy.  
Plac do nauki jazdy, komputery, najnowsze programy, literatura.



Vilnius, Kojelavičiaus 188

tel. 67 77 14, 67 76 05 w godz. 9-19

**Kalendarium**

\* Piątek (10.III) jest 70 dniem 2000 roku. Do końca roku pozostało 296 dni.

\* Znak Zodiaku - Ryby.  
\* Imieniny: Aleksandra, Cypriana, Makarego, Marcelego.  
\* Wschód Słońca - 6.46, zachód - 18.13. Długość dnia - 11 godz. 27 min.  
\* Księżyc. Nów - od 6 marca.  
\*\*\*\*

\* Sobota (11.III) jest 71 dniem 2000 roku. Do końca roku pozostało 295 dni.

\* Znak Zodiaku - Ryby.  
\* Imieniny: Benedykta, Konstantego, Ludosława.  
\* Wschód Słońca - 6.43, zachód - 18.15. Długość dnia - 11 godz. 32 min.  
\* Księżyc. Nów - od 6 marca.  
\*\*\*\*

Niedziela (12.III) jest 72 dniem 2000 roku. Do końca roku pozostało 294 dni.

\* Znak Zodiaku - Ryby.  
\* Imieniny: Bernarda, Grzegorza, Józefiny.  
\* Wschód Słońca - 6.41, zachód - 18.17. Długość dnia - 11 godz. 36 min.  
\* Księżyc. Nów - od 6 marca.  
\*\*\*\*

\* Poniedziałek (13.III) jest 73 dniem 2000 roku. Do końca roku pozostało 293 dni.

\* Znak Zodiaku - Ryby.  
\* Imieniny: Bożeny, Krystyny, Rodyga.  
\* Wschód Słońca - 6.38, zachód - 18.19. Długość dnia - 11 godz. 41 min.  
\* Księżyc. Przed pełnią - od 8.00 godz.

**KURS WALUT**

Bank Litewski

Oficjalny kurs

na 10 marca 2000 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn. walut.

Dolar USD 4,0000

UE euro 3,8516

Dolar australijski 2,4524

1000 rubli białoruskich 4,2872

Korona czeska 0,1084

Korona duńska 0,5172

Funt brytyjski 6,3280

Korona estońska 0,2462

100 jenów japońskich 3,7499

Dolar kanadyjski 2,7463

Łat litewski 6,7216

Złoty polski 0,9704

Korona norweska 0,4743

Rubel rosyjski 0,1402

Korona szwedzka 0,4549

Frank szwajcarski 2,3991

100 tys. lir tureckich 0,6925

Griwna ukraińska 0,7220

100 forintów węgierskich 1,5004

10 tys. rumuńskich lei 2,1097

Ustalony kurs przeliczania euro i walut narodowych państw strefy euro (jednostki waluty narodowej za 1 euro)

0,7875664 funta irlandzkiego

13,7603 szylinga austriackiego

40,3399 franka belgijskiego

166,386 pesety hiszpańskiej

1936,27 lira włoskiego

40,3399 franka luksemburskiego

2,20371 guldena holenderskiego

200,482 eskudo portugalskiego

6,55957 franka francuskiego

5,94573 marki fińskiej

1,95583 marki niemieckiej



Wydawca ZSA „Kurier Wileński”  
Drukuje SA „Spauda”

Redaktor naczelny  
Zygmunt ŻDANOWICZ

Adres: Laisvės pr. 60  
2056 Vilnius, Lietuvos Respublika

Indeks 0044 SL 322.

ISSN 1392-0405

E-Mail adres: redaktor@kurier.balt.net

Redaktor naczelny (tel. 42-79-01),  
dyrektor spółki Jan Czepukowicz (tel. 42-79-73), zastępcy redaktora: Krystyna Adamowicz, Aleksander Borowik (tel. 42-79-04), Zbigniew Markowicz (tel. 42-72-78), sekretarz redakcji Andrzej Malkianis, (tel. 42-79-49), zastępcza sekretarza Marian Sipowicz, (42-79-49).

DZIAŁY: polityka - Paweł Kobak, (tel. 42-79-64), Stanisław Tarasiewicz (42-79-04,) gospodarka - Julitta Tryk (tel. 42-79-68), życie wsi, ekologia - Danuta Danowska (tel. 42-79-68), stolica - Helena Gładkowska (tel. 42-79-68), szkolnictwo - (tel. 42-79-04), kultura, „Vilniana” - Halina

Jotkialto (tel. 42-79-68), literatura i sztuka - Alwida Bajor (tel. 42-79-64), prawnictwo - Irena Litwin (tel. 42-79-64), zdrowie - Sabina Kozłowska (tel. 42-90-81), młodzieżowy - Agnieszka Skinder (tel. 42-90-81), fotoreporter - Marian Paluszkiwicz (tel. 42-78-63), komercyjny - Dariusz Guszczka (tel. 42-78-90), reklama - (tel. 42-69-63), kolportaż - Artur Dunajewski (tel. 22-34-72), rejon sołeczniński - Piotr Ryngiewicz (tel. 8-250-52780), rejon trocki - Danuta Raczynska (tel. 8-238-61216)

Dyż. redaktor Julitta TRYK

„Kurier Wileński” przyjmuje ogłoszenia i reklamę pod adresem:  
Dom Prasy, Laisvės pr. 60, piętro 11, pokój 1104,  
tel. 42-69-63, fax 42-72-65, w dniach pracy od godz. 8.00 do 17.00.

Redakcja nie zwraca tekstów nie zamówionych oraz zastrzega sobie prawo do ich skracania i redagowania.  
Opinie Autorów zawarte w ich publikacjach nie zawsze są zgodne z opinią redakcji. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada.